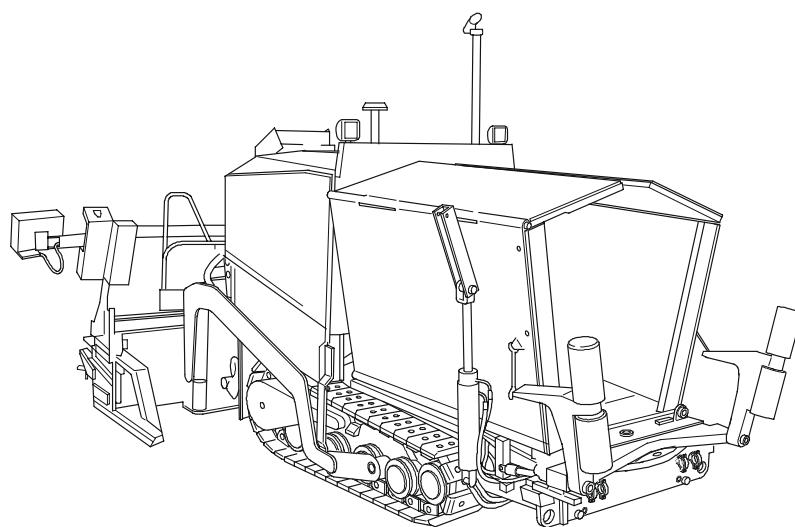


DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

KØRSEL & VEDLIGEHOUDELSE Asfaltudlægger F 4 C



Gem håndbogen til fremtidig brug.

Ordre-nr. ved bestilling af håndbogen: D900981191

04-0507

DK

.....

Originale reservedele af fineste kvalitet

Din lokale Dynapac-kontakt:

Indholdsfortegnelse

V	Forord	1
1	Sikkerhedsanvisninger generelt	2
1.1	Love, retningslinjer, ulykkesforebyggende foranstaltninger	2
1.2	Advarsler	2
1.3	Forbudsskilte	4
1.4	Beskyttelsesudstyr	5
1.5	Miljøbeskyttelse	6
1.6	Brandbeskyttelse	6
1.7	Yderligere anvisninger	7
A	Bestemmelsesmæssig anvendelse	1
B	Beskrivelse af asfaltudlæggeren	1
1	Anvendelsesbeskrivelse	1
2	Komponent- og funktionsbeskrivelse	2
2.1	Køretøj	3
	Opbygning	3
3	Sikkerhedsanordninger	6
3.1	Nødstoppest	6
3.2	Styring	6
3.3	Horn	6
3.4	Tændingsnøgle	6
3.5	Belysning	6
3.6	Hovedafbryder (17)	7
3.7	Transportsikring for silo (18)	7
3.8	Transportsikring for strygejern (19)	7
3.9	Advarselsblink for strygejern (20)	7
4	Tekniske data, standardudførelse	8
4.1	Mål (alle mål i mm)	8
4.2	Vægt (alle mål i t)	9
4.3	Ydelsesdata	9
4.4	Køredrev/chassis	9
4.5	Motor	9
4.6	Beholder til udlægningsmateriale (silo)	10
4.7	Transport af udlægningsmateriale	10
4.8	Fordeling af udlægningsmateriale	10
4.9	Elektriske anlæg	10
5	Markeringssteder og typeskilte	11
5.1	Typeskilt asfaltudlægger (41)	13
6	EN-normer	14
6.1	Vedvarende lydtryksniveau	14
6.2	Driftsbetingelser i løbet af målingerne	14
6.3	Målepunktanordning	14
6.4	Krops-svingninger	15
6.5	Hånd-arm-svingninger	15
6.6	Elektromagnetisk forenelighed	15

C	Transport	1
1	Sikkerhedsbestemmelser vedrørende transport	1
2	Transport på blokvogn	2
2.1	Forberedelser	2
2.2	Køre op på blokvognen	3
2.3	Efter transporten	3
3	Transport på offentlige veje	4
3.1	Forberedelser	4
3.2	Kørsel på offentlige veje	5
4	Losning med kran	6
4.1	Sikret parkering	7
D	Betjening	1
1	Sikkerhedsbestemmelser	1
2	Betjeningsselementer	2
2.1	Betjeningspanel	2
	Fjernstyring (o)	8
2.2	Stor fjernbetjening	10
2.3	Betjeningsselementer på udlæggeren	11
	Batterier (70)	11
	Hovedsikringer (71)	11
	Batteriets hovedafbryder (72)	12
	Transportsikring for silo (73) (venstre og højre)	13
	Mekanisk transportsikring for strygejern (74)	13
	Sigtemarkør (75)	14
	Visning af lægningstykkelse (76)	14
	Tremmeriste-endestoppene (padlerne) (77)	14
	Henholdsvis-endeafbryder (78)	15
	Fødemængde indstilling	15
3	Drift	16
3.1	Forberedelse af drift	16
	Nødvendige apparater og hjælpemidler	16
	Før arbejdet påbegyndes	
	(om morgenen eller i starten af en udlægningsstrækning)	16
	Checkliste til maskinføreren	17
3.2	Start af udlægger	19
	Før start af udlægger	19
	Sådan startes motoren	19
	Sådan stoppes motoren	21
	Sådan styres asfaltudlæggeren	22
	Drejning på stedet	22
	Sådan køres asfaltudlæggeren	23
	Sådan bremses asfaltudlæggeren	23
	Kørehastigheder	23
	Henvisninger til kørslen	23

3.3	Forberedelser til udlægning	24
	Slipmidler	24
	Strygejernets varmeapparat	24
	Retningsmarkering	24
	Sådan gøres asfaltudlæggeren klar til brug	25
	Materialeoptagning/Materialefordeling	26
	Fødning af materialebeholder	26
	Materialetilførsels funktion og betjening	27
	Udlægningsstart	28
3.4	Kontrol under indbygningen	29
	Udlæggerfunktion	29
	Indbygningskvalitet	29
	Efter endt arbejde	30
4	Fejl	31
E	Indretning og ombygning	1
1	Særlige sikkerhedshenvisninger	1
2	Fordelersnekke	2
2.1	Højdeindstilling	2
2.2	Snegleudvidelse og materialeskakt med beskyttelsesskærm (ekstraudstyr)	3
3	Tilslutning af nivelleringsautomatik	4
	Regulering med hældningsregulator	4
	Regulering med højderegulator	4
4	Udlægning med fjernstyringen (O)	5
	Omstilling til normal styring	5
F	Service	1
1	Sikkerhedshenvisninger for service	1
2	Serviceintervaller	2
2.1	Dagligt (eller for hver 10 driftstimer)	3
2.2	For hver 100 driftstimer	5
2.3	For hver 500 driftstimer	7
2.4	Årligt (eller for hver 1000 driftstimer)	9
2.5	For hver 1500 driftstimer	11
2.6	Hvert andet år (eller for hver 2000 driftstimer)	11
3	Kontrolsteder/Servicestedernes	12
	Dieselmotor-Oliestanden (1)	12
	Hydraultank (2)	12
	Kontrollér oliestanden	12
	Olieskift	13
	Brændstoftank (3)	14
	Tøm vand og bundfald af tanken	14
	Generel kontrol (5)	15
	Køler for motor og hydraulik (8)	16
	Tremmeristkæde (9)	17
	Transportsneglenes drivkæder (10)	18
	Kontrol af spænding	18
	Efterspænding af kæder	18
	Larvebånd (11)	19
	Kontrol af spænding	19

	Stramning af larvebælterne	19
	Hydrauliktank,	
	Rensning af ventilationsfilteret (13)	20
	Skruerne og møtrikkerne (14)	20
	Olieskift (15)	21
	Oliefilterpatron (16)	21
	Batterier (17)	22
	Hydrauliksystem (18)	
	Centrale filter	23
	Brændstoffilter (19)	24
	Luftfilter (20)	24
	Forfilteret for brændstof (21)	24
	Ventislør (22)	25
	Kileremme (23)	25
	Motorleje (24)	25
	Slanger og slangetilslutninger (25)	25
	Hydraulikcylinder (26)	26
	Skruerne og møtrikkerne (27)	27
	Tilspændingsmoment	27
	Drivhjul (28)	28
	Olieskift	28
	Kontrol af oliestand	28
4	Smøre- og driftsmidler	29
4.1	Hydraulikolie	30
4.2	Påfyldningsmængder	31
5	Elektriske sikringer	32
5.1	Hovedsikringer (1)	32
5.2	Sikringer (2)	33
5.3	Relæ (3)	33
5.4	Sikringer de eksterne betjeninge (4)	33

F10.0 Kontrol, standsning... .. 1

1	Afprøvning, kontrol, rengøring, standsning	1
1.1	Serviceintervaller	2
2	Generel visuel kontrol	3
3	Kontrol udføres af en sagkyndig person	3
4	Rengøring	4
5	Konservering af udlæggeren	5
5.1	Stilstandsperiode på op til 6 måneder	5
5.2	Stilstandsperiode på et halvt til et helt år	5
5.3	Fornyelse idrifttagelse	5

V Forord

Til sikker drift af maskinen er det nødvendigt at have kendskab – et kendskab som man tilegner sig ved at læse denne betjeningsvejledning. De nødvendige informationer giver i kortfattet, overskuelig form. Kapitlerne er inddelt efter bogstaver. Hvert kapitel begynder med side 1; sidemærkningen er opdelt i kapitel-bogstav og sidenummer.

Eksempel: Side B 2 er side 2 i kapitel B.

I denne betjeningsvejledning beskrives forskellige optioner. Ved betjeningen og udførelse af servicearbejde skal man være opmærksom på, at man anvender den til de forskellige tilbehør passende beskrivelse.

Sikkerhedshenvisninger og vigtige forklaringer er kendetegnet med følgende piktogrammer:

- f** Står foran sikkerhedshenvisninger, som skal iagttages for at undgå risici for mennesker.
- m** Står foran henvisninger, som skal iagttages for at undgå materialeskader.
- A** Står foran henvisninger og forklaringer.
- t** Kendetegner seriemæssigt udstyr.
- o** Kendetegner ekstraudstyr.

Producenten forbeholder sig, mht. interessen for den tekniske videreudvikling, retten til at foretage ændringer og bibeholde de væsentlige kendetegn af den beskrevne maskintypes beskrivelse, uden samtidig at skulle ændre denne betjeningsvejlednings indhold.

Dynapac GmbH
Wardenburg

Ammerländer Strasse 93
D-26203 Wardenburg / Tyskland
Telefon: +49 / (0)4407 / 972-0
Fax: +49 / (0)4407 / 972-228
www.dynapac.com

1 Sikkerhedsanvisninger generelt

1.1 Love, retningslinjer, ulykkesforebyggende foranstaltninger

- A Som hovedregel skal alle lokalt gældende love, retningslinjer og ulykkesforebyggende foranstaltninger overholdes – også selv om disse ikke er udtrykkeligt nævnt her. Brugeren er selv ansvarlig for overholdelse af heraf følgende forskrifter og sikkerhedsforanstaltninger!
- A Nedenstående advarsler, forbuds- og påbudsskilte henviser til faremomenter for personer, maskine og omgivelser i form af uundgåelige risici under drift af maskinen.
- A Manglende iagttagelse og overholdelse af disse advarsler, forbud og påbud kan medføre livstruende personskader!
- A Dynapacs "Retningslinjer for bestemmelsesmæssig og reglementeret anvendelse af asfaltudlæggere" følger med ved leveringen af denne maskine.

1.2 Advarsler

Advarsel om et farligt sted eller en risiko!

Manglende iagttagelse af advarslen kan medføre livstruende personskader!



Advarsel om indtrækningsfare!

- m I dette arbejdsområde / ved disse elementer er der indtrækningsfare pga. roterende eller kørende elementer!
Arbejder på/ved disse maskindele må kun ske, mens de er slukket!



Advarsel om farlig elektrisk spænding!

- m Vedligeholdelses- og reparationsarbejder på strygejernets el-system må kun udføres af autoriserede elektrikere.



Advarsel om ophængt last!

- m Man må aldrig opholde sig under ophængt last!



Advarsel om fastklemningsfare!

- m Der er fare for fastklemning ved betjening af bestemte komponenter eller udførelse af funktioner eller maskinbevægelser.
Man skal altid sikre sig, at ingen personer opholder sig i farezonerne!



Advarsel om håndskader!



Advarsel om varm overflade eller varme væsker!



Advarsel om nedstyrtningssfare!



Advarsel om farer ved batterier!



Advarsel om sundhedsskadelige eller irriterende stoffer!



Advarsel om brandfarlige stoffer!



Advarsel om gasflasker!



1.3 Forbudsskilte

Åbning / betrædning / indgreb / udførelse / indjustering er forbudt under drift eller mens drivmotoren kører!



Motor/drev må ikke startes!

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres, mens dieselmotoren er stoppet!



Spuling med vand forbudt!



Slukning med vand forbudt!



Egenhændig vedligeholdelse forbudt!

Vedligeholdelse må kun udføres af kvalificerede fagfolk!



A Kontakt Dynapac-kundeservice

Brand!, åben ild og rygning forbudt!



Må ikke startes!



1.4 Beskyttelsesudstyr

- A Lokalt gældende forskrifter kan gøre det påkrævet af bruge forskellige beskyttelsesmidler!
Sådanne forskrifter skal overholdes!

Beskyt øjnene med beskyttelsesbriller!



Beskyt hovedet med passende hovedbeskyttelse!



Beskyt ørerne med passende høreværn!



Beskyt fødderne med sikkerhedssko!



Bær altid tætsiddende arbejdstøj!
Bær trafiksikkerhedsvest for at blive set i tide!



Bær åndedrætsværn mod kontamineret indåndingsluft!



1.5 Miljøbeskyttelse

- A Som hovedregel skal alle lokalt gældende love, retningslinjer og forskrifter til korrekt vurdering og bortskaffelse af affald overholdes – også selv om disse ikke er udtrykkeligt nævnt her.

I forbindelse med rengørings-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde må vandskadelige stoffer som:

- smøremidler (olie, smørefedt)
- hydraulikolie
- diesel
- kølemiddel
- rengøringsvæsker

ikke kunne trænge ned i gulv eller kloaker!

Stoffer skal opsamles, opbevares og transporteres i passende beholdere og bortskaffes ifølge gældende (miljø)regler!



Miljøskadeligt stof!



1.6 Brandbeskyttelse

- A Lokalt gældende forskrifter kan gøre det påkrævet at bruge passende slukningsmidler!

Sådanne forskrifter skal overholdes!

Brandslukker!
(option)



1.7 Yderligere anvisninger

m Producentdokumentation, yderligere dokumentationsmateriale skal overholdes!

A fx motorproducentens vedligeholdelsesvejledning

m Beskrivelse / illustration i tilfælde af gasopvarmning!

m Beskrivelse / illustration i tilfælde af elopvarmning!



A Bestemmelsesmæssig anvendelse

- A Dynapacs "Retninglinjer for bestemmelsesmæssig og reglementeret anvendelse af asfaltudlæggere" følger med ved leveringen af denne maskine. Den er bestanddel af denne driftsanvisning og skal overholdes. Nationale bestemmelser gælder uindskrænket.

Den i denne driftsanvisning beskrevne vejbygningsmaskine er en asfaltudlægger, der egner sig til lagdelt udlægning af udlægningmaterialer, valse- eller magerbeton, ballaststen og ubundne mineralblandinger til belægningsunderlag.

Den skal anvendes, betjenes og vedligeholdes som beskrevet i denne driftsvejledning. Anden anvendelse er ikke bestemmelsesmæssig og kan medføre person- og tingskader eller beskadigelser af asfaltudlæggeren.

Enhver anvendelse ud over det ovennævnte anvendelsesformål betragtes som overtrædelse af bestemmelserne og er forbudt! Især ved anvendelse i faldende terræn eller specialopgaver (deponibygning, dæmning) skal producentens tilladelse indhentes.

Entreprenørens forpligtelser: Entreprenør i henhold til denne driftsanvisning er enhver fysisk eller juridisk person, der selv anvender asfaltudlæggeren eller på hvis vegne den anvendes. I særlige tilfælde (f.eks. leasing, udlejning) er entreprenøren den person, som i henhold til bestående kontraktsindgåelser mellem ejer og bruger af asfaltudlæggeren skal varetage driftsforpligtelserne.

Entreprenøren skal sikre, at asfaltudlæggeren udelukkende anvendes i overensstemmelse med driftsanvisningen og at risici af enhver art, der kunne være til fare for brugerens eller tredjes liv og sundhed undgås. Derudover skal ulykkesforebyggende foranstaltninger, andre sikkerhedsmæssige regler, som drifts-, service- og vedligeholdelsesretningslinjerne overholdes. Entreprenøren skal sikre sig, at alle brugere har læst og forstået denne driftsvejledning.

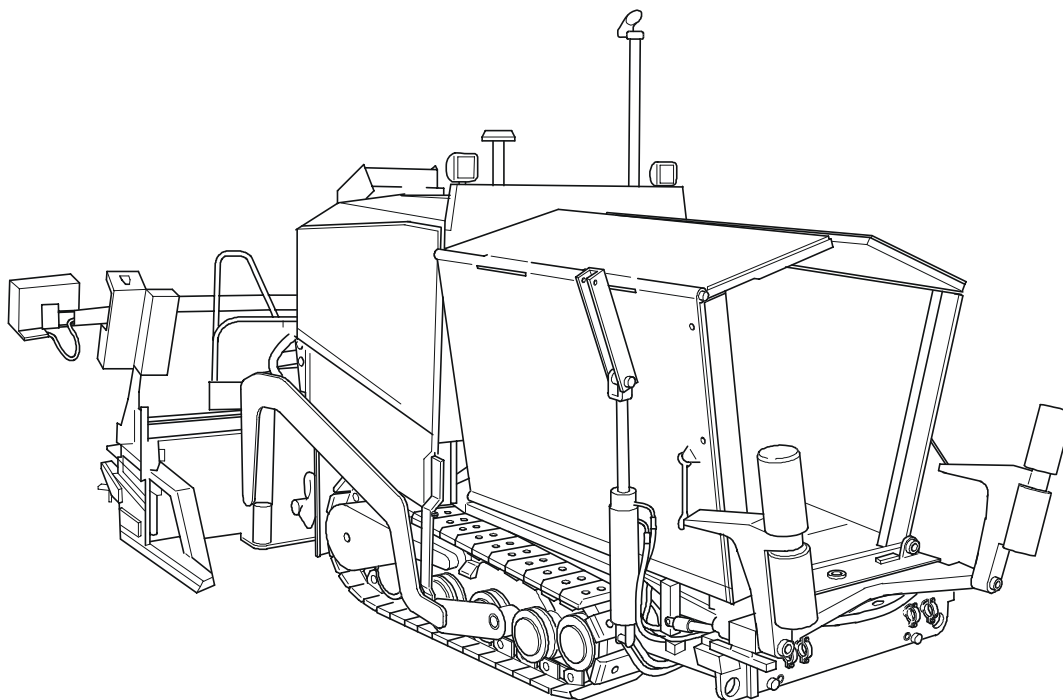
Indbygning af specialudstyr: Asfaltudlæggeren kan kun anvendes med et strygejern, der er tilladt af producenten. Påbygning eller montering af andre redskaber, med hvilke der gribes ind i asfaltudlæggerens funktioner eller med hvilke disse suppleres, er kun tilladt efter forudgående skriftlig tilladelse fra producenten. I givet fald skal der indhentes tilladelse fra de stedlige myndigheder.

Myndighedens accept erstatter dog ikke producentens tilladelse.

B Beskrivelse af asfaltudlæggeren

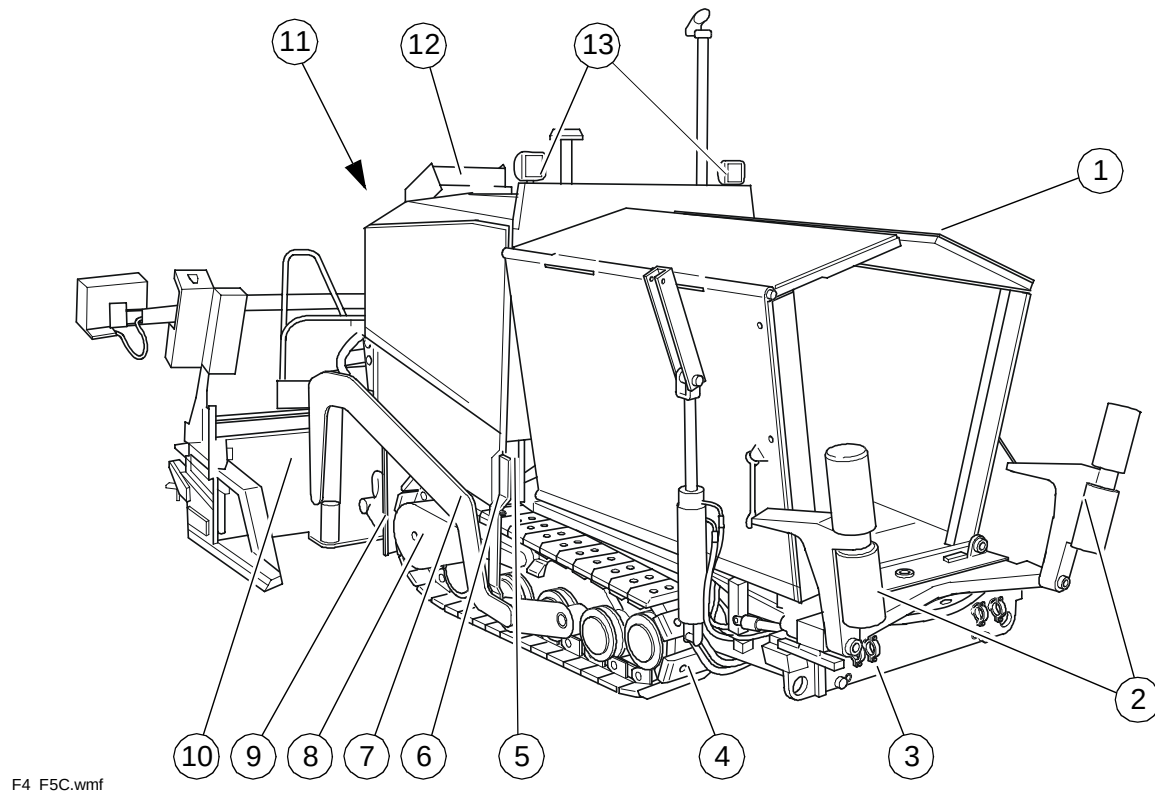
1 Anvendelsesbeskrivelse

DYNAPAC asfaltudlægger F 4 C er en udlægger med bælterulle, som anvendes i forbindelse med udlægningen af bituminøs udlægningsmateriale, valse- eller magerbeton, ballaststen og ubundne mineralblandinger til belægningsunderlag.



F4_F5C.wmf

2 Komponent- og funktionsbeskrivelse



Pos.		Betegnelse
1	t	Beholder til udlægningsmateriale (silo)
2	t	Traversstiver med/ruller til tilkobling af lastbil
3	t	Rør til pejlstang (retningsviser) -fastgørelse
4	t	Kædedrivmekanisme
5	t	Nivelleringscylinder for monteringsstyrke
6	t	Indikator for monteringsstyrke
7	t	Vange
8	t	Kædedrivmekanismens køredrev
9	t	Snekke
10	t	Strygejern
11	t	Betjeningsplatform
12	t	Betjeningspanel
13	t	Arbejdslys

t = Serieudstyr

o = Ekstraudstyr

2.1 Køretøj

Opbygning

Asfaltudlæggeren har en ramme i stål-svejsekonstruktion, på hvilken de enkelte komponenter er monteret.

Kædernes drivmekanismer udligner ujævnheder på jorden og garanterer også en særlig nøjagtig udlægning på grund af ophængningen af udlægningsstrygejernet. Ved hjælp af det trinløse hydrostatiske køredrev kan asfaltudlæggerens hastighed tilpasses til forskellige arbejdsbetingelser.

Manøvreringen af udlæggeren lettes væsentligt af det separate drev og de overskueligt placerede manøvreorganer samt af fjernstyringen, som kan fås som ekstra udstyr.

Følgende specialudstyr (o) kan fås:

- o Nivelleringsautomatik
- o Ultralydsensorer til sneglens udlægningsmaterialebefordring (regulering)
- o Ekstra reduktionssko
- o Større arbejdsbredder
- o Yderligere udstyr og specialudstyr kan rekvireres.

Motor: Asfaltudlæggeren drives af en luftkølet 4cylinder-cummins-dieselmotor. Nærmere enkeltheder kan De læse i driftsanvisningen for motoren.

Drivmekanisme: De to kæders drivmekanismer drives uafhængigt af hinanden. De arbejder direkte, uden drivkæder, der skal plejes og vedligeholdes. Spændingen på drivkæderne kan indstilles mekanisk.

Drev: Den trinløs indstillelige drevpumpe forbindes via tilsvarende højtryks-hydraulikslanger med drevmotorerne.

Disse oliemotorer driver drivmekanismens kæder via planetgear, der ligger direkte i drivmekanismens drivhjul.

Styring/betjeningsplatform: De uafhængige, hydrostatiske køredrev muliggør en vending på stedet.

Den elektroniske synkroniseringsregulering sørger for en eksakt ligeudkørsel; denne kan indstilles fra betjeningspanelet.

Travers med ruller: Traversen til udlægningsmateriale-lastbilerne er fastgjort på en traversstiver, der er lagret således, at den kan drejes i midten.

Vha. traversstiveren kan de forskellige afstande til baghjulene på udlægningsmateriale-lastbilerne udlignes. Udlæggeren trykkes ikke så meget ud af sporet og udlægning i svinggøres nemmere. For at mindske transportbredden kan påskubningsrullerne fældes op sammen med truget.

Beholder til udlægningsmateriale (silo): Truget er udstyret med et tremmerist-transportsystem til tømning og videretransport til fordeler sneglen.

Kapaciteten udgør ca. 5,0 t.

Til en bedre tømning og mere jævn transport af udlægningsmaterialet kan trugens sidedele enkeltvis (o) klappes hydraulisk sammen.

Transport af udlægningsmateriale: Udlæggeren har et fødebånd med hvilket massen transporteres fra truget til fødeskruen

Transportmængden og -hastigheden reguleres under udlægningen fuldautomatisk vha. aftastning af påfyldningshøjden.

Fordelersnekkerne: Fordelersnekkernes drev og betjening sker uafhængigt fra tremmerist-transportbåndene. Den højre og venstre snekkehalvdel kan aktiveres hver for sig. Drivmekanismen er fuldautomatisk.

Transportretningen kan til enhver tid ændres indad eller udad. På denne måde sikres ligeledes en tilstrækkelig transport af udlægningsmateriale, hvis der på den ene side kræves særdeles meget udlægningsmateriale. Snekkens omdrejningshastighed reguleres trinløs vha. følere, der registrerer udlægningsmaterialestrømningen.

Højde- og breddejustering af snekkerne: Ved hjælp af højde- og breddejustering af snekkerne sikres en optimal tilpasning til forskellige udlægningsstyrker og -bredder.

Nivelleringsystem/tværfaldsregulering: Asfaltudlæggeren er seriemæssigt forberedt elektrisk og hydraulisk til montering af nivelleringsautomatik. Nivelleringsanlægget har til opgave at kontrollere tykkelsen og til automatisk at korrigere afvigelser fra ønskeværdien. Anlægget består alternativt af:

- En eller to automatikfølere
- Et tværfaldsinstrument
- To tilslutningskabler

Tværfaldsreguleringen arbejder altid i kombination med strygejernets højdejustering på den tilsvarende modsatte side.

Ved hjælp af højdeindstillingen af vangens trækpunkt (trækrulle) styres udlægningsmaterialets udlægningsstyrke og strygejernets trækkehøjde. Betjeningen sker på begge sider elektrohydraulisk og kan enten foretages silomanuelt ved hjælp af vippekontakt eller automatisk ved hjælp af elektronisk højdeangiver.

Strygejernets løfteanordning: Strygejernets løfteanordning løfter strygejernet under transportkørsel. Dette sker elektrohydraulisk gennem led på trækarmenes hydraulikcylindre og manøvreres med et styregreb på manøvrepanelet.

3 Sikkerhedsanordninger

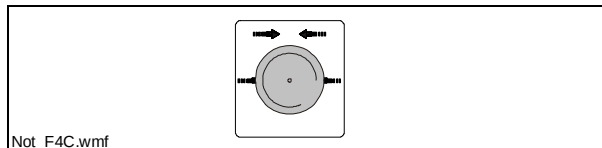
Sikker arbejde er kun muligt, når alle betjenings- og sikkerhedsanordninger virker hensigtsmæssigt og når beskyttelsesindretningerne er anbragt reglementeret.

A Disse anordningers funktion skal kontrolleres regelmæssigt (se kapitel D, afsnit 2.1).

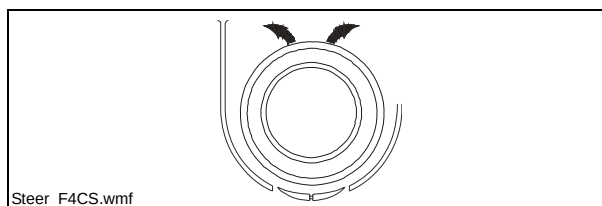
3.1 Nødstopast

- på betjeningspanelet

m Ved tryk på nødstopast slukkes for motor, drev og styring. Eventuelt nødvendige modforholdsregler (undvigelse, løft af strygejern o.lign.) er ikke længere mulige! Der er fare for uheld!

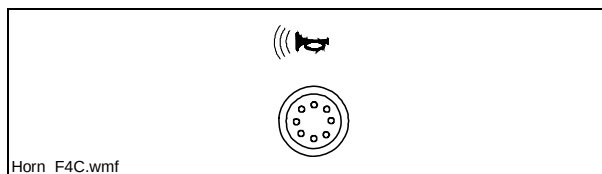


3.2 Styring

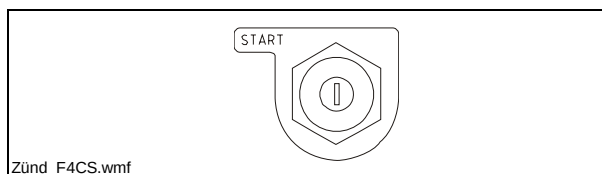


3.3 Horn

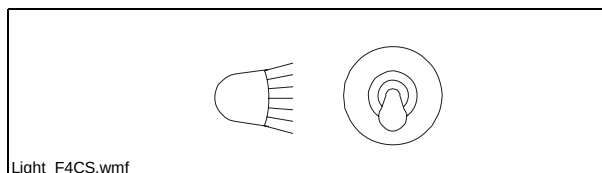
- på betjeningspanelet



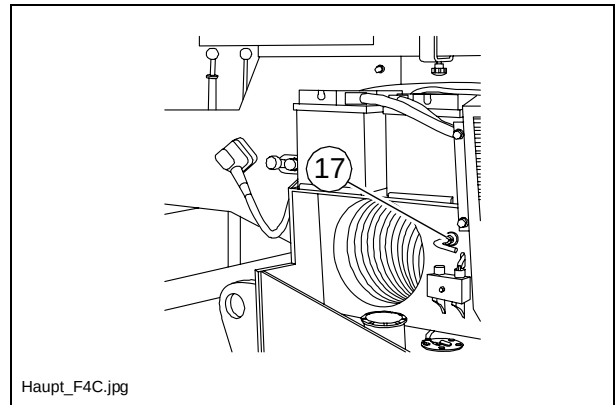
3.4 Tændingsnøgle



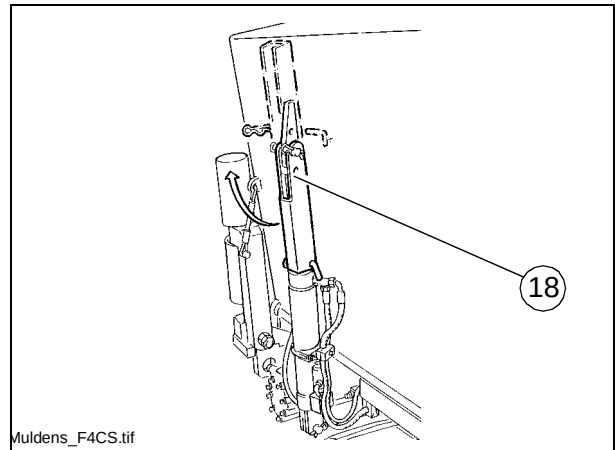
3.5 Belysning



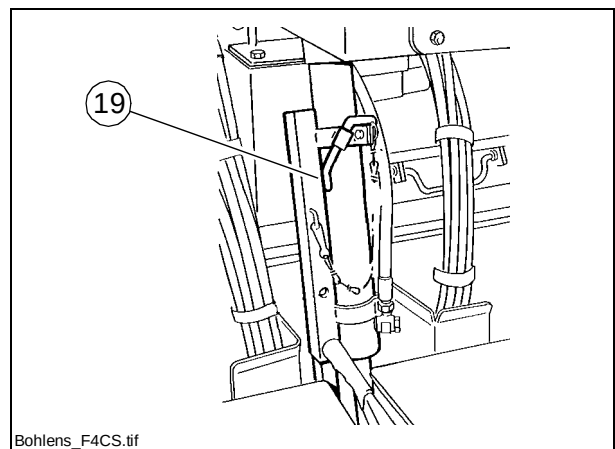
3.6 Hovedafbryder (17)



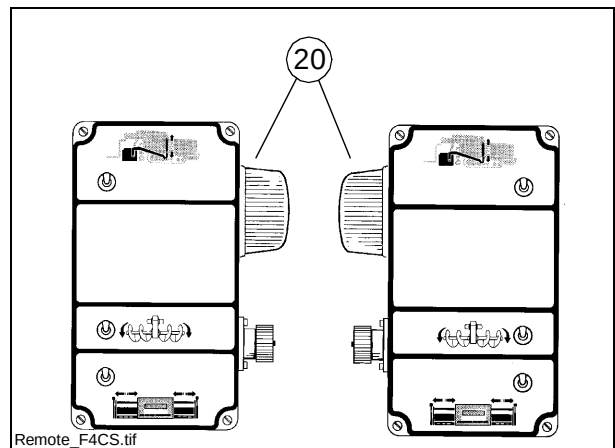
3.7 Transportsikring for silo (18)



3.8 Transportsikring for strygejern (19)

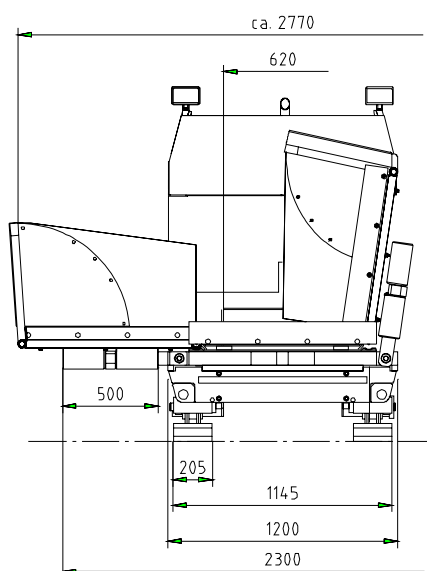
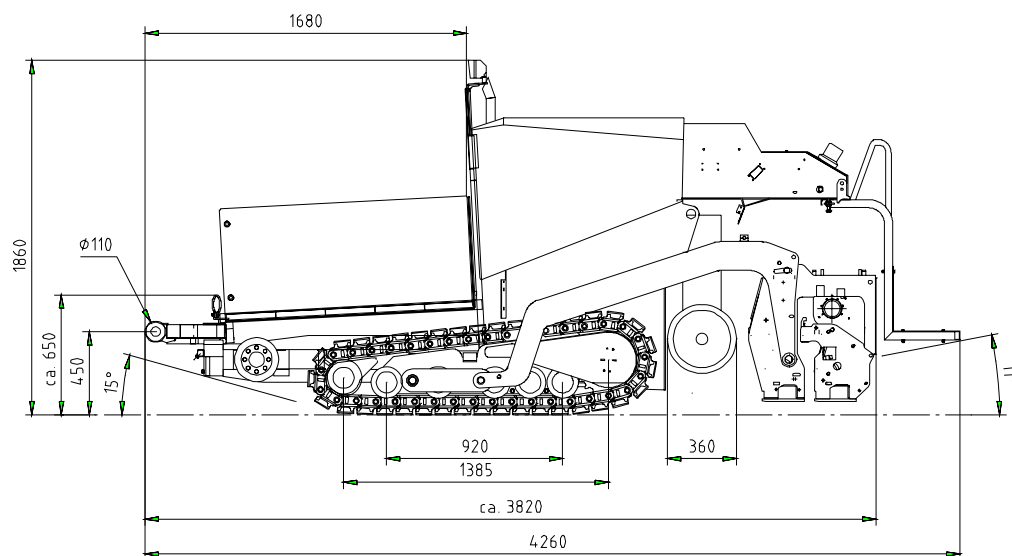


3.9 Advarselsblink for strygejern (20)



4 Tekniske data, standardudførelse

4.1 Mål (alle mål i mm)



A For tekniske data vedr. pågældende strygejern, se strygejernets driftsanvisning.

4.2 Vægt (alle mål i t)

Udlægger uden strygejern	ca. 4,4
Udlægger med strygejern - VB 125 V	ca. 5,0
Med fyldt silo yderligere maks.	ca. 5,0

- A For vægten af det påmonterede strygejern og strygejernsdelene se driftsanvisningen for strygejern.

4.3 Ydelsesdata

Strygejern	Grundbredder (uden reduktionssko)	minimal udlægningsbredde (med reduktionssko)	trinløs indstillelig til trinløs udskydeligt strygejern (ved hydr. udskydeligt strygejern)	maks. arbejdsbredde (med påbygningsdele)	
VB 125 V	1,20	1,10	2,40	3,10	m

Transporthastighed	0 - 3,0	km/h
Arbejdshastighed	0 - 16	m/min
Indbygningsstykkelse	0 - 200	mm
Teoretisk udlægningsydelse	300	t/h

4.4 Køredrev/chassis

Drev	Hydrostatisk drev, trinløs indstillelig
Drivmekanisme	To enkelt drevne bælteruller med gummistolle- drivmekanismekæder
Vendeevne	Vending på stedet
Hastighed	se tidligere

4.5 Motor

Mærke/type	Deutz D2011L03i
Udførelse	3 cyl. dieselmotor (luftkølet)
Ydelse	32,8 KW / 45 PS (ved 2500 1/min)
Brændstoftank - påfyldnings- mængde	(se kapitel F)

4.6 Beholder til udlægningsmateriale (silo)

Kapacitet	ca. 2,3 m ³ = ca. 5,0 t
-----------	------------------------------------

4.7 Transport af udlægningsmateriale

Fødebånd	reverserbart
Drev	hydrostatisk, trinløs indstillelig
Regulering af transportmængden	fuldautomatisk, via indstillelige manøvrepunkter

4.8 Fordeling af udlægningsmateriale

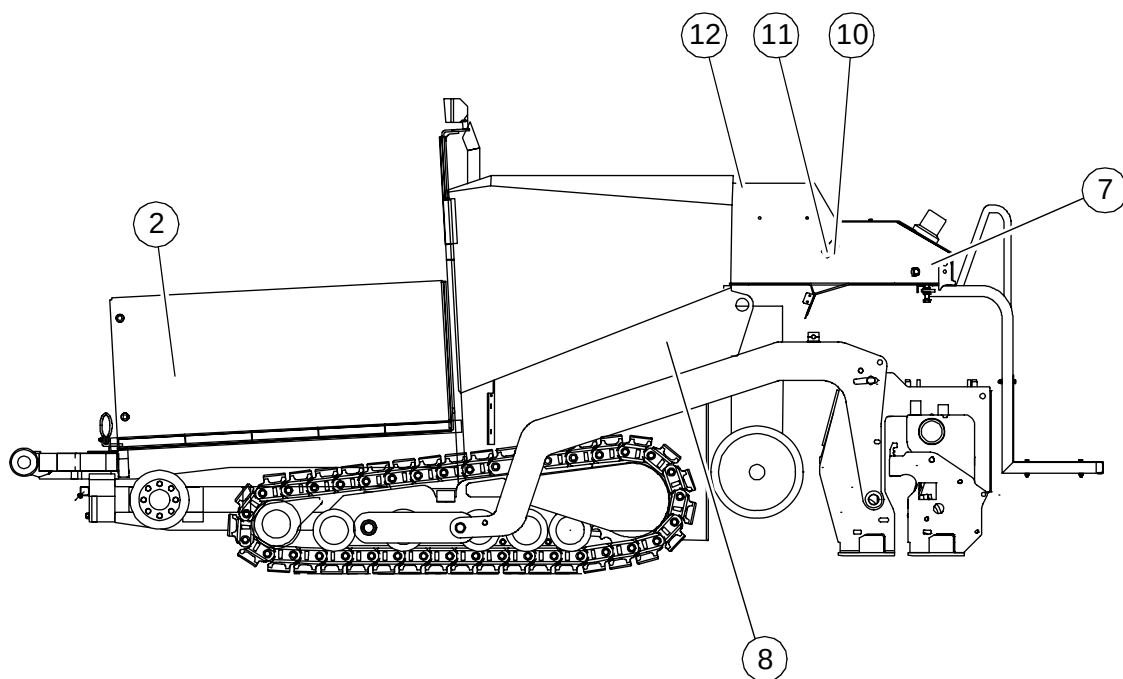
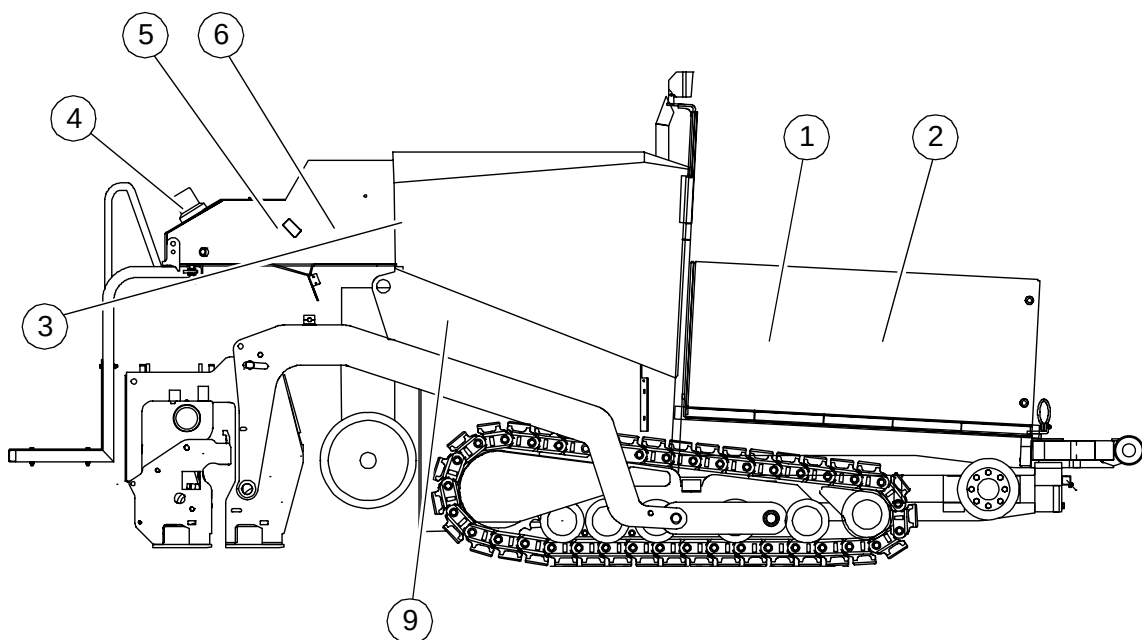
Fordelersnekker	kan aktiveres uafhængig af hinanden i højre og venstre side Ø 360
Drev	Venstre og højre separat manøvrerede Hydrostatisk centraldrift, trinløs regulerbar
Regulering af transportmængden	fuldautomatisk, via indstillelige manøvrepunkter
Højdeindstilling af snekke	- mekanisk
Udvidelse af snekke	med påbygningsdele

4.9 Elektriske anlæg

Spænding	24 V
Batterier	2 x 12 V, 60 Ah
Sikringer	se kapitel F, afsnit 5

A For påfyldningsmængden af de forskellige smøre- og driftsmidler, se kapitel F.

5 Markeringssteder og typeskilte



DYNAPAC
Dynapac GmbH
D-26203 Wardenburg · Germany

Typ Baujahr

Seriennummer

Max. Betriebsgewicht kg

Max. Achslast vorn kg

Max. Achslast hinten kg

Motorleistung kW

Produkt Identifikation Nummer

D 950 00 03 01

1



7

**Advarsel: Ophold i materiale-
beholderens svingningsområde
er ikke tilladt**

2

**Luk straks sikkerhedsventilen
- ved slukning af brænderen
- ved brande
efter arbejdets afslutning lukkes
tillige gasflaskeventilen**

3

**Advarsel!
Start ikke funktionen, inden
motor kører med fuld kraft**

4

Fuld gas Tomgang

5

Vibration

6

**HYDR.-ÖL
HE 46**

8

DIESEL

9

Tremmeriste

10

Snegl

11

**Anlæg til flydende gas
Byggeår
Gasart Propan
Tilslutningstryk 1,5 bar
Tilslutningsværdi 1,5 kg/h**

12

5.1 Typeskilt asfaltudlægger (41)

The diagram shows a rectangular identification plate for a Dynapac asphalt spreader. The plate contains the following fields and labels:

- DYNAPAC** (Logo)
- Dynapac GmbH**
- D-26203 Wardenburg · Germany**
- Typ** (Field 44)
- Baujahr** (Field 45)
- Seriennummer** (Field 46)
- Max. Betriebsgewicht** (Field 47) with **kg** unit
- Max. Achslast vorn** (Field 48) with **kg** unit
- Max. Achslast hinten** (Field 49) with **kg** unit
- Motorleistung** (Field 50) with **...** unit
- Produkt Identifikation Nummer** (Field 51)

At the bottom left of the plate, it says "D 990 00 03 01". The file name "Fertiger2.tif" is written below the plate.

Pos.	Betegnelse
44	Udlæggertype
45	Byggeår
46	Udlæggerseriens serienummer
47	Maksimal tilladt driftsvægt inkl. alle påbygningsdele i kg
48	Maksimal tilladt akselbelastning på forakslen i kg
49	Maksimal tilladt akselbelastning på bagakslen i kg
50	Nominel kapacitet i kW
51	Produktidentifikationsnummer (PIN)

- A Det stansede identifikationsnummer på udlæggeren skal stemme overens med produktidentifikationsnummeret (51).

6 EN-normer

6.1 Vedvarende lydtryksniveau

m Ved anvendelse af denne maskine skal der benyttes høreværn. Immissionsværdien ved førerens øre kan svinge kraftig pga. de forskellige udlægningsmaterialer og overskride 85 dB(A). Uden brug af høreværn kan der optræde høreskader. Målingerne af maskinens lydemission er blevet gennemført under frilandsbetingelser iht. udkast fra ENV 500-6 fra marts 97 og ISO 4872.

Lydtryksniveau ved førerpladsen (hovedhøjde): $L_{AF} = 87,0$ dB(A)

Lydeffektniveau: $L_{WA} = 103,3$ dB(A)

Lydtryksniveau ved maskinen

Målepunkt	2	4	6	8	10	12
Lydtryksniveau L_{AFeq} (dB(A))	74,0	73,1	71,6	73,5	74,7	77,0

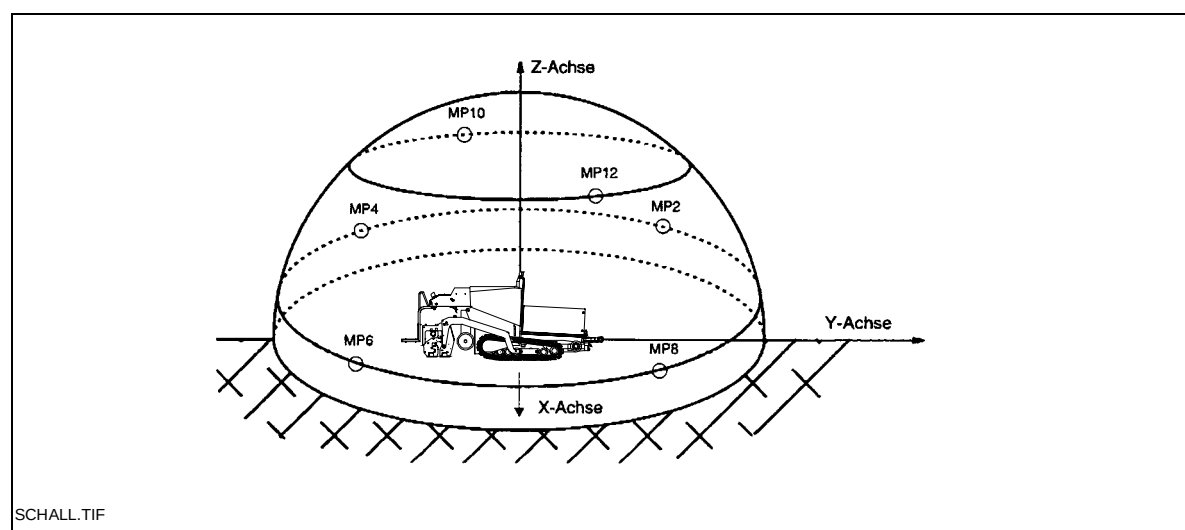
6.2 Driftsbetingelser i løbet af målingerne

Dieselmotoren kørte med maksimalt omdrejningstal. Tremmeriste, snekker og vibration kørte med mindst 50% af deres maksimale omdrejningstal.

6.3 Målepunktanordning

Halvkugleformet måleflade med en radius på 10 m. Maskinen var placeret i midten. Målepunkterne havde følgende koordinater:

	Målepunkter 2, 4, 6, 8			Målepunkter 10, 12		
Koordinater	X	Y	Z	X	Y	Z
	±7	±7	1,5	- 2,7 +2,7	+6,5 -6,5	7,1 7,1



6.4 Krops-svingninger

Ved bestemmelsesmæssig anvendelse overskrides de vægtede effektivværdier for førersædets acceleration på $a_w = 0,5 \text{ m/s}^2$ i betydningen af udkastet fra prEN 1032-1995 ikke.

6.5 Hånd-arm-svingninger

Ved bestemmelsesmæssig anvendelse overskrides de vægtede effektivværdier for førersædets acceleration på $a_{hw} = 2,5 \text{ m/s}^2$ i betydningen af udkastet fra prEN 1033-1995 ikke.

6.6 Elektromagnetisk forenelighed

Følgende grænseværdier iht. beskyttelsesanordninger ifølge retningslinie for elektromagnetisk forenelighed 89/336/EWG/08.95 skal overholdes:

- Støj i henhold til DIN EN 50081-1/03.93:
 - < 40 dB $\mu\text{V/m}$ for frekvenser fra 30 MHz - 230 MHz ved 3 m måleafstand
 - < 47 dB $\mu\text{V/m}$ for frekvenser fra 20 MHz - 1 GHz ved 3 m måleafstand
- Støjfasthed i henhold til DIN EN 61000-4-2/03.96 mod elektrostatisk afladning (ESD):
 - De $\pm 4 \text{ KV}$ kontakt- og de $\pm 8 \text{ KV}$ luftafladninger førte ikke til nogen synlig påvirkning af udlæggeren.
 - Ændringerne i henhold til vurderingskriteriet „A“ overholdes, dvs. udlæggeren arbejder uden forstyrrelser under testen.

A Ændringer på elektriske eller elektroniske komponenter og disses indretninger må kun foretages med forudgående skriftlig accept fra producenten.

C Transport

1 Sikkerhedsbestemmelser vedrørende transport

- m** Ved uhensigtsmæssig forberedelse af udlægger og strygejern og uhensigtsmæssig gennemførelse af transporten er der fare for ulykker!

Udlæggeren og strygejernet reduceres til grundbredde. Afmontér alle eventuelt fremragende dele (nivelleringsautomatik, snekkens endestopkontakt, begrænsningsplader etc.). Ved transport med specialtilladelse skal disse dele sikres!

Luk trughalvdelen og montér trugets transportsikring. Løft strygejernet og isæt strygejernets transportsikring.

Alle dele, der ikke er fast forbundet med udlæggeren og strygejernet, skal opbevares i de dertil beregnede kasser og i truget.

Luk alle beklædninger og kontrollér, at de er fastgjorte.

I Forbundsrepublikken Tyskland må gasflasker under transporten ikke forblive på udlæggeren eller strygejernet.

Tag gasflaskerne af gasanlægget og påsæt beskyttelseskapper. Transportér disse på et separat køretøj.

Ved losning over ramper er der fare for, at apparatet glider, tipper eller vælter.

Kør forsigtigt! Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet!

Ved transport på offentlige veje gælder yderligere:

- m** Kædeudlæggere må i Forbundsrepublikken Tyskland **grundlæggende ikke køre som selvkører** i den offentlige trafik.

I andre lande gælder muligvis afvigende trafiklove.

Maskinens fører skal have et gyldigt kørekort for køretøjer af denne art.

Forlygterne skal være indstillet efter forskrifterne.

Der må kun medtages tilbehørs- og påbygningsdele i truget, intet udlægningsmateriale, ingen gasflasker!

Ved kørsel i den offentlige trafik er det evt. nødvendigt, at en medpassager dirigerer maskinføreren – især i lyskryds og udkørsel til offentlige veje.

2 Transport på blokvogn

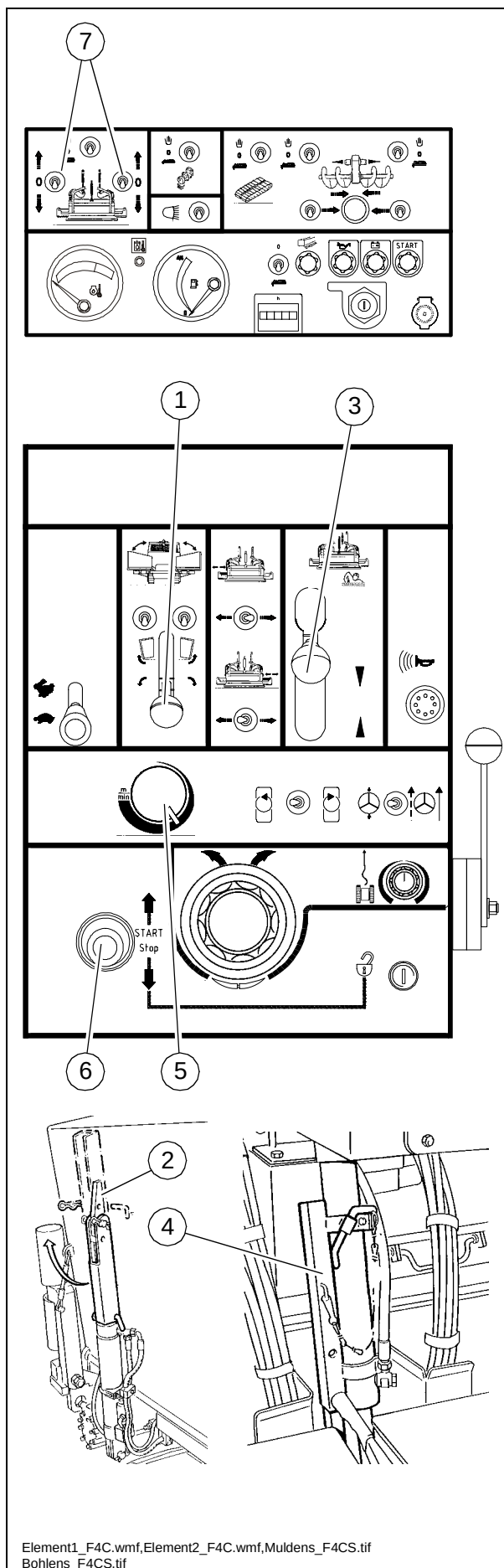
- m Udlæggeren og strygejernet reduceres til grundbredde, begrænsningspladerne afmonteres eventuelt. For at undgå beskadigelse af strygejernet, må opkørings-rampens stigning ikke overskride 11° (19%).

2.1 Forberedelser

- Gør udlæggeren køreklar (se kapitel D).
- Luk trughalvdelen med styregreb (1). Isæt begge trugtransportsikringer (2).
- Løft strygejernet med styregreb (3). Isæt strygejernets transportsikring (4).
- For at køre nivelleringscylindrene ud:
 - Drej forvalgsregulator (5) om på nul. Vip kørselshåndtaget (6) frem.
 - Tryk kontakt (7) nedad, indtil nivelleringscylindrene er kørt helt ud.
 - Stil kørselshåndtaget (6) i midterste position.
- Kør strygejernet sammen til udlæggers grundbredde.
- Afmonter alle fremragende eller løse dele på udlæggeren og på strygejernet (se også strygejernets betjeningsvejledning). Sørg for en sikker opbevaring af disse dele.

Ved drevet strygejern med gasvarmeapparat (option):

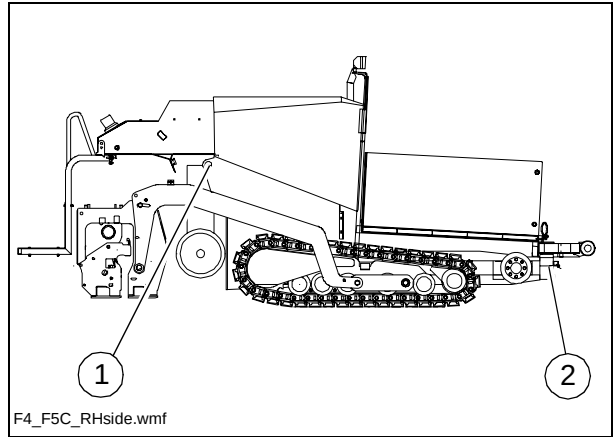
- Tag gasflaskerne til strygejernets varmeanlæg af:
 - Luk for hovedstopphanen og flaskeventilerne.
 - Skru flaskeventilerne af og tag gasflaskerne ned af udlæggeren.
 - Transporter gasflaskerne på et andet køretøj. Alle sikkerhedsforskrifter skal overholdes.



2.2 Køre op på blokvognen

f Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet ved læsningen.

- Kør op på blokvognen i arbejdsgeare og med lav motorhastighed.
- Sænk strygejernet ned på blokvognen, læg træklodser under.
- Sluk for udlæggeren.
- Betjeningspanel dækkes med beskyttelseskappe og sikres.
- Fastgørelse af udlæggeren på blokvognen:
 - Anvend kun egnede, tilladte anslagsmidler.
 - Benyt de dertil beregnede fire holdepunkter (1,2).
- Efter afkøling tages udstødningens forlængelsesrør af og opbevares.



2.3 Efter transporten

- Fjern anslagsmidlerne.
- Løft strygejernet i transportposition og fastgør det.
- Start motoren og kør ned med lav motoromdrejningstal/hastighed.
- Stil udlæggeren på et sikkert sted, sænk strygejernet, sluk for motoren.
- Træk nøglen ud og/eller afdæk betjeningspanelet med beskyttelseskappen og sørg for at sikre det.

3 Transport på offentlige veje

- m Tag alle påbygningsdele af udlæggeren og strygejernet, således at de fremstår i deres grundbredde. Fjern eventuelt også begrænsningspladerne.

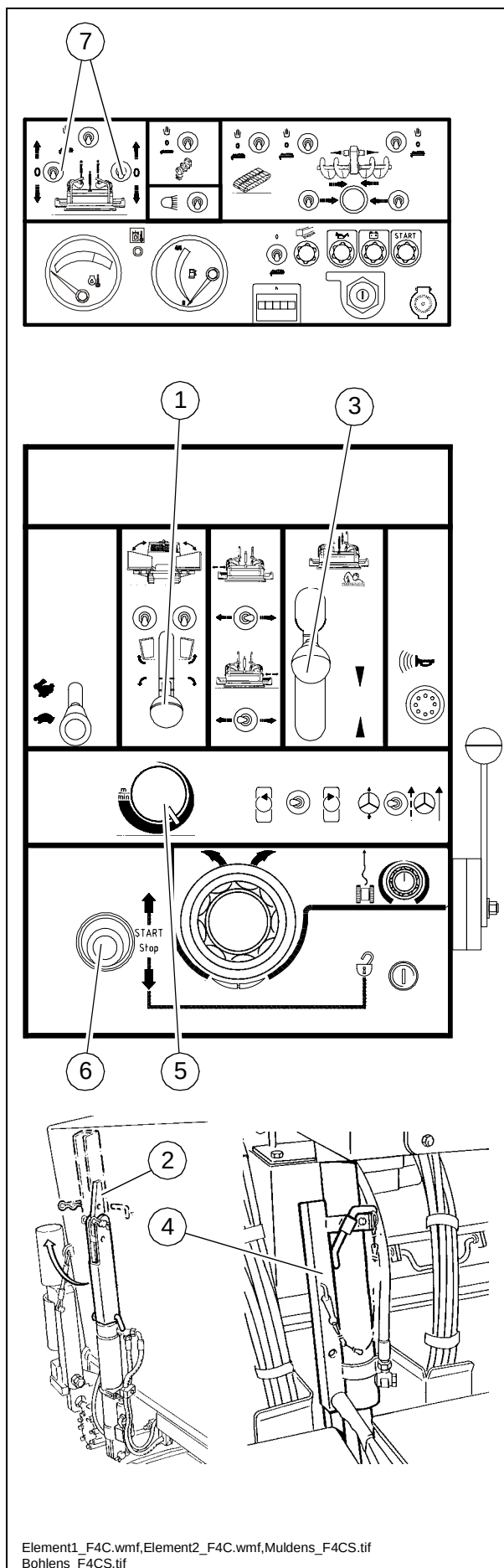
3.1 Forberedelser

- Luk trughalvdelene med styregreb (1). Isæt begge trugtransportsikringer (2).
- Løft strygejernet med styregreb (3). Isæt strygejernets transportsikring (4).
- For at køre nivelleringscylindrene ud:
 - Drej forvalgsregulator (5) om på nul. Vip kørselshåndtaget (6) frem.
 - Tryk kontakt (7) nedad, indtil nivelleringscylindrene er kørt helt ud.
 - Stil kørselshåndtaget (6) i midterste position.
- Kør strygejernet sammen til udlæggerens grundbredde.
- Afmontér alle fremragende eller løse dele på udlæggeren og på strygejernet (se også strygejernets betjeningsvejledning).

Sørg for en sikker opbevaring af disse dele, læg dem evt. i truget under transporten.

Ved drevet strygejern med gasvarmeapparat (option):

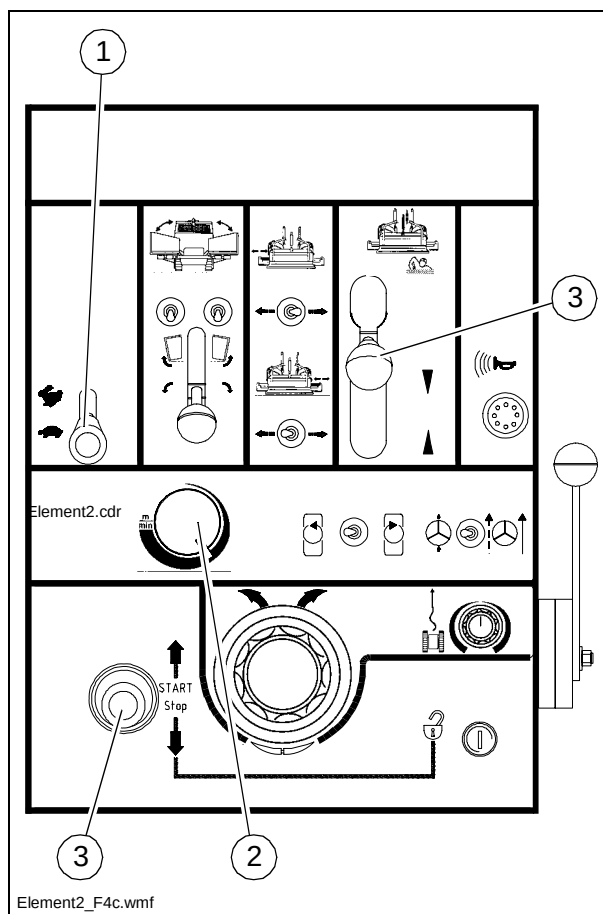
- Tag gasflaskerne til strygejernets varmeanlæg af:
 - Luk for hovedstopphanen og flaskeventilerne.
 - Skru flaskeventilerne af og tag gasflaskerne ned af udlæggeren.
 - Transporter gasflaskerne på et andet køretøj. Alle sikkerhedsforskrifter skal overholdes.



3.2 Kørsel på offentlige veje

- Stil eventuelt hurtig/langsom-kontakt (1) på „Hare“.
- Stil forvalgsregulatoren (2) på maksimum.
- Regulér hastigheden med kørsels-håndtag (3).
- I nødstilfælde trykkes på nødstop-tasten!

A Under arbejde og kørsel skal motoren altid arbejde med maksimalt omdrejningstal.



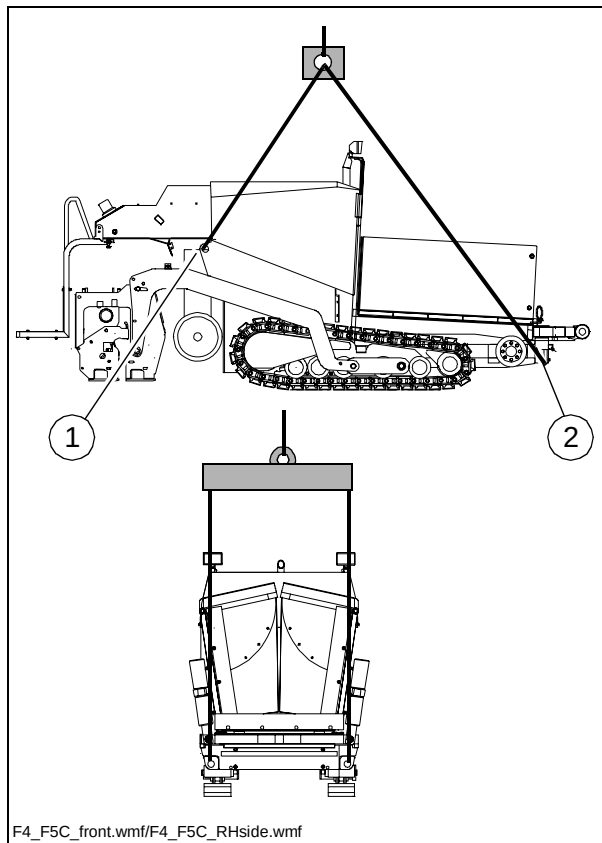
4 Losning med kran

m Der må kun bruges løfteredskaber med tilstrækkelig bæreevne.
(Se kapitel B, afsnit 3 med hensyn til vægt og mål!)

A Til losning af køretøjet ved hjælp af kranudstyr er der forudset fire holdepunkter (1,2).

- Parker køretøjet på et sikkert sted.
- Isæt transportsikringerne.
- Tag alle påbygningsdele af udlæggeren og strygejernet, således at det fremstår i grundbredde.
- Tag alle fremragende eller løse dele og gasflaskerne til strygejernets varmeanlæg af.
- Sæt kranudstyret i de fire holdepunkter (1,2).

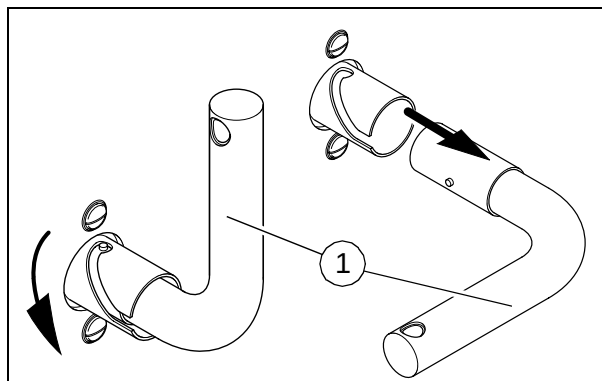
m Ved transporten sørges der for, at udlæggeren står vandret!



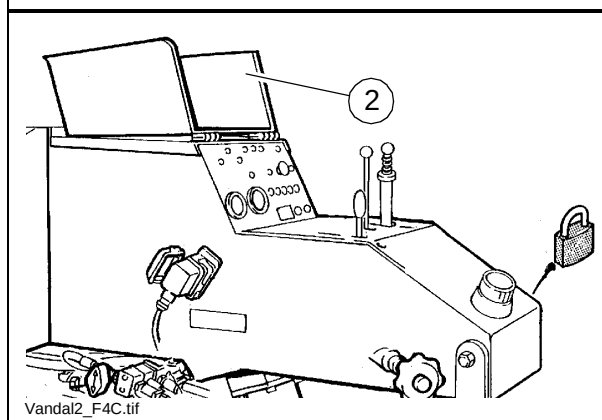
4.1 Sikret parkering

m Ved parkering på et offentligt tilgængeligt område skal udlæggeren sikres således, at uvedkommende eller legende børn ikke kan forårsage skader på køretøjet.

- Træk tændingsnøglen og hovedafbryderen (1) ud og tag dem med – de må ikke “gemmes” på udlæggeren.
- Sæt beskyttelseskappen (2) på betjeningspanelet og lås den.
- Opbevar løse dele og tilbehør på et sikkert sted.



F0077/0078_A1.EPS



Vandal2_F4C.tif

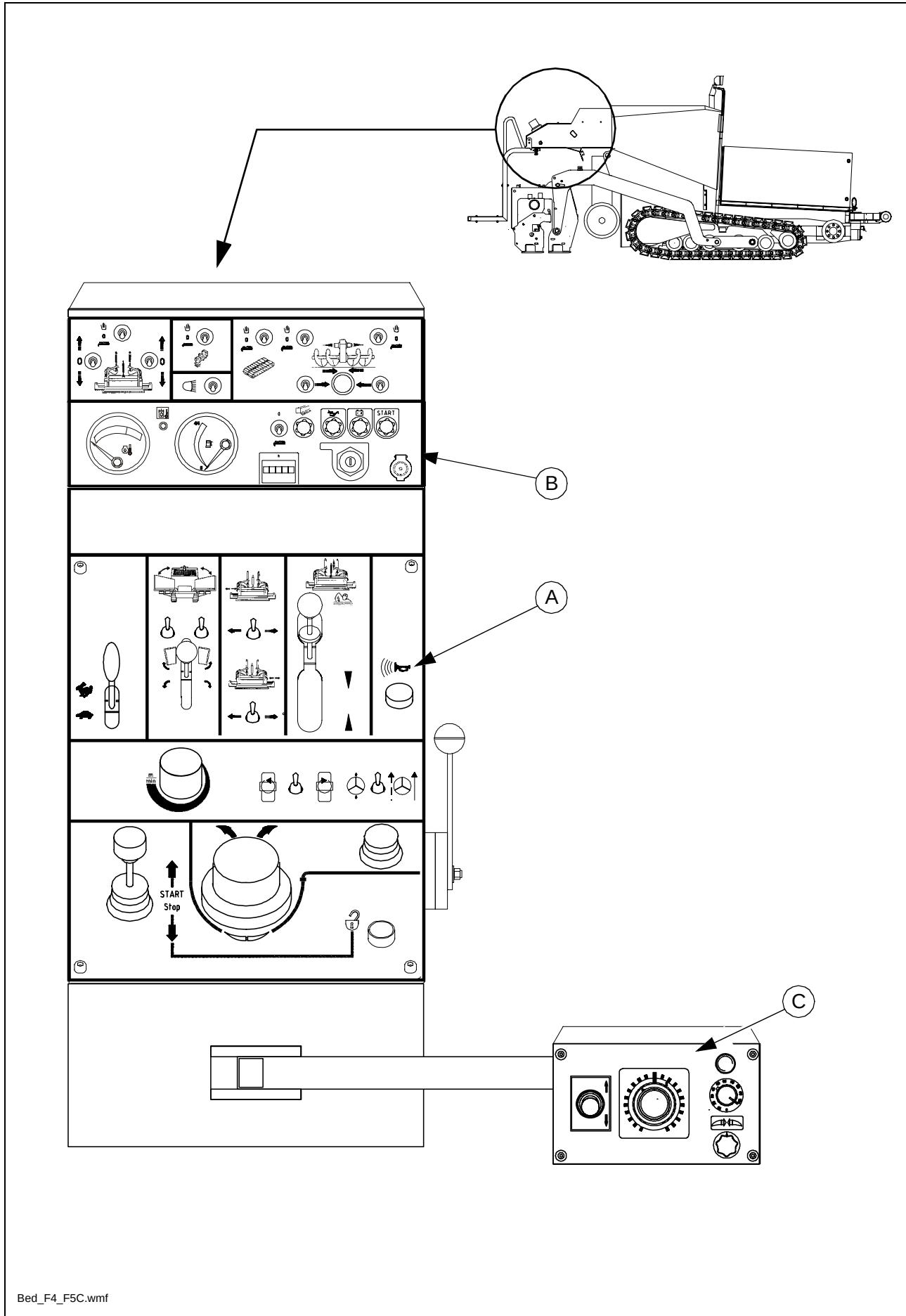
D Betjening

1 Sikkerhedsbestemmelser

- f** Ved aktivering af motor, køredrev, tremmerist, snekke, strygejern eller løftanordninger kan personer komme til skade eller dræbes.
Før aktivering af disse skal det sikres, at der ikke er personer på, i eller under udlæggeren og at der ikke befinder sig personer i udlæggerens fareområde!
- Start ikke motoren og aktivér ikke betjeningsselementer, hvis disse er forsynet med en udtrykkelig henvisning om, at de ikke må betjenes!
Hvis ikke andet er beskrevet, må betjeningsselementerne kun betjenes ved løbende motor!
- f** Kryb aldrig ind i snekketunnellen og træd ikke op på truget eller indtrækskaede ved løbende motor. Livsfare!
- Under arbejdet skal det altid sikres, at ingen personer er i fare!
 - Kontrollér, at alle beskyttelsesanordninger og afdækninger er tilstede og er sikret tilsvarende!
 - Registrerede skader skal straks afhjælpes! Ved mangler er det ikke tilladt at bruge udlæggeren!
 - Der må ikke medbringes personer på udlæggeren eller strygejernet!
 - Fjern forhindringer fra kørebanen og arbejdsområdet!
 - Overhold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til overhæng, andre apparater og andre farepunkter!
 - Kør forsigtigt i ujævnt terræn, for at undgå at udlæggeren glider, tipper eller vælter.
- f** Sørg for, altid at have den fulde kontrol over udlæggeren; prøv ikke på at belaste den ud over dens kapacitet!

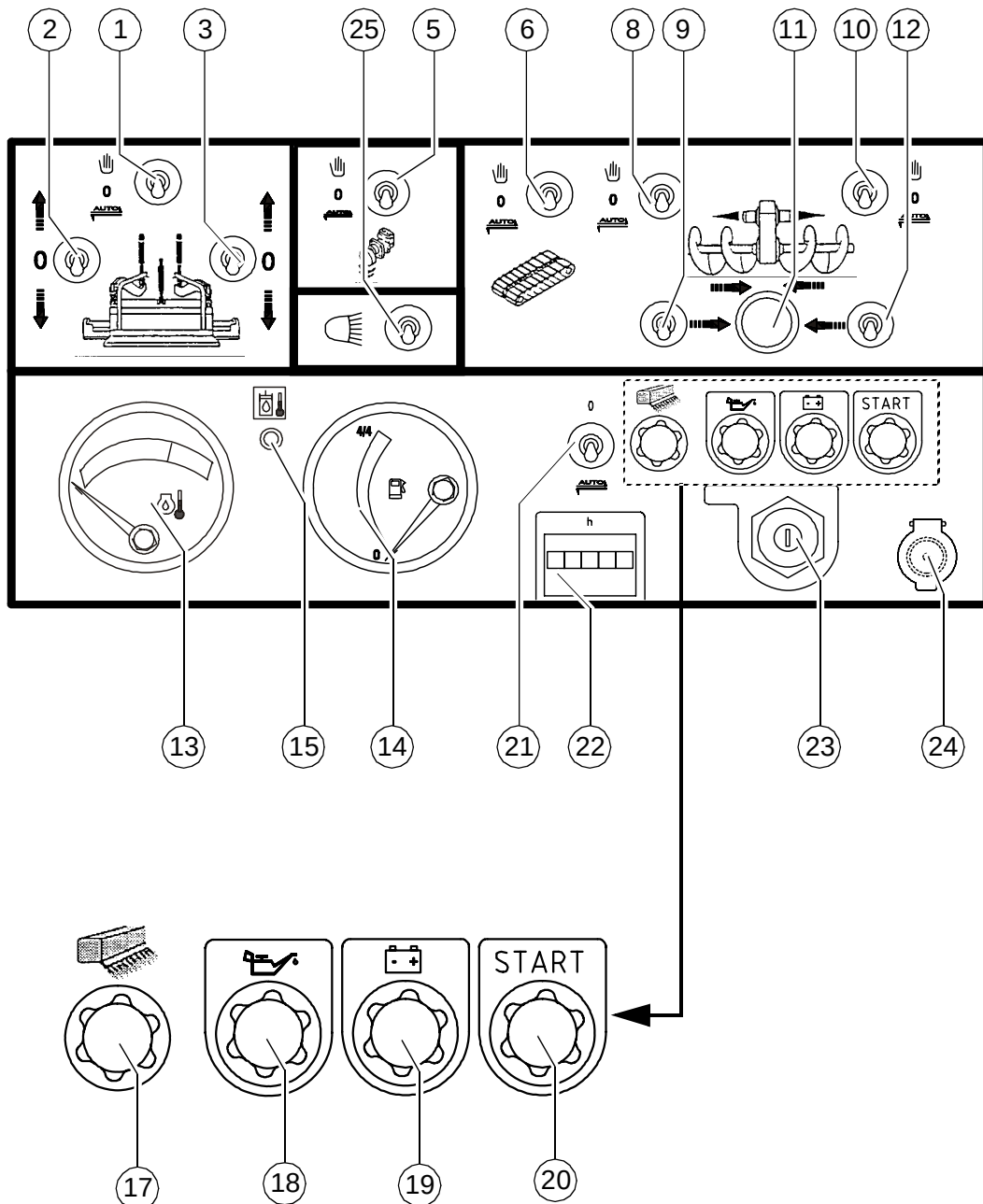
2 Betjeningslementer

2.1 Betjeningspanel



Pos.	Kort beskrivelse
1	Hovedmanøvreenhed - Manøvre- og styreelement
2	Hovedmanøvreenhed - Manøvre- og kontrolelement
3	Fjernstyring (O) - For manøvrering uden for førerpladsen

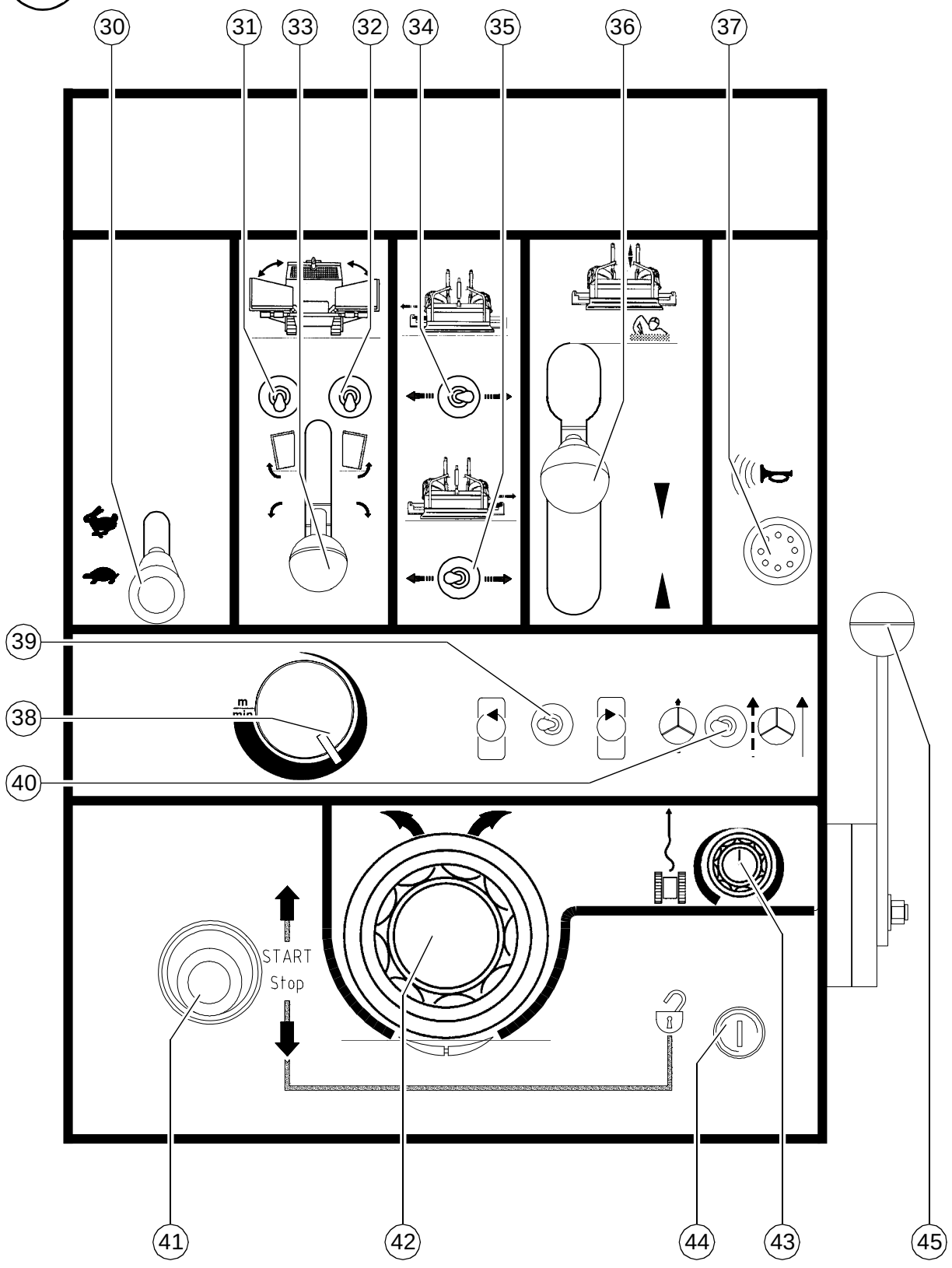
A



Pos.	Kort beskrivelse
1	Vippeafbryder, strygejernstyring Man/Automatic*
2	Vippeafbryder, nivelleringscylinder venstre
3	Vippeafbryder, nivelleringscylinder højre
4	ikke optaget
5	Vippeafbryder, vibration Man/Automatic*
6	Vippeafbryder, tremmerist Man/Automatik
7	ikke optaget
8	Vippeafbryder, snegl, venstre Man/Automatik
9	Vippeafbryder, snegl, venstre transporter indad
10	Vippeafbryder, snegl, højre Man/Automatik
11	Nødstop, køremotor, snegl, tremmerist
12	Vippeafbryder, snegl, højre transporter indad
13	Måler motortemperatur
14	Måler brændstofbeholdning
15	Kontrollampe, hydraulikolie temperatur
16	ikke optaget
17	Kontrollampe, opvarmning
18	Kontrollampe, motorolietryk
19	Kontrollampe, batteriladning
20	Kontrollampe, startfrigivelse
21	Opvarmning, til/fra
22	Driftstimetæller
23	Tændingslås
24	Stikkontakt
25	Vippeafbryder, belysning

* Ved manuel drift er funktionerne også mulige ved holdende maskine, men ikke i automatisk drift.

B



Element2_F4_F5C.wmf

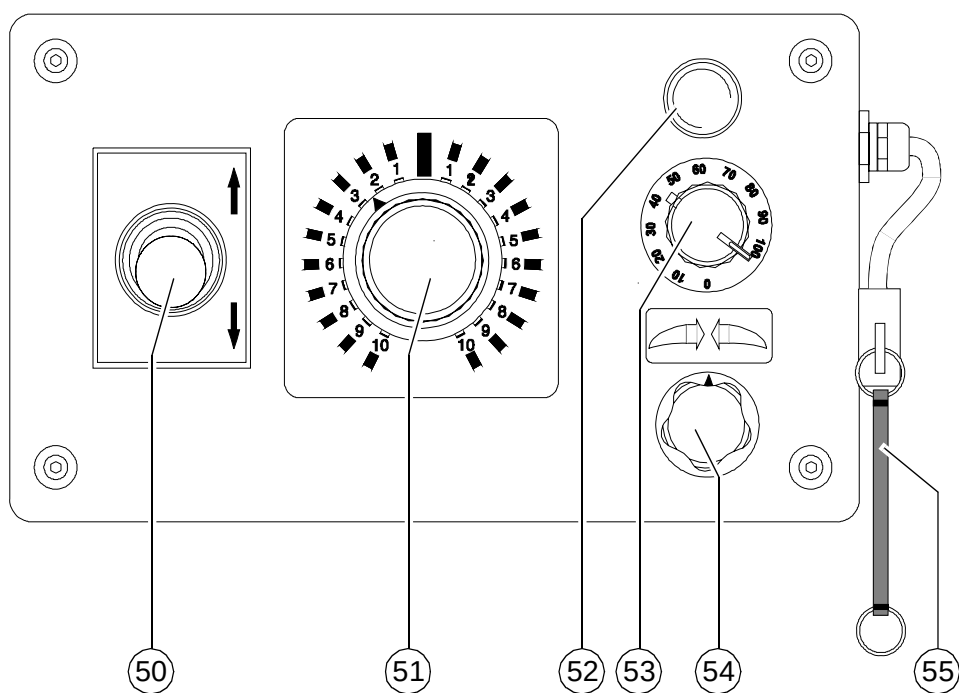
Pos.	Kort beskrivelse
30	Håndgreb for hurtig hastighed/arbejdshastighed
31	Afbryder for venstre materialebeholder FRA/TIL
32	Afbryder for højre materialebeholder FRA/TIL
33	Håndgreb for materialebeholder sænk/løft
34	Afbryder for venstre strygejern, ind-, udkøring
35	Afbryder for højre strygejern, ind-, udkøring
36	Håndgreb for strygejernstyring
37	Horn
38	Valg af arbejdshastighed
39	Afbryder, drejning på stedetvenstre/højre
40	Afbryder, fjernstyring FRA/TIL
41	Køregreb
42	Styreknop
43	Potentiometer for udligning af lige-ud-kørsel
44	Trykknop, frigivelse af køremotor
45	Regulering af omdrejningstal for motor

Fjernstyring (o)

Med fjernstyringen kan udlæggeren køres excentrisk, hvilket giver føreren bedre udsyn.

- A Installering af fjernstyringen, se kapitel E

C



Element3_F4_F5CS.wmf

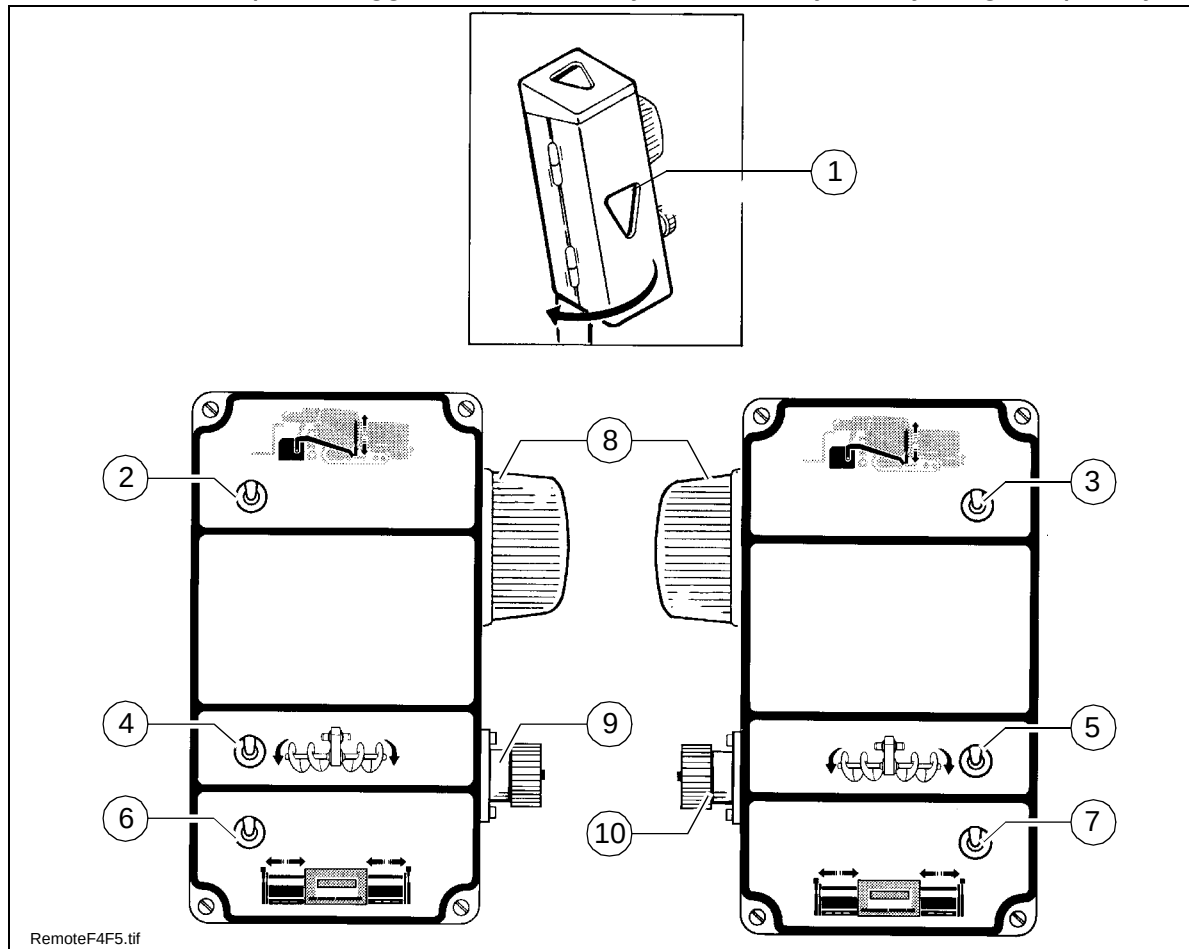
Pos.	Kort beskrivelse
50	Køregreb
51	Styreknop
52	Trykknop, frigivelse af køremotor
53	Valg af arbejdshastighed
54	Potentiometer for udligning af lige-ud-kørsel
55	Sikkerhedsafbryder

f Sikkerhedsafbryderen (55) skal ved anvendelse af fjernstyringen fastgøres på brugers tøj eller håndled! Hvis denne fjernes for langt fra maskinen (f.eks. hvis brugeren falder), trækkes afbryderen ud og køredriften afbrydes!

A Efter en sikkerhedslukning skal tilbagestilling ske med trykknop (52)!

2.2 Stor fjernbetjening

Funktionerne på udlæggersiderne kan styres med to fjernbetjeninger – på stry.



Pos.	Kort beskrivelse
1	Hus til sidestyring
2	Nivelleringscylinder, venstre, hæv-sænk
3	Nivelleringscylinder, højre, hæv-sænk
4	Snegl, venstre, til/fra
5	Snegl, højre, til/fra
6	Strygejern, venstre, ind-/udkøring
7	Strygejern, højre, ind-/udkøring
8	Advarselsblink, strygejern ind-/udkøring
9	Tilslutningsbøsning, nivelleringsanlæg, venstre
10	Tilslutningsbøsning, nivelleringsanlæg, højre

2.3 Betjeningslementer på udlæggeren

Batterier (70)

Bag den højre Sideklapper sidder batterierne for 24 volt anlægget.

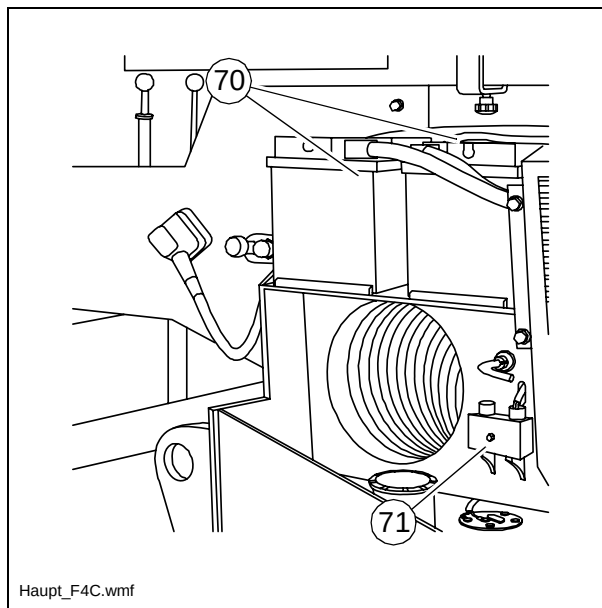
A Til specifikationer se kapitel B "Tekniske data". Til vedligeholdelse se kapitel "F"

m Fremmedstart kun i henhold til vejledningen (se afsnit "Start udlægger, fremmedstart (starthjælp)").

Hovedsikringer (71)

Bag den højre sideklapper foran batterierne, sidder el-enheden med hovedsikringerne.

For specifikation af samtlige sikringer, se kapitel F

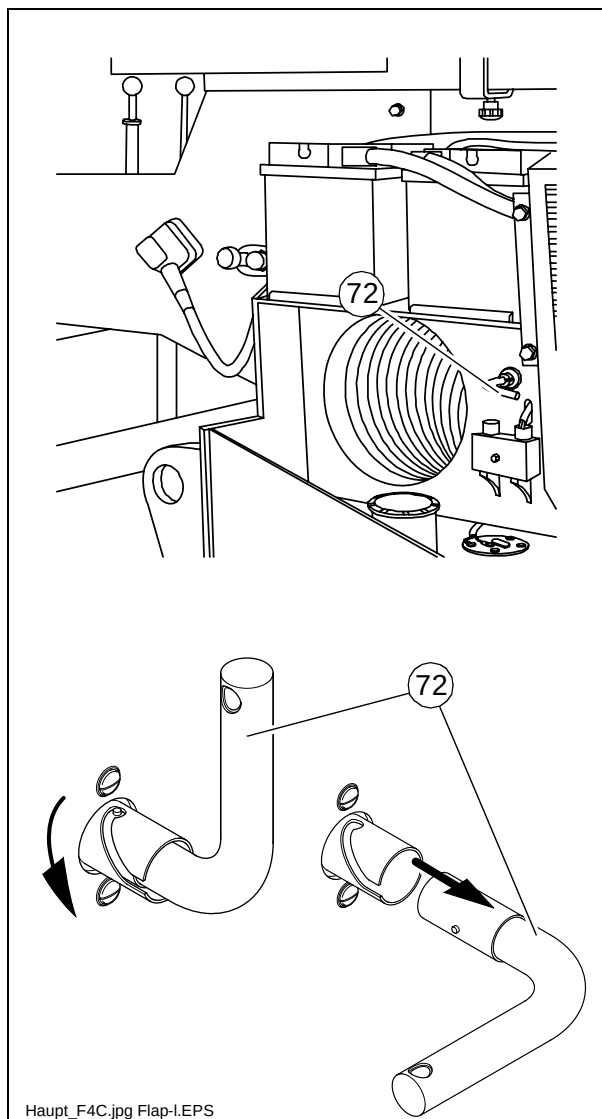


Batteriets hovedafbryder (72)

Bag den højre sideklapper hovedstrømafbryderen, som afbryder strømmen fra batterierne til hovedsikringen.

- Til frakobling drejes nøglestiften (72) til venstre og trækkes af.

A Pas på ikke at tabe nøglestiften, da udlæggeren ikke kan køre uden!

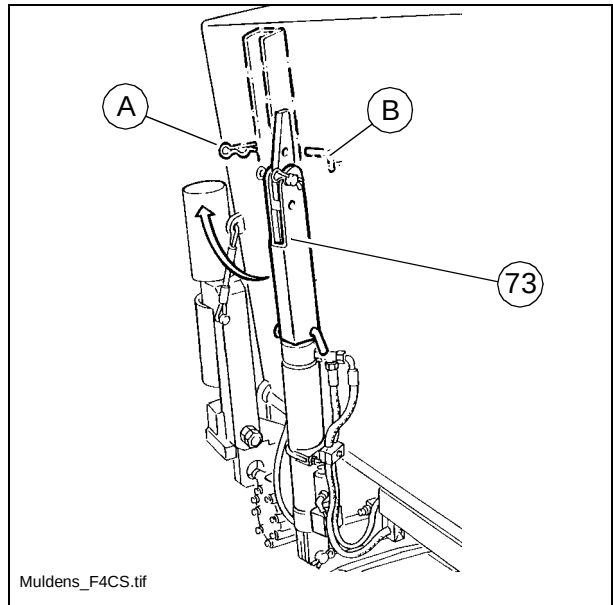


Transportsikring for silo (73) (venstre og højre)

Før transportkørsler eller ved parkering af udlæggeren skal trugets transportsikring isættes når trughalvdelene er vipet op.

- Træk fjederspærre (A) og boltene (B) ud.
- Fæld transportsikringen (73) ind i den nederste stilling
- Sæt fjederspærre (A) og boltene (B) ind i nederste stilling.

f Hvis trugets transportsikring ikke isættes åbner trugene langsomt, og der er fare for uheld ved transportkørsler!



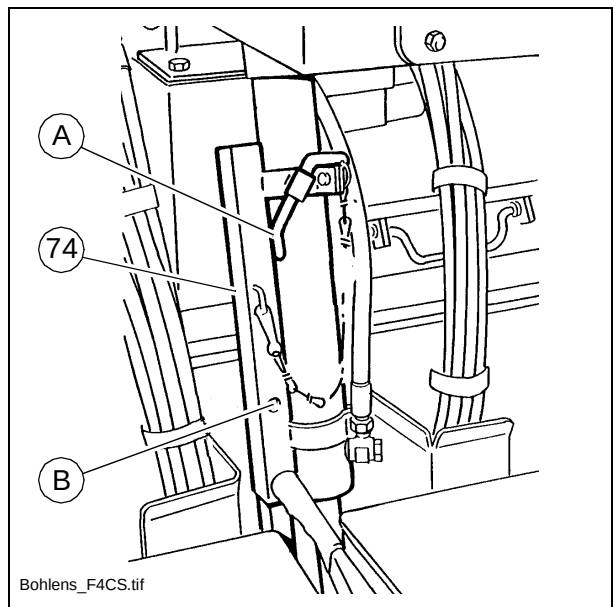
Mekanisk transportsikring for strygejern (74)

Ved hjælp af denne sikres det løftede strygejern mod uhensigtsmæssig ned-synkning.

Strygejernets transportsikring skal isættes før transportkørsler eller efter arbejdets afslutning.

f Ved transportkørsler med usikret strygejern er der fare for uheld!

- Løft strygejernet.
- Montér boltene (A) på begge strygejernscylindre i sikkerhedshullet (B).



m PAS PÅ!

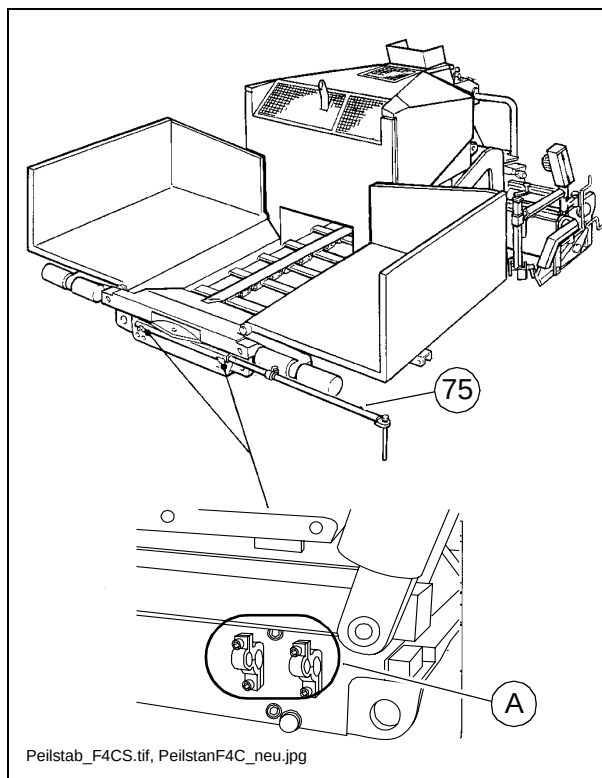
Der må ikke arbejdes under strygejernet når det kun er sikret med strygejernslås for transport!

Fare for ulykke!

Sigtemarkør (75)

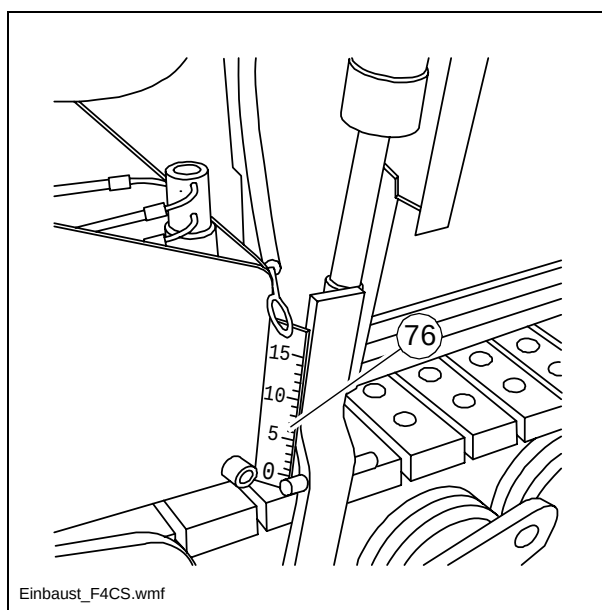
Sigtemarkøren (75) for kørselsretningen kan frit monteres foran på maskinen på enten venstre eller højre side.

Sigtemarkøren kan forskydes og fastgøres i den ønskede position med vingeskruerne (A).



Visning af lægningstykkelse (76)

På maskinens venstre og højre side på nivelleringscylindrene er der en skala med en viser på, med hvilken man kan aflæse lægningstykkelsen.

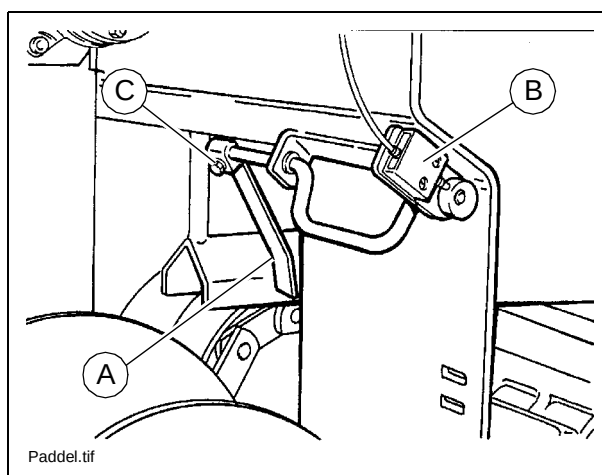


Tremmeriste-endestoppene (padlerne) (77)

Tremmeristen til- eller frakobles med padlerne (A) og endestoppene (B).

De kan indstille padlerne efter behov.

For at gøre dette løsner de skruen (C) og drejer padlen på akslen, indtil det ønskede omskiftningsskift er nået.



Henholdsvis-endeafbryder (78)

Styring af sneglene sker via følerne.

Montering af følerne:

Fastgør følerne på begrænsningspladen (1 føler pr. snegl) i den dertil beregnede klemmeholder.

m

Montér altid følerne (A) sådan, at de ikke bliver beskadigede ved ud- og indkøring af strygejern.

Kablet (B) forbindes med tilslutningerne (C) med skrueforbindelsen.

Fødemængde indstilling

Indjustér ultralydssensor (A) i retning af blandingsmaterialet foran snekken. Lydbølgerne skal ramme retvinklet på blandingsmaterialet.

Indstil frakoblingspunktet ved ønsket materialehøjde ved at dreje potentiometret (D).

Disse handlinger skal gentages dagligt før arbejdets påbegyndelse.

Via drejeknappen (E) indstiller man transportørens og snekkens fødehastighed.

Drejning mod højre: Højere fødehastighed.

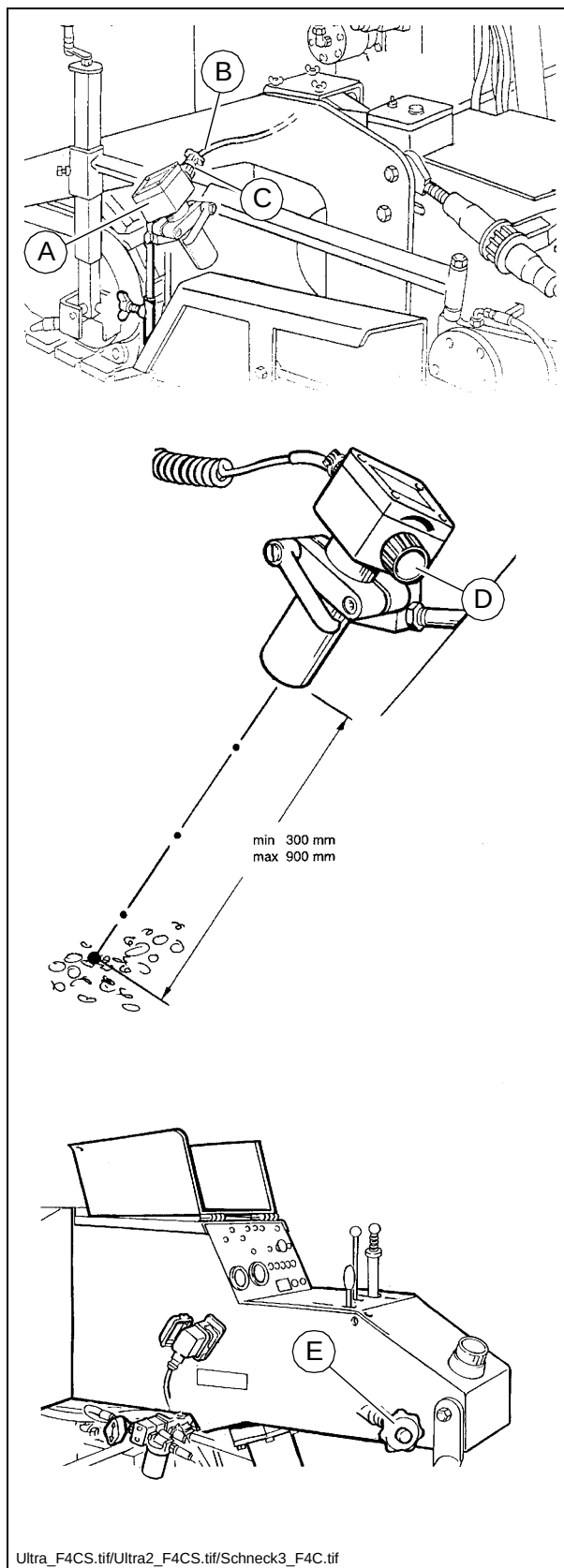
Drejning mod venstre: Lavere fødehastighed.

A

Sensorerne skal altid holdes fri for forureninger.

Styringen med sensorerne sikrer, at der altid fødes en ensartet mængde materiale foran strygejernet.

Det er mest hensigtsmæssigt at foretage de nødvendige indstillinger, mens blandingsmaterialet fordeles.



3 Drift

3.1 Forberedelse af drift

Nødvendige apparater og hjælpemidler

For at undgå forsinkelser på byggepladsen, bør det før arbejdet påbegyndes kontrolleres, om følgende apparater og hjælpemidler er tilstede:

- dieselbrændstof
- motor- og hydraulikolie, smøremidler
- slipmidler (emulsion) og håndsprøjte
- På strygejern med gasopvarmning en fuld gasflaske
- skovl og kost
- skrabejern (spatel) til rengøring af snække og trugets indløbsområde
- eventuelt nødvendige dele til snækkeudvidelse
- eventuelt nødvendige dele til strygejernsudvidelse
- vaterpas (procent) + retteskinne
- rettesnor
- beskyttelsesbeklædning, signalvest, handsker

Før arbejdet påbegyndes

(om morgenen eller i starten af en udlægningsstrækning)

- Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
- Kontrollér det personlige beskyttelsesudstyr.
- Gå rundt om udlæggeren og kontrollér, om der er lækager og letter skader.
- Under transport og om natten aftagede dele bygges på.
- Ved drevet strygejern med gasvarmeapparat (option) åbner man lukkeventilerne og hovedspærrehanerne.
- Gennemfør kontrol i henhold til "Checkliste til maskinføreren" (se afsnit 3.1).

Checkliste til maskinføreren

Kontrollér!	Hvordan?
Nødstoppest - på betjeningspanelet	Tryk tasten ind. Dieselmotoren og alle tændte drev skal stoppe omgående.
Sikkerhedsafbryder til fjernstyring (o)	Træk afbryderen ud. Køredriften skal straks stoppe
Styring - På manøvreenheden - På fjernstyringen (o)	Udlæggeren skal omgående og præcist reagere på alle styrebevægelser. Kontrollér ligeudkørsel.
Horn - på betjeningspanel - på begge fjernbetjeninger o	Tryk kort på hornet. Der skal høres et hornsinal.
Belysning	Kobl til for at teste, kobl fra igen.
Strygejernets advarselsblink (ved højkomprimeringsstrygejern)	Med tændt tænding betjenes kontakterne til ind-/udkøring af strygejernet. Advarselsblinklys skal blinke.
Gasvarmeanlæg o : - flaskeholdere - flaskeventiler - trykreducer - slangebrudssikringer - lukkeventiler - hovedstopphane - forbindelser - kontaktskabets kontrollamper	kontrollér: - fastgørelse - renhed og tæthed - arbejdstryk 1,5 bar - funktion - funktion - funktion - tæthed - ved start skal alle kontrollamper lyse

Kontrollér!	Hvordan?
Snekkeafdækning	Ved påbygning til større arbejdsbredder skal løbepladerne gøres bredere og snekketunellen skal afdækkes.
Strygejernsafdækning og gangbroer	Ved påbygning til større arbejdsbredder skal gangbroerne gøres bredere. Sammenfoldelige gangbroer skal vip- pes ned. Det skal kontrolleres, at begrænsningspladerne og afdækningerne sidder fast.
Strygejernets transportsikring	Ved opkørt strygejern skal sikringen fældes over cylinderen og sikres med boltene og fjederspærre- rerne.
Trugets transportsikring	Ved lukket trug skal sikringerne fældes over cylinderen for trughalvdelene og sikres med boltene og fjederspærre- rerne.
Andet udstyr: - motorskærm - sideklapper	Kontrollér, at skærme og klapper er faste.

3.2 Start af udlægger

Før start af udlægger

Før dieselmotoren kan startes og udlæggeren kan tages i brug, skal følgende gøres:

- Daglig service af udlæggeren (se kapitel F)

m Kontrollér, om der ifølge driftstimetælleren skal gennemføres yderligere servicearbejde (f.eks. månedsvise, årlig service).

- Kontrollér sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne.

Sådan startes motoren

A De kan kun starte motoren, hvis køregrebet (1), alle kontakter og styreknappen (2) står i nulstilling. Kontrollampen for frigivelse af start (7) "START" skal være slukket.

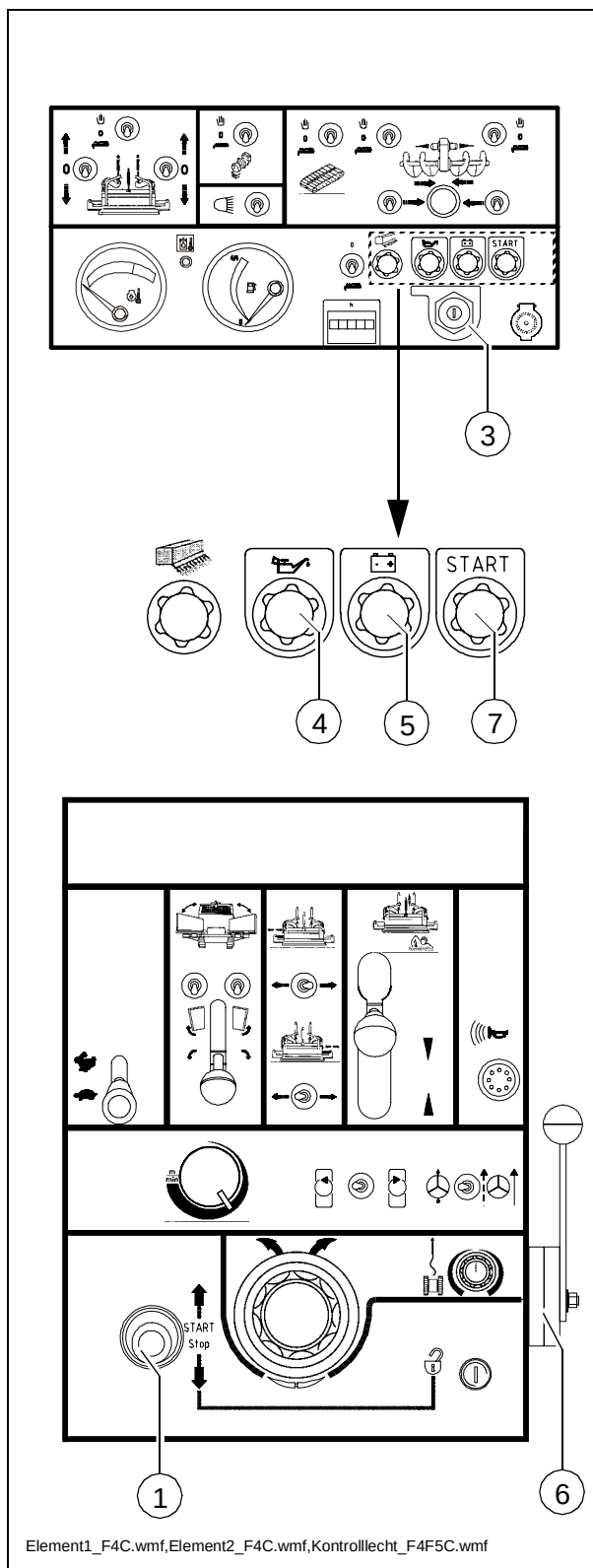
Sådan startes motoren:

- Drej tændingslåsen (3) over på stilling „1“.
Kontrollamperne for ladestrøm (5) og motorlietryk (4) skal nu lyse.
- Køregreb (1) i 0-stilling. Styreknapp, kontakt til tremmerist/snegl i 0-stilling. Kontrollampen for frigivelse af start (7) skal være slukket.
- Drej gashåndtaget (6) i position „Tomgang“ „min“.
- Drej tændingsnøglen over på stilling „3“, indtil motoren starter.

m Hvis rattet drejes, begynder asfaltudlæggeren at dreje på stedet. Slip tændingsnøglen når motor går i gang. Starteren må under ingen omstændigheder aktiveres, når motoren kører.

- Når motoren kører, skal gashåndtaget (6) blive i position „Tomgang“, indtil kontrollamperne for motorlietryk (4) og ladestrøm (5) går ud.

A Stop motoren omgående, hvis kontrollampen for motorlietryk ikke går ud, når motoren kører.



Element1_F4C.wmf,Element2_F4C.wmf,Kontrollleucht_F4F5C.wmf

- Hvis det er nødvendigt stilles gashåndtaget (6) på position „Fuld gas“ „max“.

m Hvis kontrollampen for motorolietryk ikke går ud, når motoren er startet, stoppes motoren straks, og motoroliestanden kontrolleres.

A Aktiver ikke starteren uafbrudt i mere end 10 sek.

Vent ca. 60 sek. inden næste startforsøg. Drej tændingen over på pos. „0“, og start igen.

Hvis motoren ikke starter, findes årsagen til fejlen ved hjælp af betjeningsvejledningen fra motorproducenten.

Efter start skal man være opmærksom på følgende punkter:

Lad ikke motoren gå med frakoblet batteri eftersom det kan give skader på trefasegeneratoren.

A Stop straks motoren ved:

- faldende ydelse og omdrejninger uden ændring af gashåndtagets stilling og samme driftsbetingelser
- stærk røgudvikling
- for høj motortemperatur
- unormal motorstøj

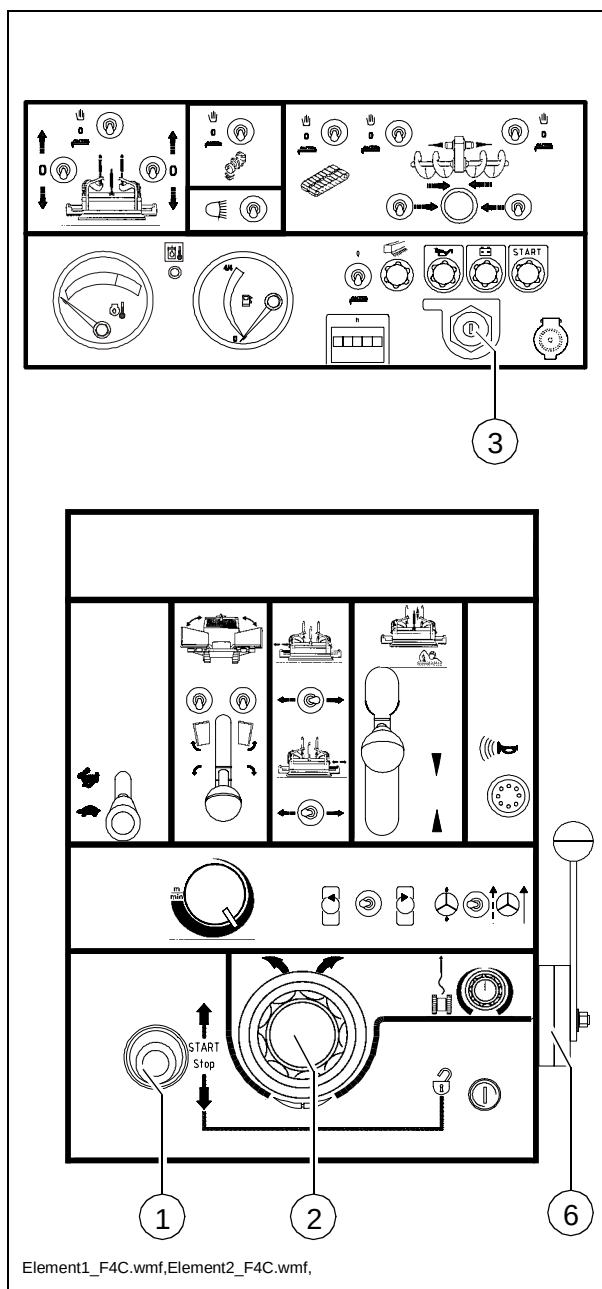
Sådan stoppes motoren

- A Stop aldrig motoren pludseligt fra fuld gas. Lad den køre et øjeblik i tomgang. Giv ikke gas kort tid før motoren stoppes.

Sådan stoppes motoren

Gør som følger:

- Køregreb (1), rat (2) i „0“-stilling. Kontrollampen for startfrigivelse (grøn) lyser.
- Stil gashåndtaget (6) fra position „Fuld gas“ „max“ over på position „Tomgang“ „min“ og lad motoren køre et øjeblik.
- Stop motoren med tændingsnøglen.
- Tag tændingsnøglen (3) ud af tændingslåsen.



Sådan styres asfaltudlæggeren

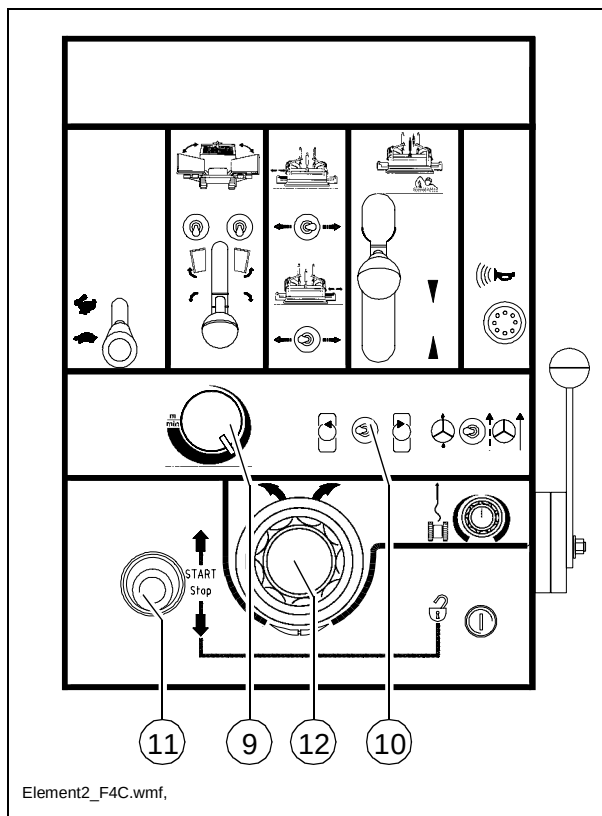
De kan udføre alle nødvendige styrebøvelser med styreknappen (12) sammen med køregrebet (11)

Drejning på stedet

Omdrejningsretningen vælges med vippeafbryderen (10).

Potentiometret for valg (9) af arbejds hastighed må ikke stå på "0" samtidig.

Hvis styreknappen og køregrebet nu betjenes, mens motoren arbejder, drejer asfaltudlæggeren rundt på stedet.



Sådan køres asfaltudlæggeren

Kørselsretningen bestemmes af køregrebets (11) position.

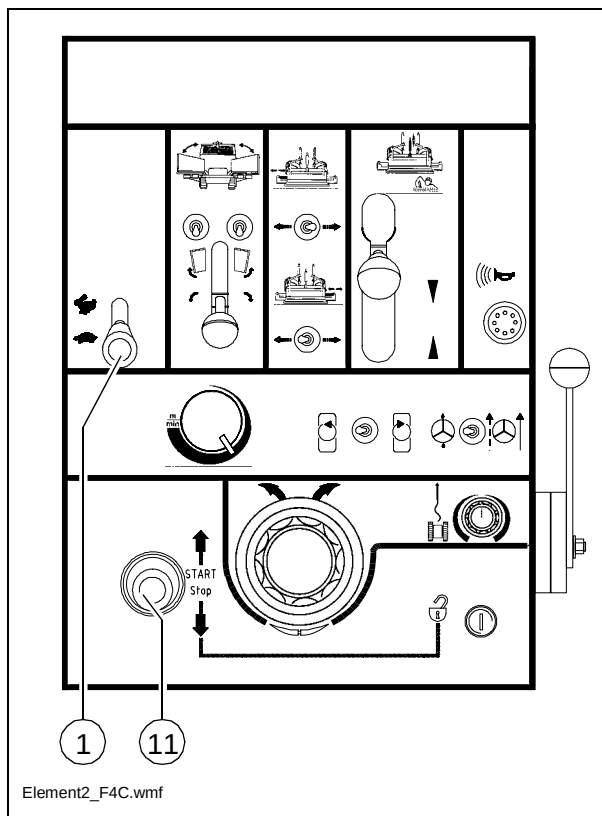
Aktivering fremad = kørselsretning fremad

Køregreb ud over nulstilling,

aktivering bagud = kørselsretning baglæns.

Kørselshastigheden ændrer sig i forhold til køregrebets udsving.

Under arbejde og kørsel skal motoren altid arbejde med maksimalt omdrejningstal.



Sådan bremses asfaltudlæggeren

Asfaltudlæggeren bremses, mens dieselmotoren kører, med kørehydraulikken. Hvis De svinger køregrebet (11) tilbage til "0"-stillingen, reducerer De også pumpernes fødemængde. Hastigheden reduceres, indtil asfaltudlæggeren standser.

Kørehastigheder

- Greb (1) i positions høj hastighed for positionsskift på byggepladsen.
- Greb (1) i position kørehastighed under udlægningen.

A Forskellige hastigheder giver forskellige forkomprimeringer.

Henvisninger til kørslen

- Ved transportkørsel skal strygejern hæves i transportstilling.
- Skub grebet Hæv/sænk strygejern i 0-stilling. Flydestillingen er dermed slået fra.
- Inden en bro passeres, sikres det, at broens bæreevne er tilstrækkelig til asfaltudlæggerens driftsvægt.
- Kontroller at gennemkørselsmål er tilstrækkelige. Lad en person dirigere.
- Når asfaltudlæggeren fødes, skal en person dirigere føreren af lastvognen.
- Drej aldrig asfaltudlæggeren på frisk udlagt vej.

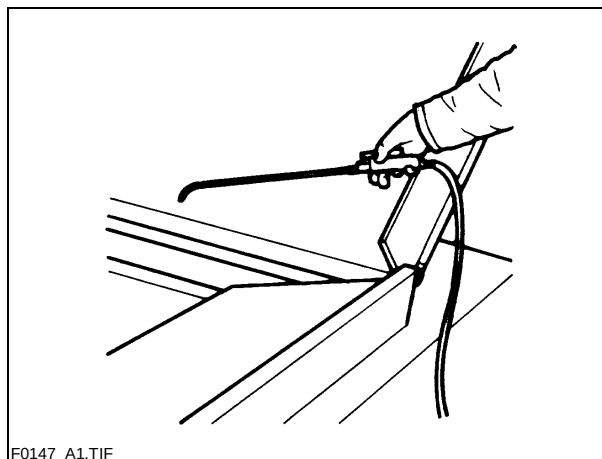
3.3 Forberedelser til udlægning

Slipmidler

Alle områder, der kommer i kontakt med asfalt-udlægningsmateriale skal sprøjtes med slipmiddel (silo, strygejern, snekke, trykrulle etc.).

m

Der må ikke bruges dieselolie, idet dieselolie opløser bitumen!



F0147_A1.TIF

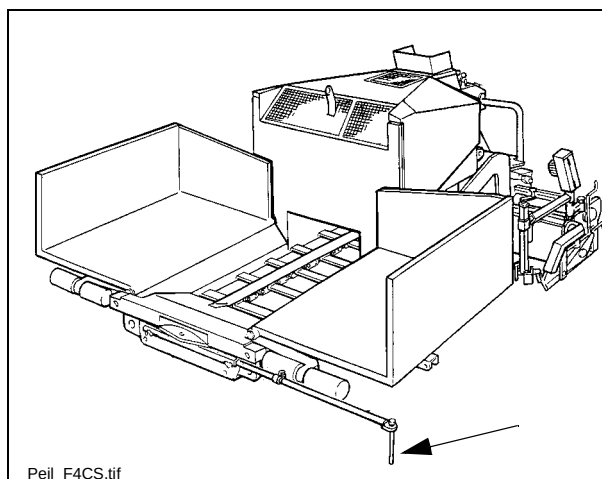
Strygejernets varmeapparat

Strygejernets varmeapparat skal tændes ca. 15–30 minutter (alt efter udetemperaturen) før indbygningen. Ved hjælp af denne opvarmning undgås det, at det udlægningsmateriale, der skal indbygges, klister fast på strygejernets plader.

Retningsmarkering

For at garantere en lige udlægning, skal der være en retningsmarkering tilstede eller en sådan skal laves (kørebansens kant, kridtmarkeringer eller lignende).

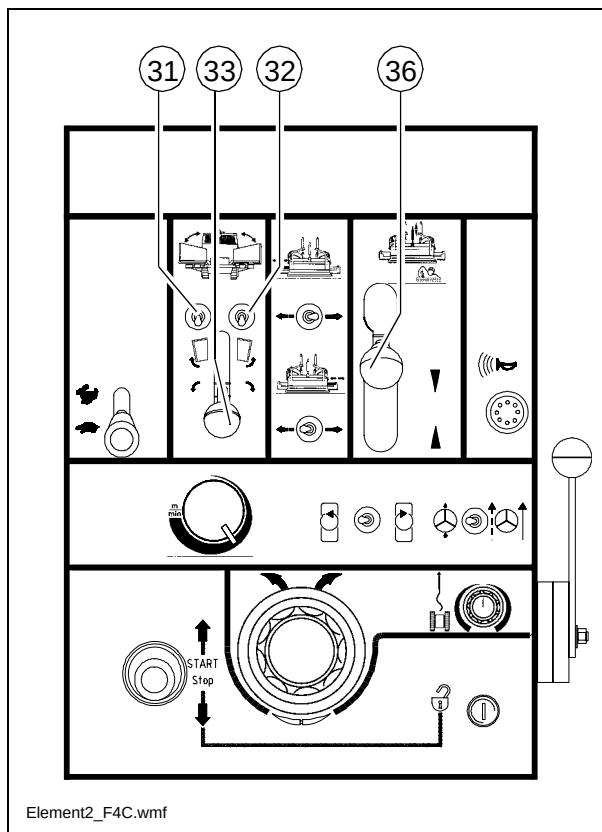
- Træk retningsviseren ud af kofangeren (pil) og indstil den.



Peil_F4CS.tif

Sådan gøres asfaltudlæggeren klar til brug

- Start motoren
- Udløs strygejern.
- Aktiver grebet „Hæv strygejern“ (36) og hæv strygejern.
- Kør strygejern ud i den ønskede bredde.
- Aktivér grebet “Sænk strygejern” (36) og sænk strygejern ned på firkanttømmer, der er ca. lige så tykt som det asfaltlag, De vil lægge.
- Frigiv materialebeholderen (mekanisk lås på materialebeholderen og afbrydere (31, 32).
- Betjen grebet (33) og sænk materialebeholderens sidevægge. Sørg for, at der ikke befinder sig nogen i fareområdet.



m Sørg for, at intet personale opholder sig inden for risikoområdet.

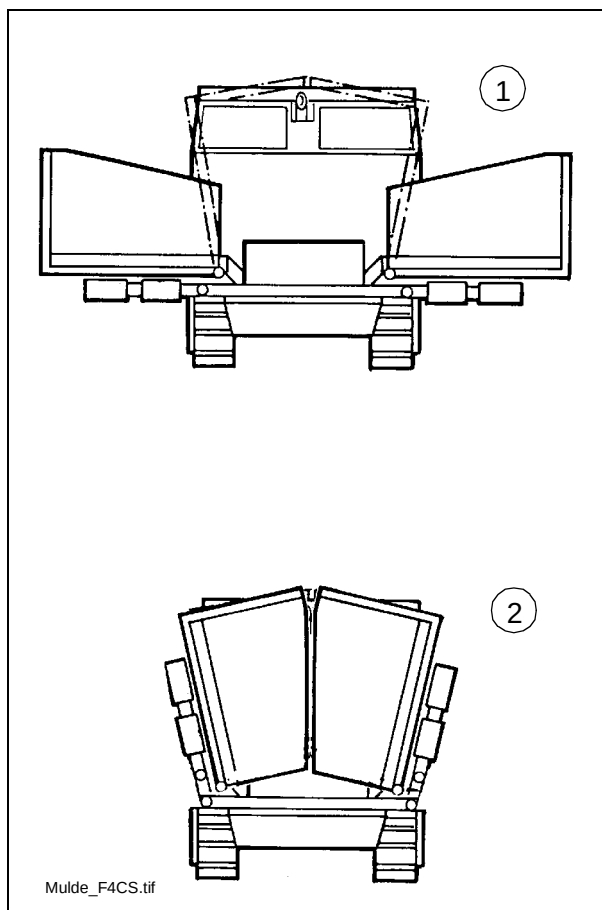
- Læs medbragt tilbehør af.
- Motorstop.
- Indstil ultralydsfølerne til tremmerist og fordelersnegle.
- Monter propangasflaske (0) og husk også flaskesikringen.
- Monter begrænsningspladerne til venstre og højre (se betjeningsvejledning til strygejern).

m Ophold i området omkring sneglene er ikke tilladt.

Fødning af materialebeholder

Fødning fra lastvogn

- Kør lastvognen helt hen til styrerullerne, diriger føreren.
- Sørg for at materialet ikke rammer foran asfaltudlæggeren.
- I skubbedrift skal lastvognens hjul hele tiden dreje frit.
- Sidedele åbnet (1)
- Sidedele klappet ind (2)
- Så snart tremmeristen er fri for materiale, skal sidedelene køres ind.
- Når sidedelene er ryddet, åbnes materialebeholderen igen, hvorefter der kan tilføres materiale igen.
- Med jævne mellemrum bør beholderen indsprøjtes med slipmiddel, så materialet ikke hænger fast.
- Fødes asfaltudlæggeren oppe fra, skal motor-sikkerhedspladen og vibrator (ekstraudstyr) sættes i.



Materialetilførslens funktion og betjening

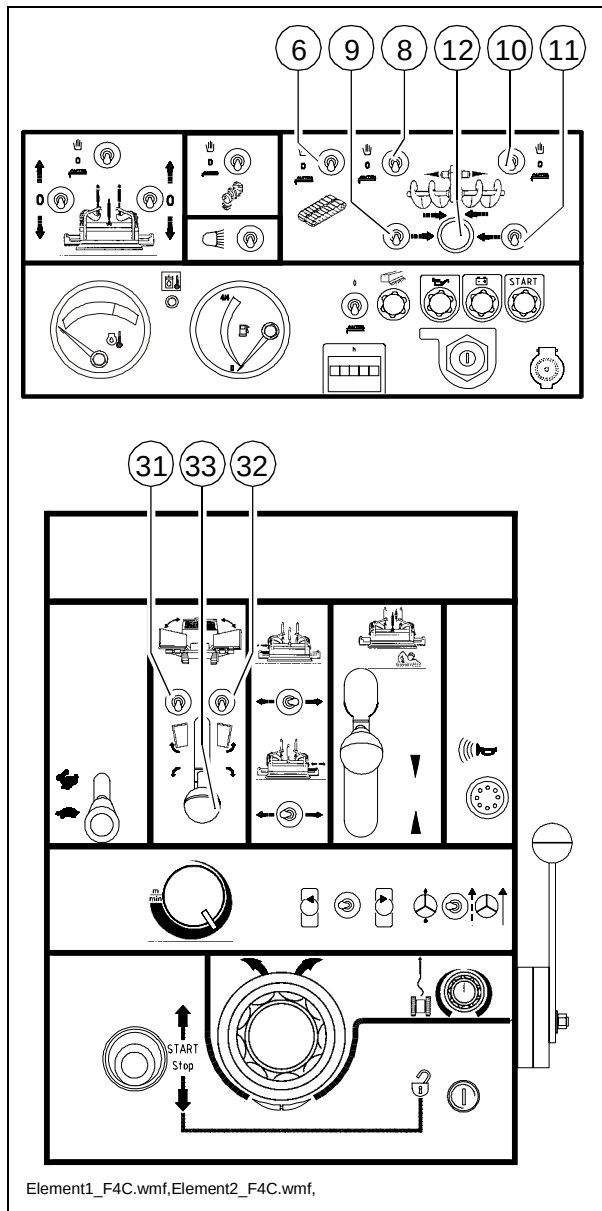
Materialet tilføres sneglene via tremmeristen fra materialebeholderen og bagud.

- Transportbånd (6) manuel-fra-autom.
- Venstre fordelersnegl (8) manuel-fra-autom.
- Højre fordelersnegl (8) manuel-fra-autom.
- Reversering af venstre fordelersnegl (9)
- Reversering af højre fordelersnegl (11)
- Nødstop-afbryder (12)
- Materialebeholder (31), venstre TIL/FRA
- Materialebeholder (32), højre TIL/FRA
- Greb (33), materialebeholder sænk/løft

Med fordelersneglene kan man også arbejde i blandingsdrift. Dvs. man kan styre den ene snegl i manuel drift og den anden i automatisk drift.

A Indstil altid følerne så der ikke opstår materialeophobning i området omkring tremmeristen

m Ophold i området omkring sneglene er ikke tilladt.



Udlægningsstart

Gå frem som følge:

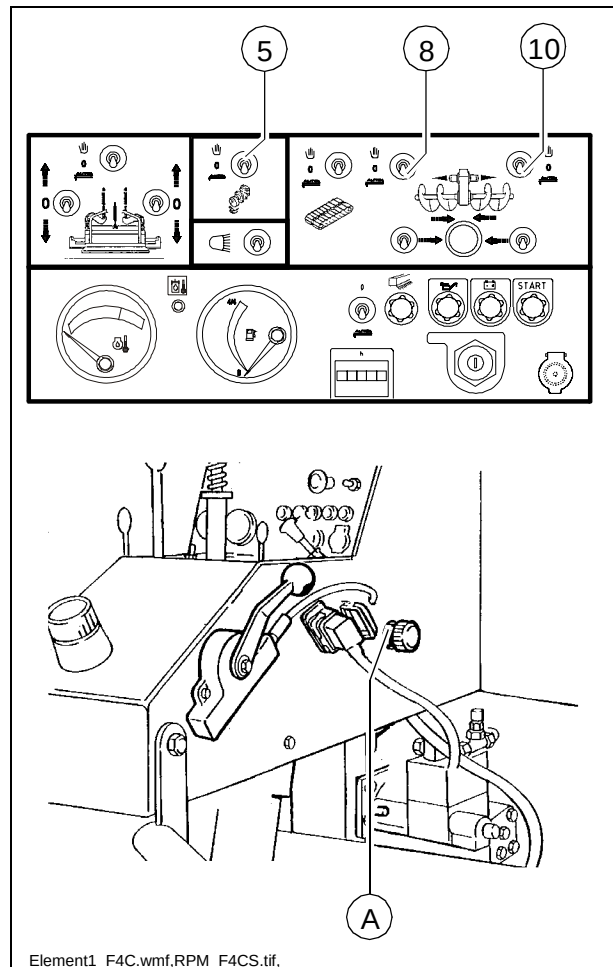
Via manuel drift, der forvælges på vippeafbrydere (6) tremmerist og fordelersnegle (8), (10), transporteres materiale frem foran strygejern.

Herefter skiftes tremmerist (6), fordelersnegle (8), (10), vibration (5) over på.

Alt efter materiale og forkomprimering indstilles omdrejningstallet for vibrationen ved (A).

- A Kør motoren op ifulde omdrejninger, skub køregrebet opad, indtil der er opnået en kørehastighed, der passer til udlægningsbetingelserne.

Hvis asfaltudlæggeren skal trækkes, skal hastigheden på køretøjet, der trækker asfaltudlægger, være den samme som på asfaltudlæggeren. (Se kapitel 13 i betjeningsvejledningen).



3.4 Kontrol under indbygningen

Under indbygningen skal følgende kontrolleres løbende:

Udlæggerfunktion

- Strygejernets varmeanlæg
- Vibration
- Motor- og hydraulikolietemperatur
- Rettidig indkøring og udkøring af strygejernet foran hindringer på ydersiderne
- Jævn transport af blandingsmaterialet og fordeling eller placering foran strygejernet og dermed indstillingskorrekturer af blandingsmaterialekontakterne for tremmerist og snekke.

A Ved fejlfunktioner ved udlæggeren, se afsnit „Fejl“.

Indbygningskvalitet

- Indbygningstykkelser
- Tværfaldet
- Planhed på langs og på tværs af kørselsretningen (kontrollér med 4 m-retskede)
- Overfladestruktur/ tekstur bag strygejernet.

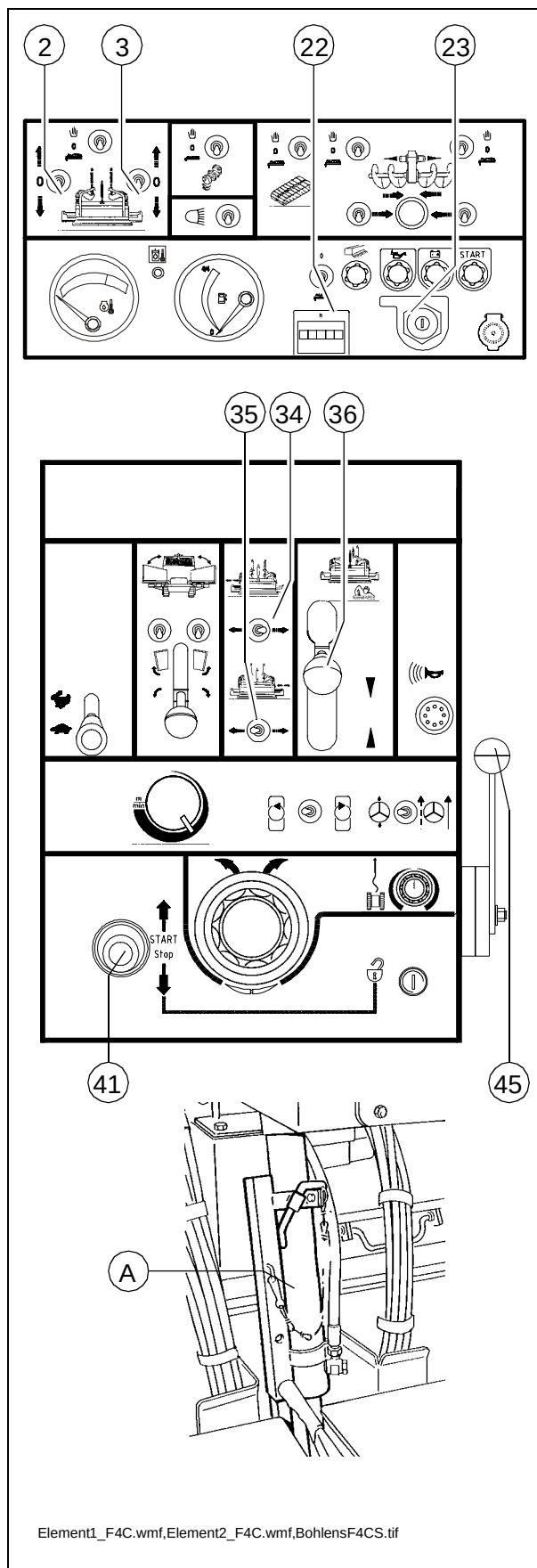
A Ved utilfredsstillende indbygningskvalitet, se afsnit „Fejl“.

- Sluk for tændingen.
- Afbryd strygejernsvarmeapparatet.
- Ved drevet strygejern med gasvarmeapparat (option) lukker man flaskeventilerne.

A Før udlægningen genoptages skal strygejernet atter opvarmes til den nødvendige udlægningstemperatur

Efter endt arbejde

- Kør udlæggeren tom og stands.
- Løft strygerjernet op: Styregreb (36) i nederste stilling.
- Kør strygejernet ind til grundbredde (34,35) og kør eventuelt nivelleringscylinder (2,3) helt ud.
- sæt den mekaniske transportsikring for strygejern (A).
- Stil kørselshåndtaget (41) i midterste position, justeringsanordningen for motorens omdrejningshastighed (45) på minimum.
- Sluk for tændingen (23).
- Afbryd strygejernsvarmeapparatet.
- Ved drevet strygejern med gasvarmeapparat lukker man hovedspærrehanerne og flaskeventilerne.
- Afmonter nivelleringsapparater og opbevar dem i opbevaringskasser, luk klapperne.
- Alle fremragende dele afmonteres eller sikres, såfremt udlæggeren skal flyttes med en blokvogn og der til dette formål skal køres på offentlige veje.
- Aflæs driftstimetælleren (22) og kontrollér, om der skal gennemføres servicearbejde (se kapitel F).
- Afdæk betjeningspanelet og lås det.
- Fjern rester af udlægningsmateriale fra strygejern og udlægger og sprøjt alle dele ind i slipmiddel.



Bohlen reagerer ikke på nivelleringscylinderen

Bohlen synker ned ved stilstand

Bohlen stiger utilsigtet ved begyndende kørsel

Bohlen stiger utilsigtet ved udlægning

Bohlen stiger for langsomt ved aktivering af nivelleringscylinderen

Bohlen falder utilsigtet ved begyndende kørsel

Bohlen falder utilsigtet ved udlægning

Bohlen falder for langsomt ved aktivering af nivelleringscylinderen

Overfladen er rå og delvist åben

Overfladen har „fedtpletter“

Overfladen har tværgående revner

Overfladen har kornknusning og åbne steder

Bølger bag asfaltudlæggeren

Bølger efter tromlingen

Belægningsbølger (skiftevis venstre og højre)

Længdegående forhøjninger

Asfaltudlægger glider igennem

Komprimering ikke tilstrækkelig

Udvendig kant åben

Mulige årsager, enkeltvis eller flere sammen

Vejskubber ikke på flydestilling

Flydestilling bohle tilkoblet

bohle ikke gjort ren

vibration for hurtigt

vibration for langsom

Udkørselsdele for høj/for lav

Bohle-hældningsvinkel for stor og trækpunkt for lavt

Bohle-hældningsvinkel for lille og trækpunkt for højt

Selve bohlen er drejet

Undergrund for løs

Bohle går på i siden, klem begr.plader

Bohle for kold

Udlægningsstykkelsen for tynd/korn for grov

Emulsion sprøjtet for tykt på, ikke tørret

-

-

-

Fejl i nivellerings-hydraulikken

Udlægningshastighed for høj

Udlægningshastighed for lav

Tremmeristafbryder indstillet for højt

Tremmeristafbryder indstillet for lavt

Ultralydsføler indstillet forkert

Nivelleringsanlæg indstillet forkert

Snegl for høj

Snegl for lav

Materiale koldt

Materiale for „fedt“

Lastvognens bremses trukket for hårdt

Fejl i løftecyl.-hydraulikken

E Indretning og ombygning

1 Særlige sikkerhedshenvisninger

- f** Ved utilsigtet igangsætning af motor, køredrev, tremmerist, snekke, strygejern eller løfteanordninger kan personer komme til skade.
Hvis der ikke er beskrevet andet, må arbejdet kun gennemføres når udlæggermotoren er standset!
- Udlæggeren skal sikres mod utilsigtet igangsætning:
Stil kørselshåndtaget i midterste position og drej forvalgsregulatoren på nul; træk tændingsnøglen og batteriets hovedafbryder ud.
 - Løftede maskindele (f.eks. strygejern eller silo) skal sikres mekanisk mod ned-sænkning.
 - Reservedele må kun udskiftes fagligt korrekt.
- f** Ved samling eller adskillelse af de hydrauliske slanger og ved arbejde på det hydrauliske anlæg kan der under højt tryk sprøjte varm hydraulikvæske ud.
Stand motoren og fjern trykket fra det hydrauliske anlæg! Beskyt øjnene!
- Før maskinen atter tages i drift, anbringes alle beskyttelsesmekanismer atter korrekt.
 - Ved alle arbejdsbredder skal gangbroen nå ud over hele strygejernets bredde.
Den sammenfoldelige gangbro må kun foldes sammen under følgende betingelser:
 - Ved udlægning i nærheden af en mur eller en lignende forhindring.
 - Ved transport på en blokvogn.

2 Fordelersnekke

2.1 Højdeindstilling

Fordelersnekkens højde bør – målt fra dens nederste kant – alt efter materiale-sammensætning ligge min. 50 mm (2 tommer) over materialets indbygnings-højde.

Eksempel: Indbygningstykkelse 10 cm
Indstilling 15 cm over under-laget

På grund af forkert højdeindstilling kan der opstå følgende problemer ved udlægningen:

- Snekke for høj:
For meget materiale foran strygejern; materialet løber ud. Ved større arbejdsbredder er der tendens til adskillelse og traktionsproblemer.
- Snekke for lav:
For lavt materialeniveau, som forkomprimeres af snekken. Ujævnheder, der opstår i denne forbindelse, kan ikke længere udlignes helt af strygejernet (der dannes bølger).
Derudover forøget slitage på snekke-segmenterne.

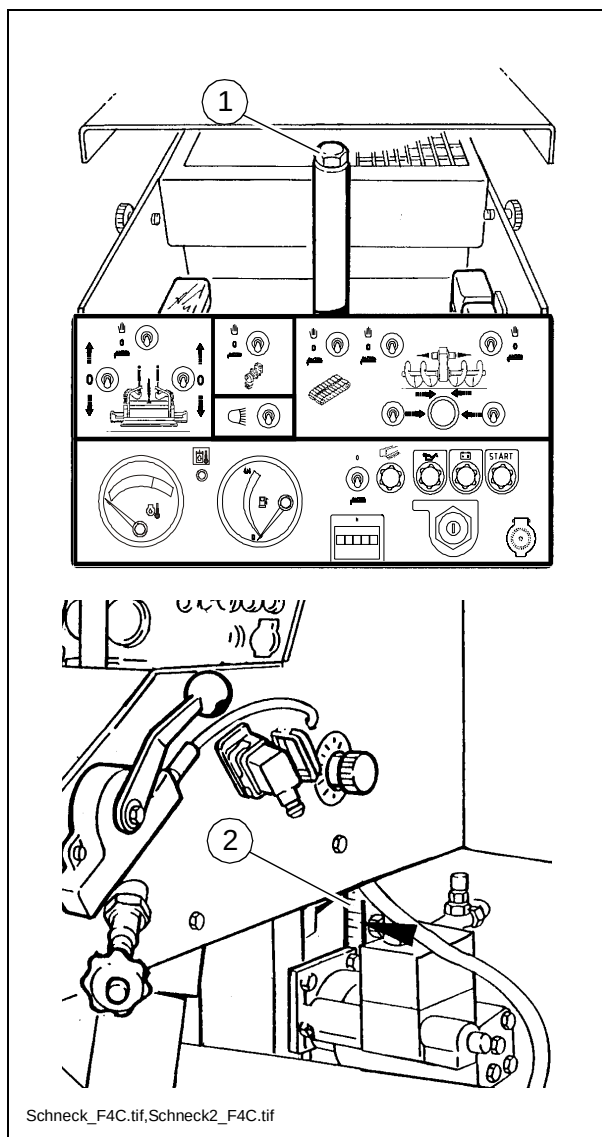
Fordelersneglene kan justeres i højden med en skruenøgle via gevindspindelen (1).

Hermed er det muligt altid at tilpasse sneglene til alle udlægningsforhold og begrænse materialeophobningen foran strygejernet.

Drejeretning med uret, sneglen hæves.

Drejeretning mod uret, sneglen sænkes.

Indstillingen kan kontrolleres på skalaen (2) på siden af sneglekassen.



2.2 Snegleudvidelse og materialeskakt med beskyttelsesskærm (ekstraudstyr)

Til montering af snegleforlængelser på sættes en ekstra vinge (1) på de yderste sneglevinger.

Montering

Fastgør sneglevinger med 2 skruer, skiver og møtrikker.

Den hertil hørende materialeskakt skal monteres for hver snegleforlængelse.

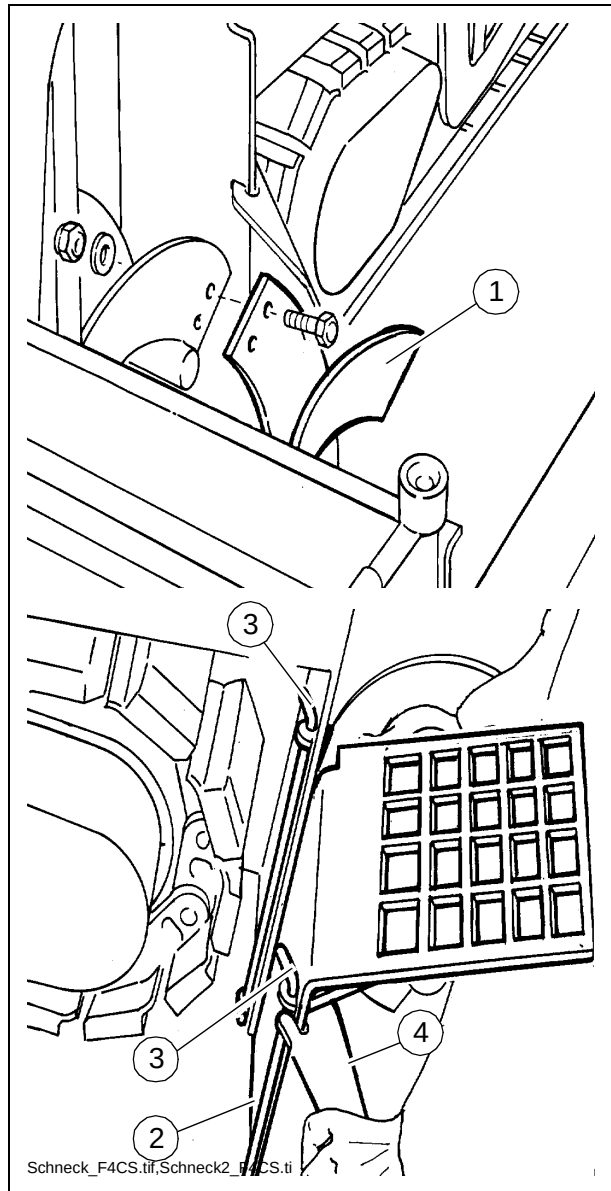
Materialeskakt, beskyttelsesskærm

Materialeskakten (2) og (4) hænges på de hertil indrettede holdere på grundmaskinen og sikres med stangen (3).

- Afmonter originalsakt (4)
- Monter forlængelsesskakt (2)
- Fastgør originalsakt (4) på forlængelsesskakten (2).

m

Arbejde på udstyret må kun ske med stoppet motor og sikret maskine.



3 Tilslutning af nivelleringsautomatik

Til nivellering findes der to reguleringskredsløb i asfaltudlæggeren.

Et til højre og et til venstre asfaltudlæggerside.

Sørg altid for korrekt kabelforbindelse!

Regulering med hældningsregulator

Sæt automatikkens spiralkabel i stikdåserne:

- for højre asfaltudlæggerside (1)
- for venstre asfaltudlæggerside (2)

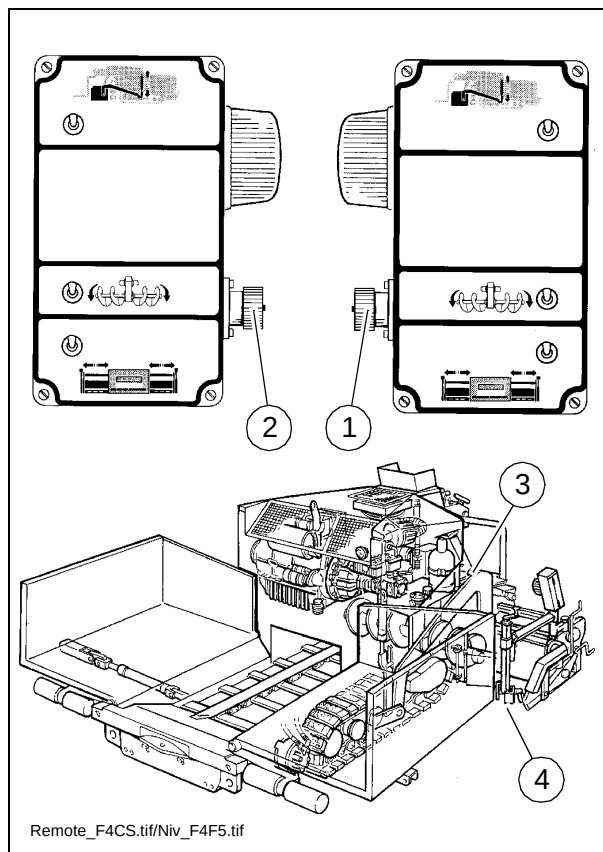
Regulering med højderegulator

Sæt automatikkens spiralkabel i stikdåserne:

- for højre asfaltudlæggerside (1)
- for venstre asfaltudlæggerside (2)

Ved forkert tilslutning arbejder nivelleringsautomatikken modsat.

- Holder til hældningsregulator (3)
- Holder til højderegulator (4) hhv. venstre og højre



4 Udlægning med fjernstyringen (O)

A Hvis udlæggeren skal køres med fjernstyringen, skal følgende punkter gennemføres:

- Sving fjernstyringen ud til ønsket stilling og spær den med (A).
- Sæt kontakten til blindkoblingen (B) i fjernstyringen (C).
- Sæt afbryder (40) i stilling „Fjernstyring“ (til højre).
- Sæt sikkerhedsafbryder (55) fast på føreren.
- Sæt hastigheden på „Arbejdshastighed“ (30).

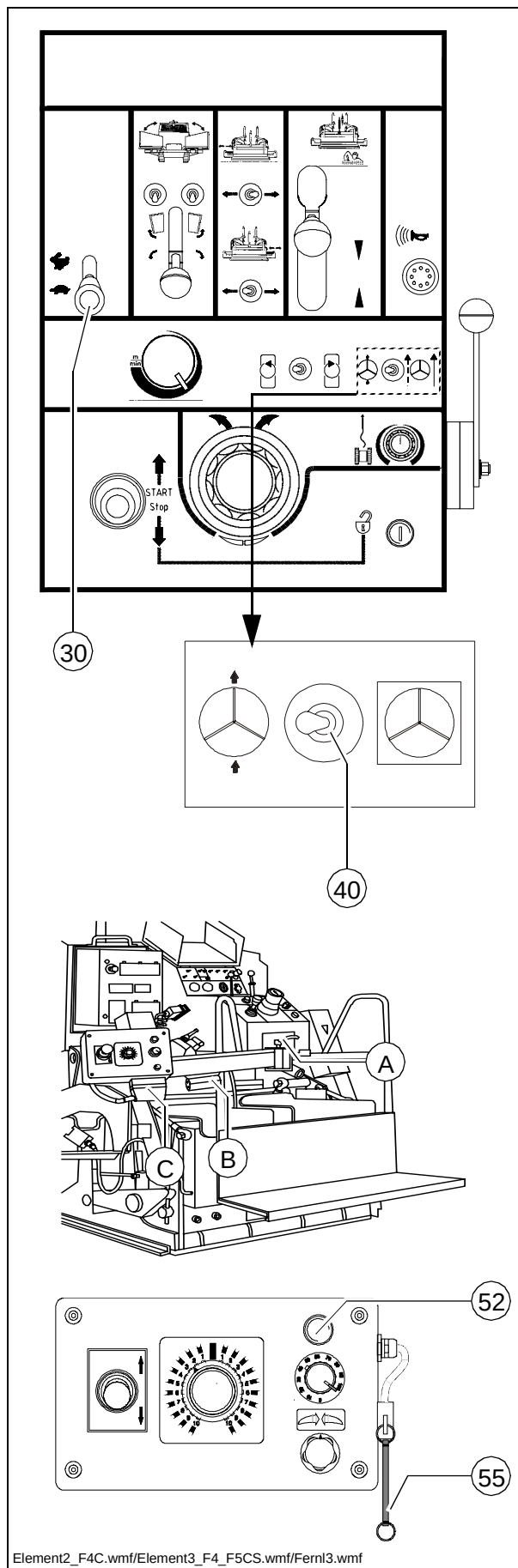
A Ved transporthastighed spærres køderiften automatisk.

f Af sikkerhedsmæssige grunde er det forbudt at køre med fjernstyringen uden at remmen for sikkerhedsafbryderen sidder fast på føreren!

A Efter en sikkerhedslukning skal tilbagestilling foretages med tryknap (52)!

Omstilling til normal styring

- Fæld armen for fjernstyringen ind til „opbevaringsstilling“ og sikr den med (A).
- Sæt kontakten for fjernstyringen (C) i blindkoblingen (B).
- Sæt afbryder (40) i stilling „Normalstyring“ (venstre).



F Service

1 Sikkerhedshenvisninger for service

Servicearbejde: Servicearbejde må kun foretages ved slukket motor.

Inden servicearbejdet indledes, skal udlægger og påbygningskomponenter sikres mod utilsigtet genstart:

- Stil kørselshåndtaget i midterste position og drej forvalgsregulatoren på nul.
- Træk tændingsnøglen og batteriets hovedafbryder ud.

Løft og opklodsning: Hævede maskindele (f.eks. strygejern eller silo) skal sikres mekanisk mod nedsænkning.

Reservedele: Benyt kun godkendte dele og monter disse fagligt korrekt! I tvivlstilfælde adspørges producenten!

Forny et idrifttagning: Før maskinen atter tages i drift, anbringes alle beskyttelsesanordninger på korrekt vis.

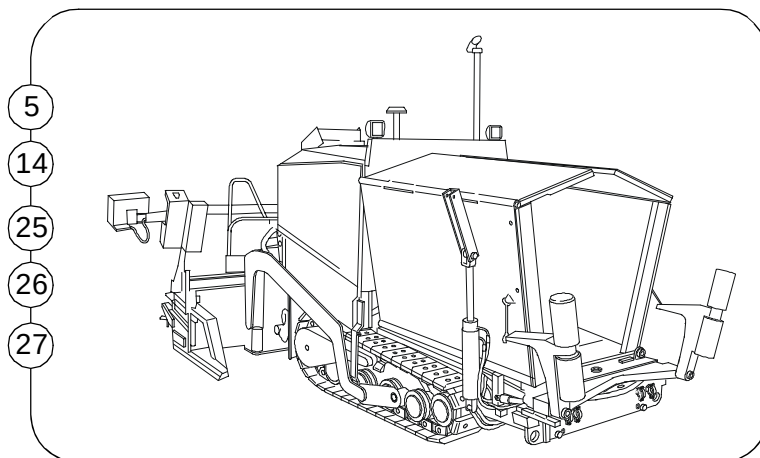
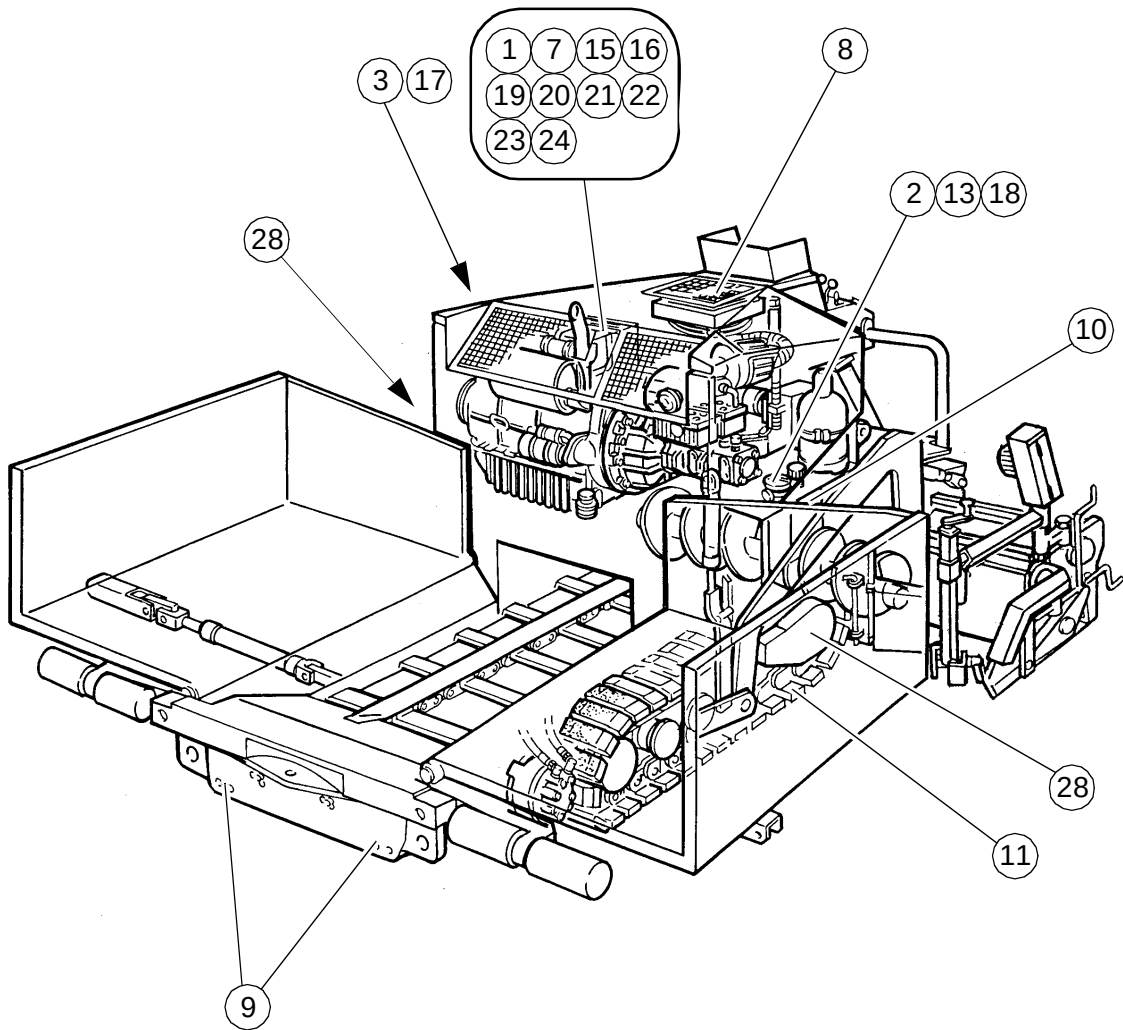
Rengøringsarbejde: Rengøringsarbejde må aldrig gennemføres ved løbende motor.

Anvend ikke let antændelige stoffer (benzin o.l.).

Ved rengøring med dampstråler må elektriske dele og isoleringsmateriale ikke udsættes for direkte stråler; afdæk disse først.

Arbejde i lukkede rum: Udstødningsgasser skal ledes ud af lokalet. Propanflasker må ikke opbevares i lukkede rum.

m Foruden disse anvisninger skal serviceanvisningerne fra motorproducenten følges. Alle serviceanvisninger og serviceintervaller skal strengt overholdes.



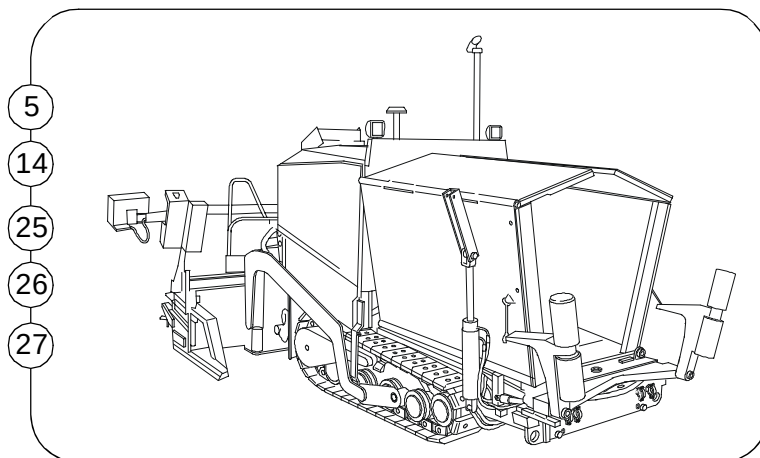
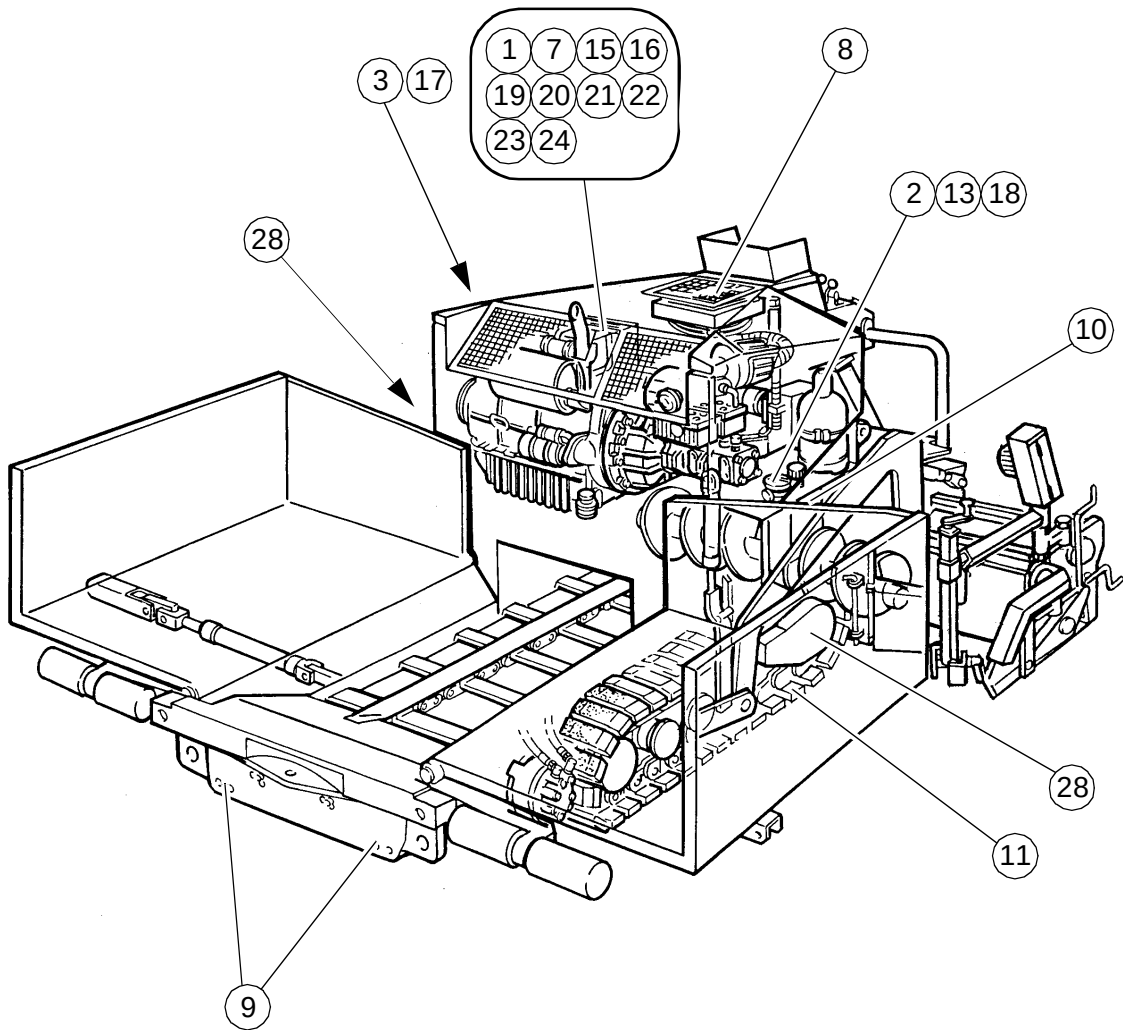
2.1 Dagligt (eller for hver 10 driftstimer)

Pos.	Servicested	Antal	Smøring	Kontrol	Olieskift	Driftsmiddel	Mængde
1	Dieselmotor oliestand	1		x		Motorolie	Se påfyldningsmængder
2	Hydraulikolietank, indhold	1		x		Hydraulikolie	Se påfyldningsmængder
3	Brændstofniveau	1		x		Dieselbrændstof	Se påfyldningsmængder
5	Generel sikkerhedskontrol, se afsnit 3.1.						

m

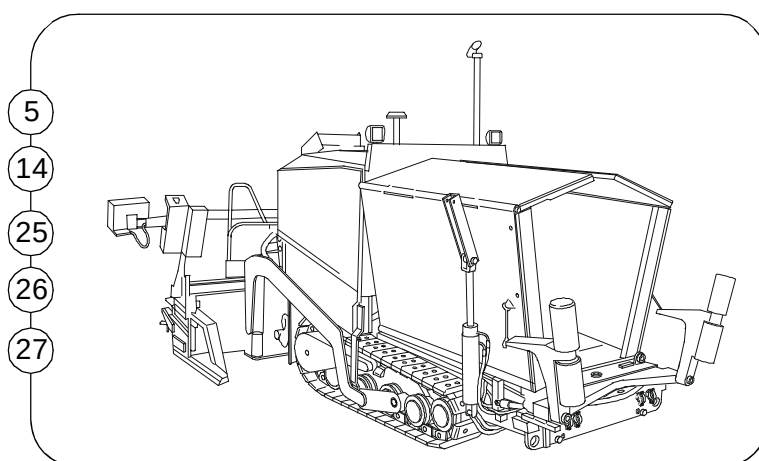
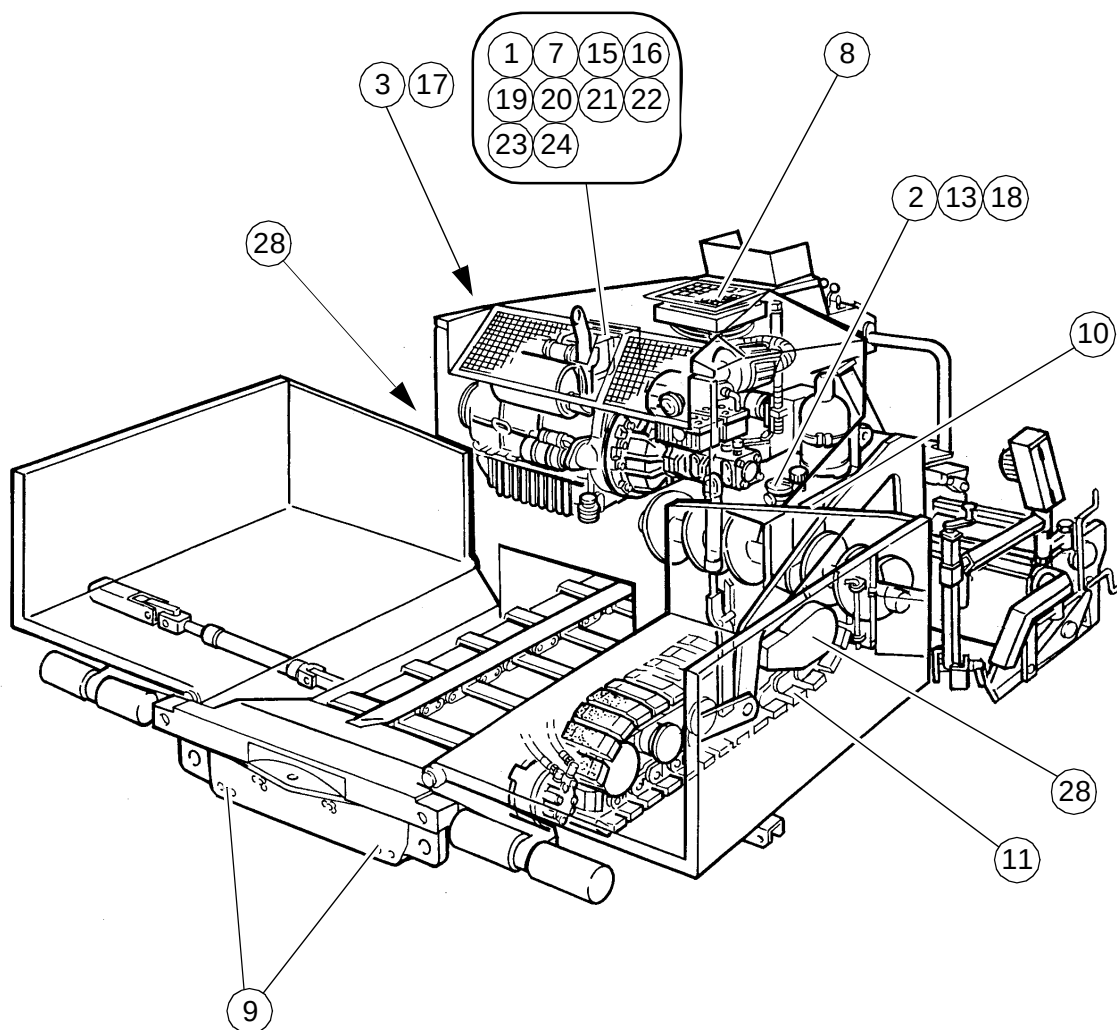
I dieselmotorens indkøringstid kontrolleres oliestanden **2x** dagligt!

Ved arbejde på hydraulikanlægget kontrolleres og udskiftes eventuelt alle filtre efter 20 driftstimer!



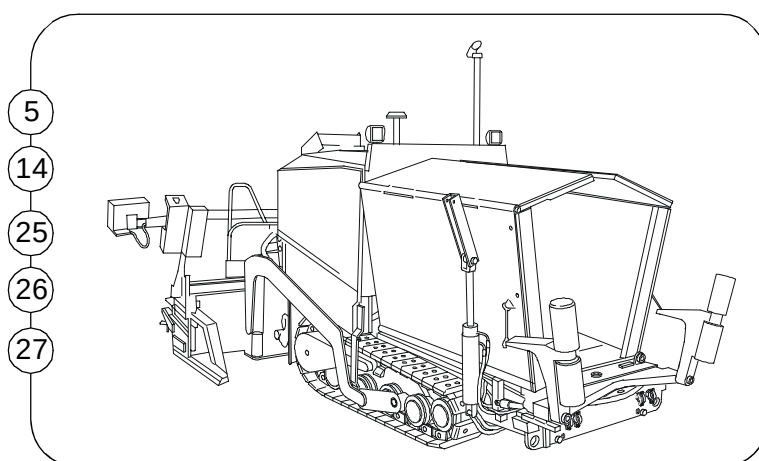
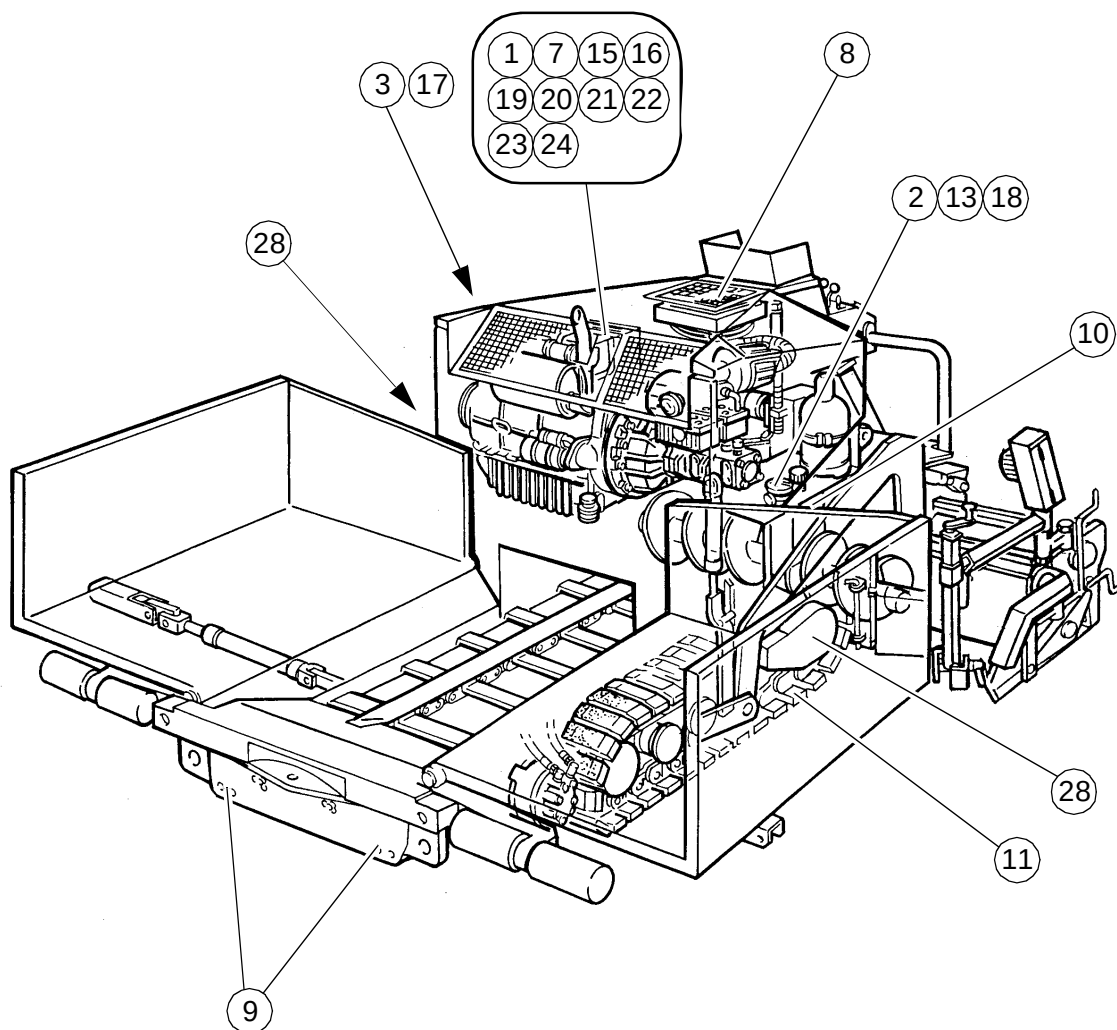
2.2 For hver 100 driftstimer

Pos.	Servicested	Antal	Smøring	Kontrol	Olieskift	Driftsmiddel	Mængde
8	Køler Motor/hydraulik	1		x			
9	Tremmeristkæder	1		x			
10	Transportsneglene driv-kæder	2		x			
11	Køreværkskæde	2		x			



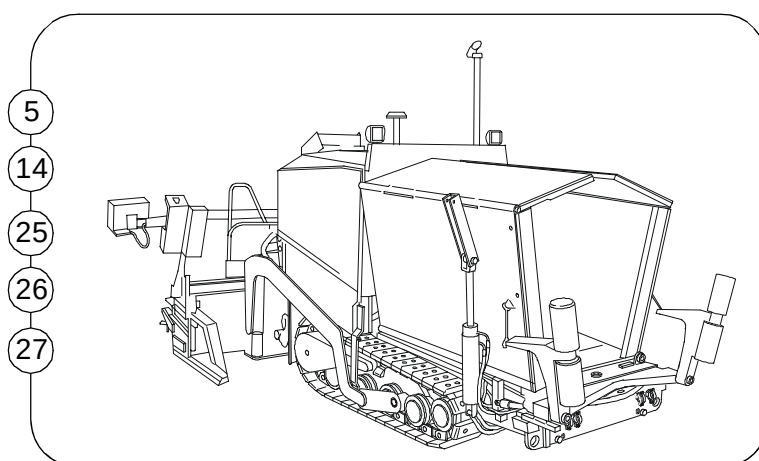
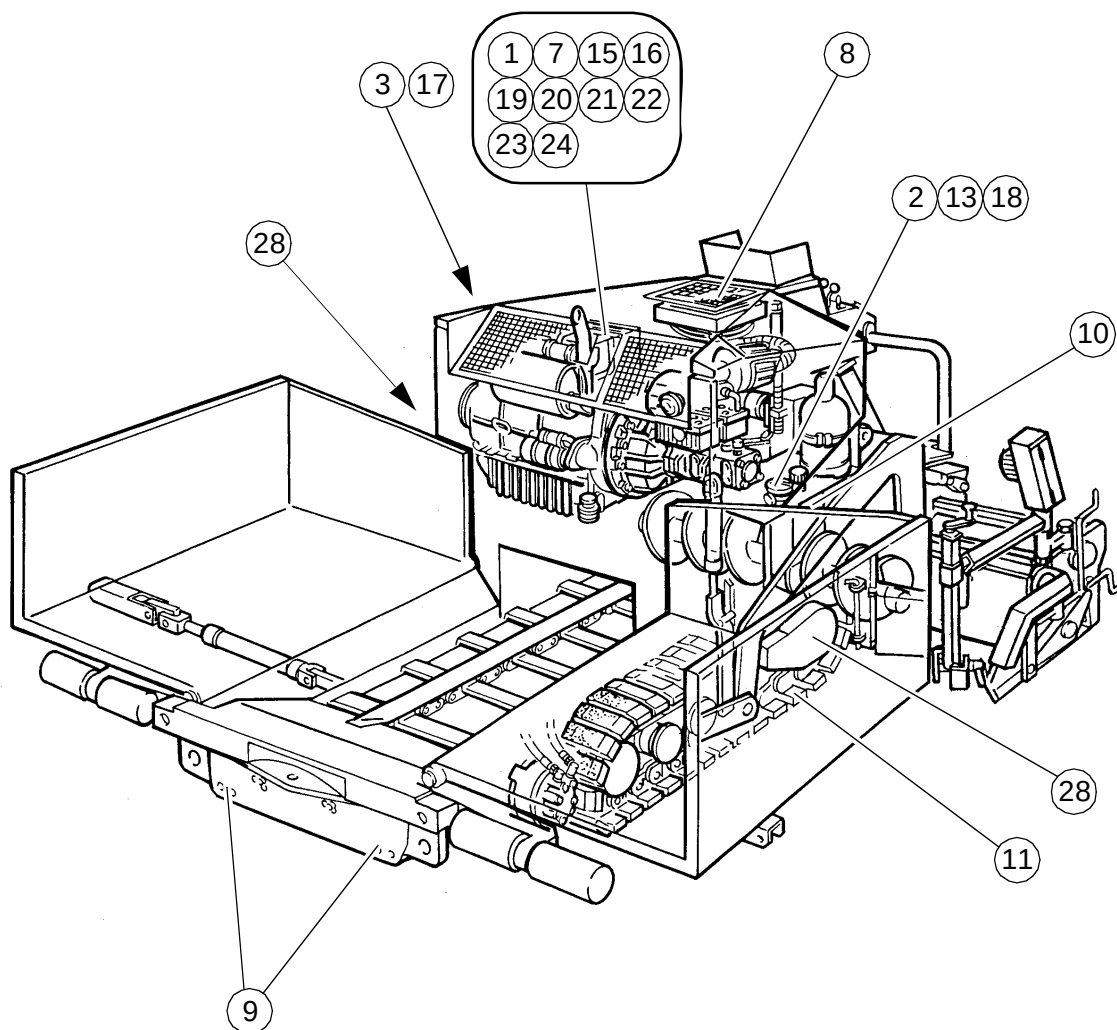
2.3 For hver 500 driftstimer

Pos.	Servicested	Antal	Udskiftes	Kontrol/Rengøring	Olieskift	Driftsmidler	Mængde
13	Hydrauliktank - Ventilationsfilteret	1		x			
14	Skruerne og møtrikkerne			x			
17	Batterier: - Niveau - Polklemmer og kabler	2		x		Destilleret vand	



2.4 Årligt (eller for hver 1000 driftstimer)

Pos.	Servicested	Antal	Smøring	Kontrol	Olieskift/Udskiftes	Driftsmiddel	Mængde
15	Smøreolie	1			x		
16	oliefilterpatron	1	x				
18	Hydrauliksystem Centrale filter				x		
19	Brændstoffilter				x		
20	Luftfilter			x			
21	Forfilteret for brændstof			x			
22	Ventislør			x			
23	Kileremme			x			
24	Motorleje			x			
25	Slanger og slangetilslutninger			x			
26	Hydraulikcylinder		x				
27	Kontrollér skrueforbindelser, især på drivhjul, samt fastgørelsespunkter og hydraulik; spænd evt. forbindelserne efter. Hydraulikforskrutninger efterspændes kun, hvis de er utætte.						



2.5 For hver 1500 driftstimer

Pos.	Servicested	Antal	Udskiftes	Rengøring	Olieskift	Driftsmidler	Mængde
28	Drivhjul				x		

2.6 Hvert andet år (eller for hver 2000 driftstimer)

Pos.	Servicested	Antal	Udskiftes	Rengøring	Olieskift/Udskiftes	Driftsmidler	Mængde
3	Brændstoftank og -anlæg			x			
20	Luftfilter				x		

3 Kontrolsteder/Servicestedernes

Dieselmotor-Oliestanden (1)

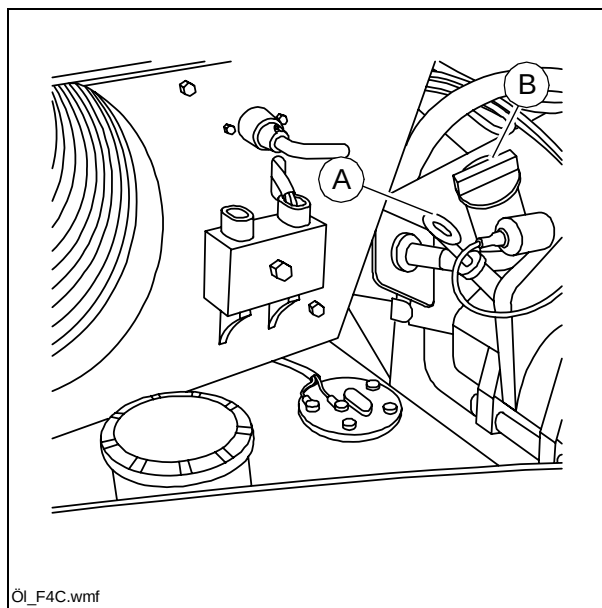
Oliestanden i motoren skal før hver arbejdsstart kontrolleres med pejlstaven (A).

Oliekontrol foretages når maskinen står på jævnt underlag!

m

For meget olie i motoren beskadiger tætningerne; for lidt olie medfører overop-
hedning og ødelæggelse af motoren.

Påfyld efter behov olie gennem påfyldning (B).



Hydrauliktank (2)

Kontrollér oliestanden

Hydrauliktanken finder de på venstre side af maskinen.

Pejlepinden findes på påfyldningsstuds-
sen.

Udlæggeren skal stå vandret, alle hy-
draulikcylindre skal være kørt ind.

Åbn klappen.

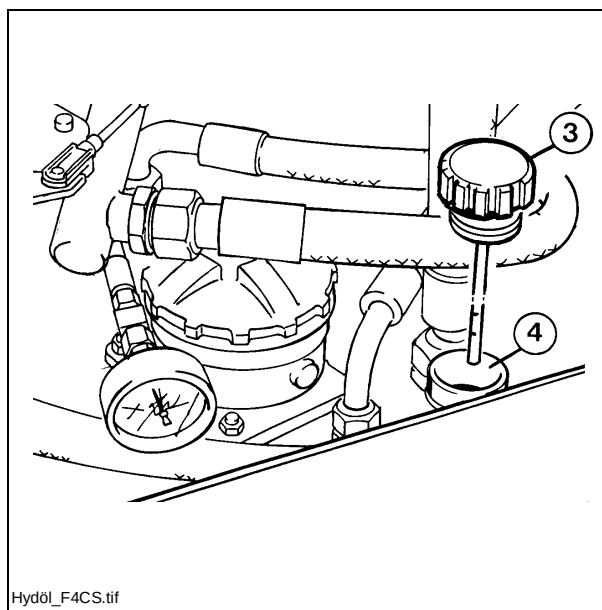
Træk målepinden op.

Der bør være olie op til det øverste mærke på målepinden (3).

Hvis der mangler olie, kan De fylde på gennem påfyldningsstuds-
den (4), indtil oliestan-
den er nået op til det øverste mærke.

A

Efter reparationsarbejder på hydrauliksystemet resp. hydraulikpumperne skal pum-
perne fyldes med hydraulikolie.



Olieskift

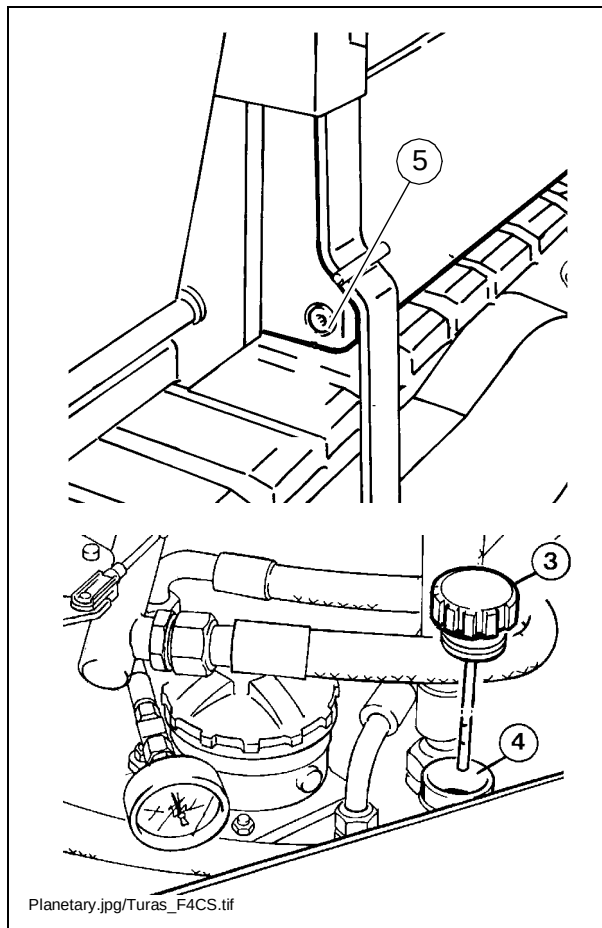
Følg henvisningerne vedr. hydraulikvæsker på esterbasis i kap. 3.1.

Gå frem på følgende måde i forbindelse med olieskift:

- Kør hydraulikcylindrenes stempelstænger ind.
- Anbring en egnet opsamlingsbeholder.
- Løsn aftapningsskruen (5) og lad olien løbe af i driftsvarm tilstand.
- Stram aftapningsskruen (5) til igen.
- Fyld hydrauliktanken op med frisk hydraulikolie til det øverste mærke på pejlepinden (3).

Udluft hydraulikoliekøleren med kørende motor og påfyld i givet fald olie.

A Ved udskiftning af hydraulikolie skal centralfilteret og de 3 højtryksfiltre, fødeskrue - fødebånd, og vibration altid udskiftes.



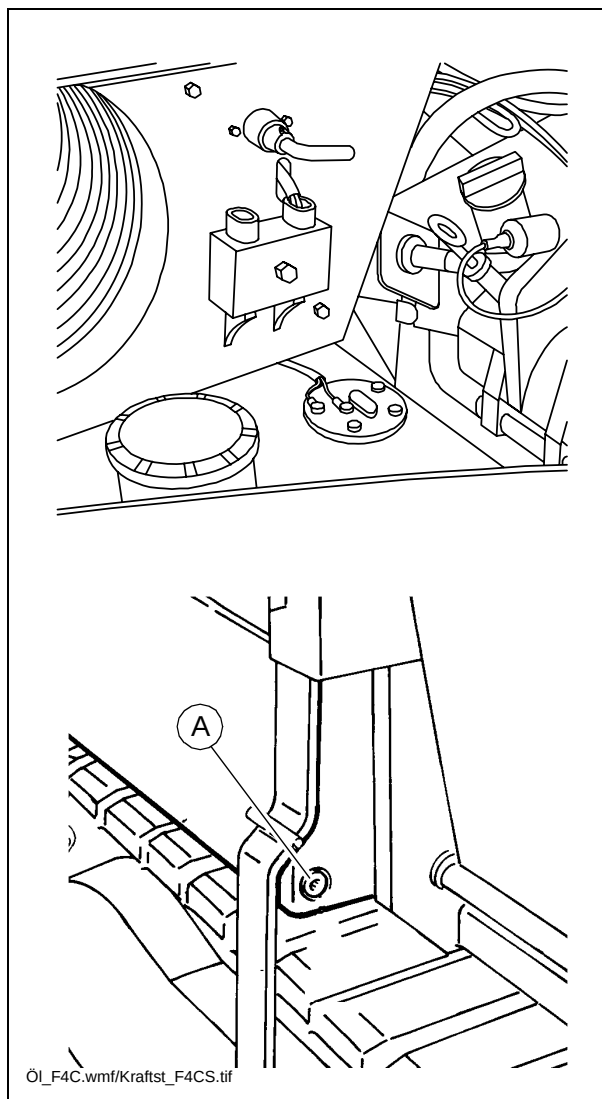
Brændstoftank (3)

Brændstoftanken bør fyldes før hver arbejdsstart, så maskinen ikke "køres tør" og det dermed er nødvendigt med en tidskrævende udluftning.

Tøm vand og bundfald af tanken

Dette gøres ved at skrue aftapnings-skruen (A) ud og tømme ca. 1 liter brændstof af.

- A Opsaml brændstoffet og bortskaf det på korrekt vis.



Generel kontrol (5)

Med til den daglige rutine hører en rundtur omkring udlæggeren med følgende kontrol:

- Beskadigelse på dele eller betjeningselementer?
- Lækage på motor, hydraulik, drev etc.?
- Er alle fastgørelsespunkter (tremmerist, snække, strygejern etc.) i orden?

m

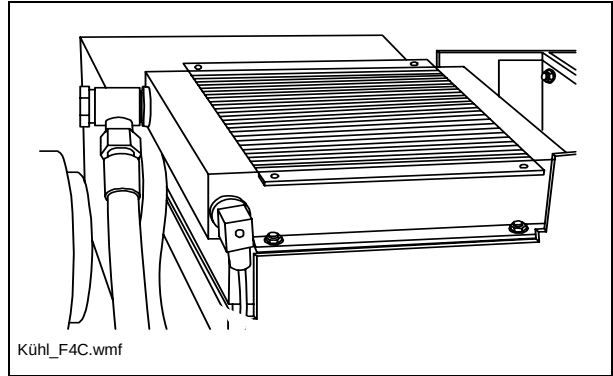
Registrerede fejl skal straks afhjælpes for at undgå skader, fare for uheld og miljøforurening!

Køler for motor og hydraulik (8)

Motoren er luftkølet.

Udfør serviceeftersyn i henhold til motorens driftsvejledning.

Udlæggeren er som standard udstyret med en hydraulikoliekøler. Denne køler er af afgørende betydning for driftssikkerheden for hele hydrauliksystemet.



Tilsmudsede olie kølere resulterer i:

- Uacceptabelt høje olietemperaturer
- Hurtigere ældning af olien
- Oliefortynding
- Tab af smøreevne og dermed kraftigt slid på pakninger, O-ringe, lækager på pumper og motorer

A Kontrollér med regelmæssige mellemrum, om hydraulikoliekøleren er tilsmudset. Rens motorens kølesystem.

m Motoren skal være afkølet.

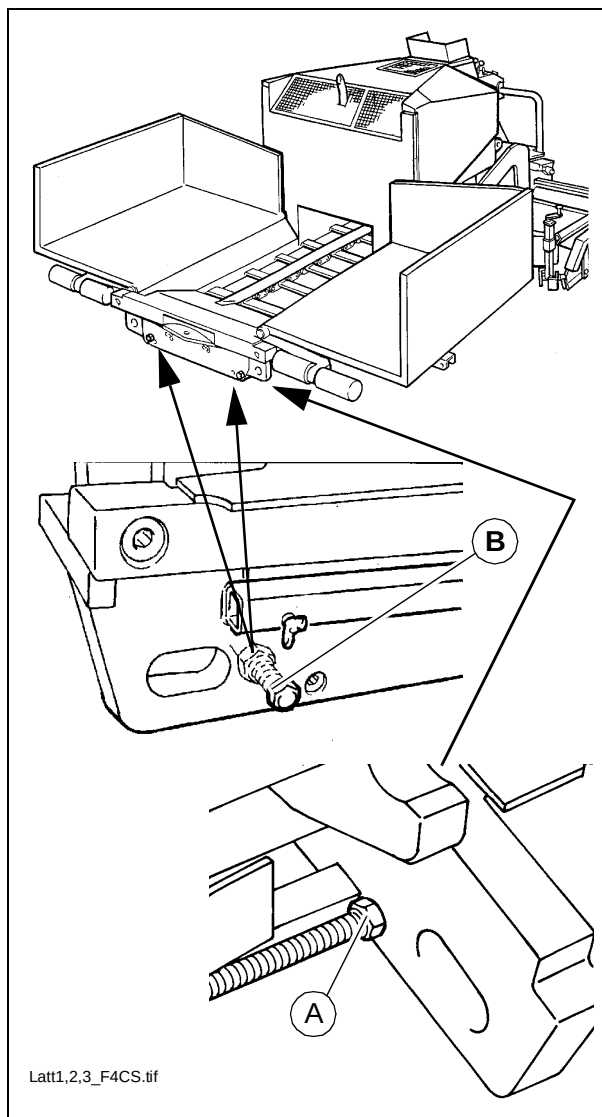
Tremmeristkæde (9)

Når tremmeristkæden er spændt korrekt, har kæden et "nedhæng" på ca. 5 - 10 mm.

Om nødvendigt efterspænding af kæden

Dette gøres ved at løsne kontramøtrikkerne (A) og indstille den nødvendige kædespænding med gevindspindlerne (B).

Spænd kontramøtrikken (A) igen.

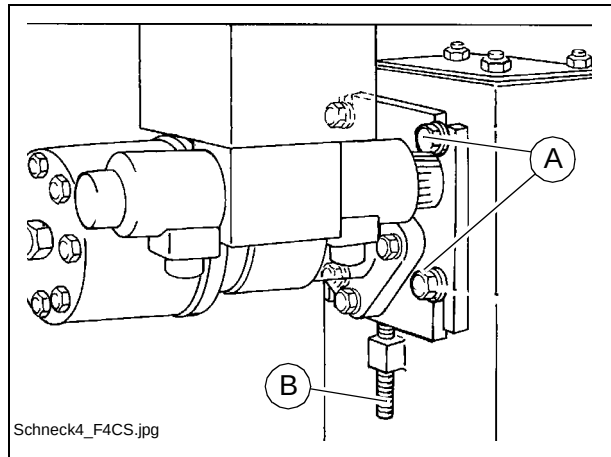


Transportsneglenes drivkæder (10)

- f Af sikkerhedshensyn må disse arbejder kun udføres med standset motor.

Kontrol af spænding

Drej begge snegle til højre og venstre med håndkraft. Bevægelsessløret skal være på 3 - 4 mm, målt i forhold til sneglenes omkreds.



Efterspænding af kæder

Gå frem på følgende måde:

- Løsn fastgørelsesskruerne (A).
- Indstil kædespændingen korrekt med skruerne (B).
- Stram skruerne igen.

Larvebånd (11)

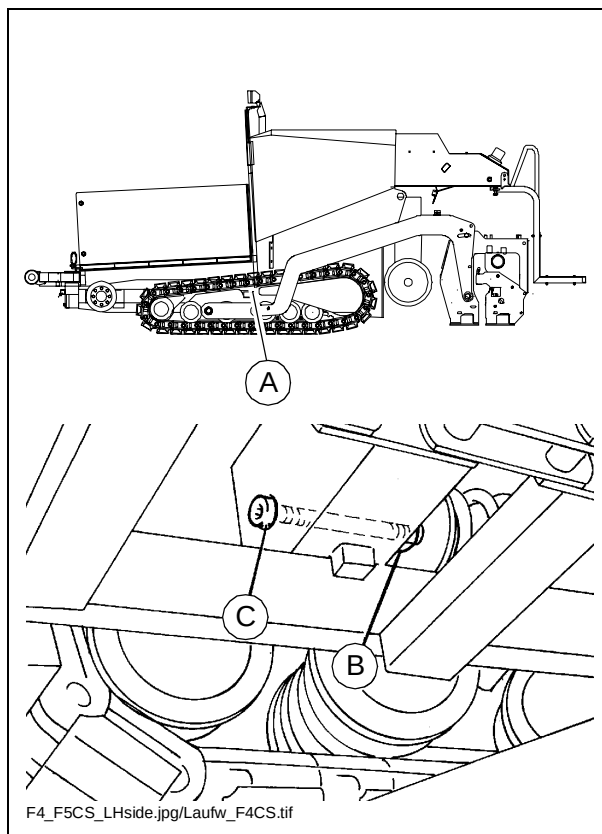
Kontrol af spænding

Kør udlæggeren fremad, så larvebåndet aflastes.

- A Larvebåndets nedhæng skal ved "A" være på ca. 10 mm.

Stramning af larvebælterne

Kør asfaltudlæggeren hen over en servicegrav, løs kontramøtrikken (B) og indstil med spindlen (C) den nødvendige bæltespænding, bæltets nedhængning skal ved "A" være på ca. 10 mm.



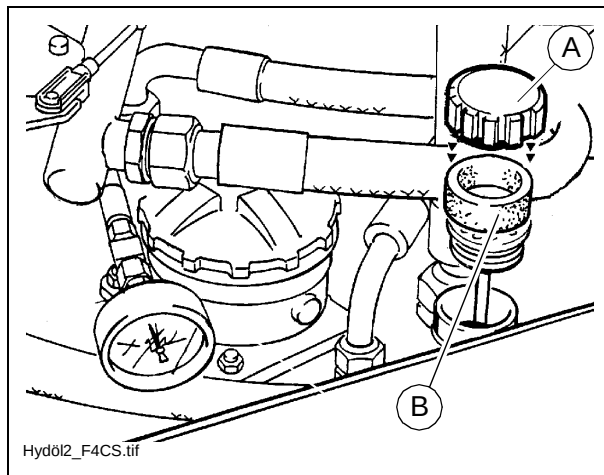
Hydrauliktank, Rensning af ventilationsfilteret (13)

Gå frem på følgende måde:

Træk ventilationsfilteret (A) af.

Tag det komplette filterelement (B) ud og rens det.

Foretag monteringen i omvendt rækkefølge.



Skruerne og møtrikkerne (14)

Kontrollér skrueforbindelser, især på drivhjul, samt fastgørelsespunkter og hydraulik; spænd evt. forbindelserne efter.

Olieskift (15)

Læg aftapningsslangen (A) for motorolien ned i opsamlingsbeholderen.

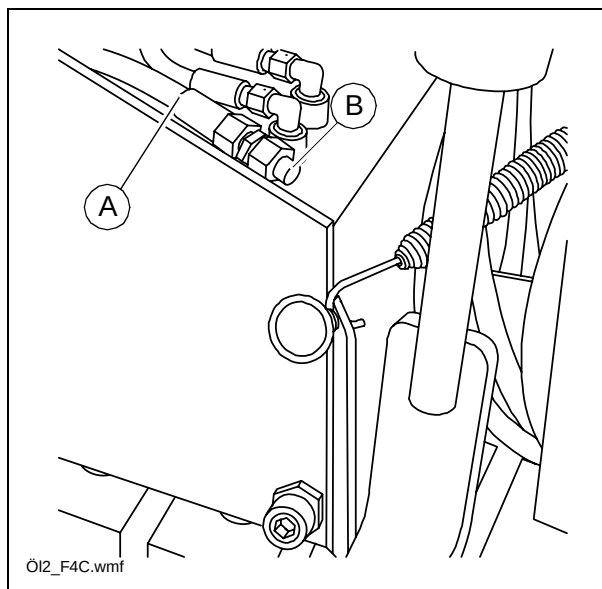
Løsn lukkeskruen (B).

Tap olien af i driftsvarm tilstand.

Skift smøreoliefilterpatronen (se driftsvejledningen for motoren).

Stram lukkeskruen (B) til igen.

Påfyld motorolie i den foreskrevne kvalitet, viskositet og mængde.



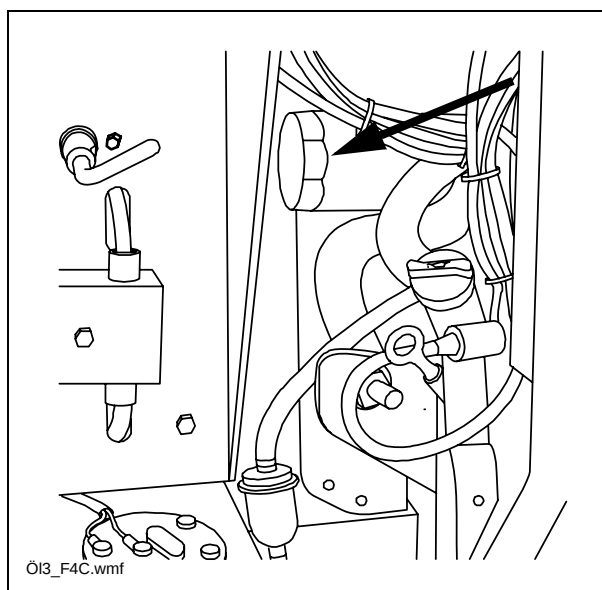
Start motoren og lad den køre i tomgang.

Efter montering af oliefilter skal man under prøvekørslen holde øje med olietryksmåleren og tætheden.

Stand motoren igen. Kontrollér oliestanden en gang til og fyld efter, hvis det er nødvendigt.

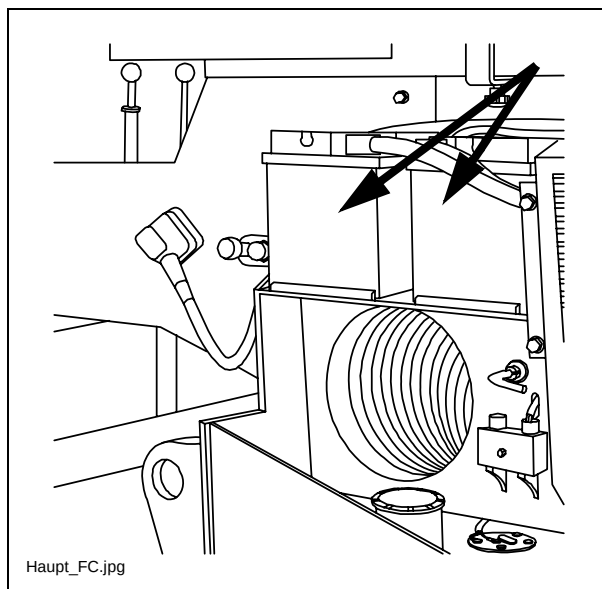
Oliefilterpatron (16)

A se betjeningsvejledning for motor



Batterier (17)

- A Batterierne er fra fabrikken fyldt med den rigtige mængde syre.
Væskestanden bør gå op til den øverste markering.
Ved behov efterfyldes kun destilleret vand!
Polklemmerne skal være fri for oxid og beskyttes med speciel batterifedt.



Hydrauliksystem (18)

Centrale filter

Det centrale filter i tanken skal, uafhængigt af tidsintervallet, også skiftes, når manometeret (A) viser, at service er påkrævet.

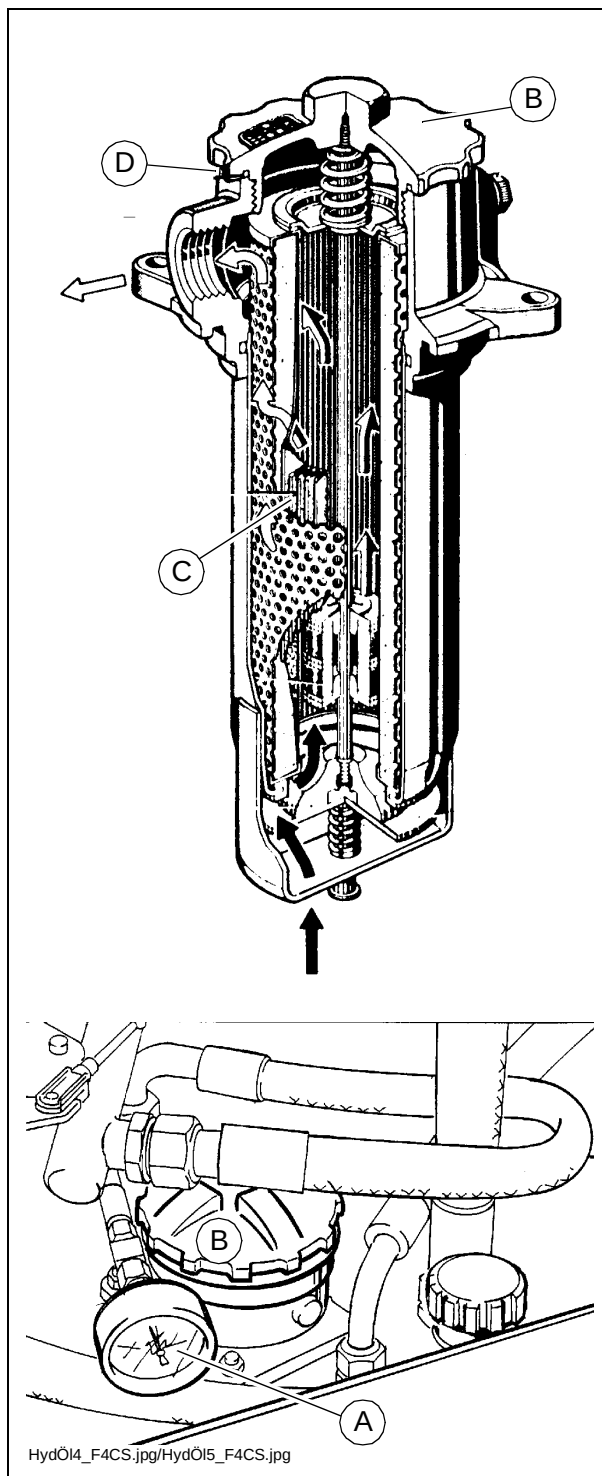
Gå frem på følgende måde:

Løsn dækslet (B) og tag det af.

Tag filteret (C) ud og udskift det med et nyt.

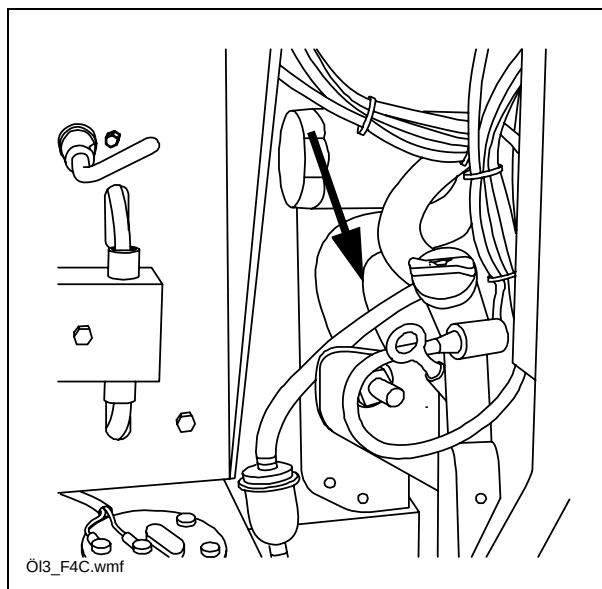
Udskift tætningsringen (D).

Foretag monteringen i omvendt rækkefølge.



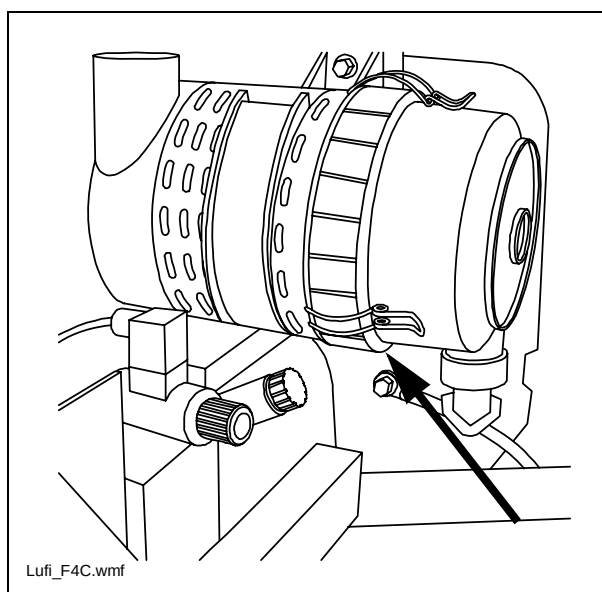
Brændstoffilter (19)

- A se betjeningsvejledning for motor



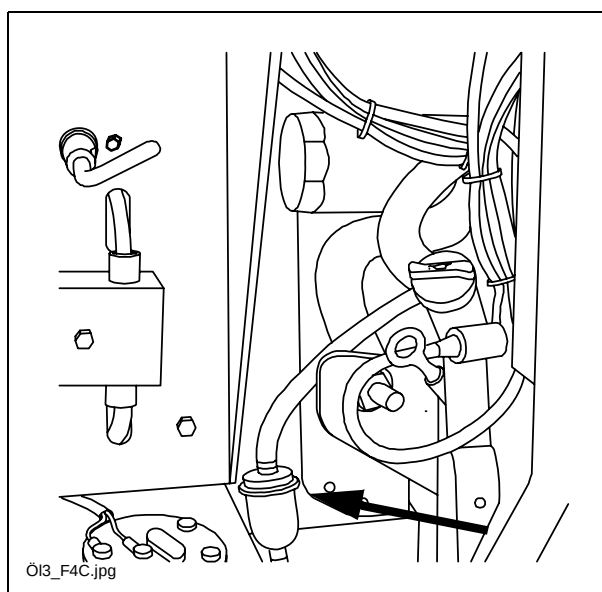
Luftfilter (20)

- A se betjeningsvejledning for motor



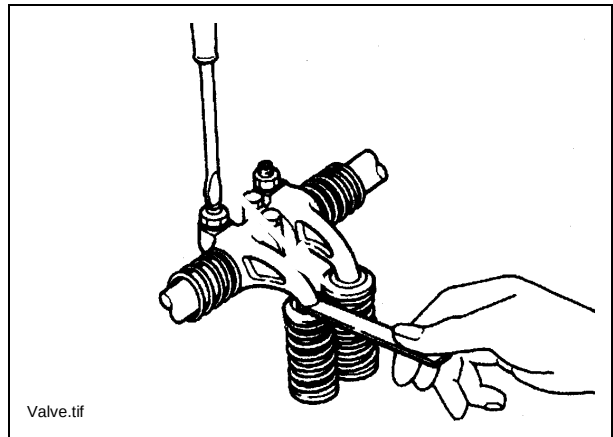
Forfilteret for brændstof (21)

- A se betjeningsvejledning for motor



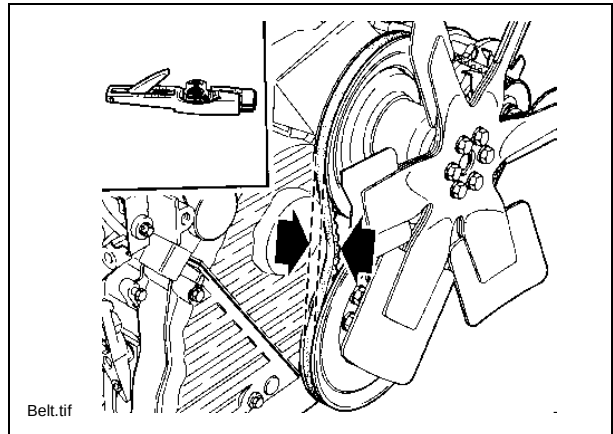
Ventislør (22)

- A se betjeningsvejledning for motor



Kileremme (23)

- A se betjeningsvejledning for motor



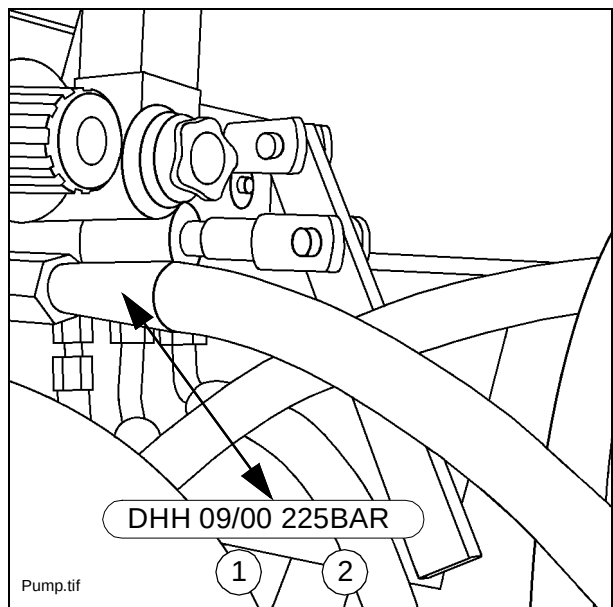
Motorleje (24)

- A se betjeningsvejledning for motor

Slanger og slangetilslutninger (25)

Kontrollér, alle slanger på motoren samt alle hydraulikslanger med hensyn til fastgørelse og skader.

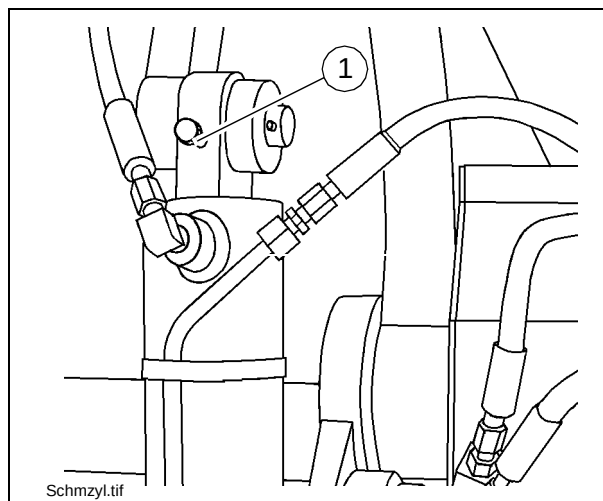
- m Defekte slanger skal straks skiftes ud.
- f Gamle slanger bliver porøse og kan sprække. Ulykkerisiko!
- A Et indstanset nummer på slangetilslutningen viser produktionsdato (1) samt maksimalt tilladt tryk (2) for slangen.
- A Anvend aldrig for gamle slanger og vær opmærksom på maksimalt tilladt tryk for slangen.



Hydraulikcylinder (26)

På hydraulikcylinderens lejesteder findes der en smørenippel (over og under).

- A Pump tre gange med en fedtsprøjte.



Skruerne og møtrikkerne (27)

Kontrollér boltsamlinger, specielt på drivhjulene samt fastgørelsespunkter og hydraulik, efterspænd efter behov.

Tilspændingsmoment

- A Maksimalt tilspændingsmoment for bolte med metriske ISO-gevind

	 8.8		 10.9		 12.9	
	For-spændings-kraftt (N)	Til-spændingsmoment (Nm)	For-spændings-kraftt (N)	Til-spændingsmoment (Nm)	For-spændings-kraftt (N)	Til-spændingsmoment (Nm)
M3	2250	1,3	3150	1,9	3800	2,3
M4	3900	2,9	5450	4,1	6550	4,9
M5	6350	6,0	8950	8,5	10700	10
M6	9000	10	12600	14	15100	17
M8	16500	25	23200	35	27900	41
M10	26200	49	36900	69	44300	83
M12	38300	86	54000	120	64500	145
M14	52500	135	74000	190	88500	230
M16	73000	210	102000	295	123000	355
M18	88000	290	124000	405	148000	485
M20	114000	410	160000	580	192000	690
M22	141000	550	199000	780	239000	930
M24	164000	710	230000	1000	276000	1200
M27	215000	1050	302000	1500	363000	1800
M30	262000	1450	368000	2000	442000	2400

- A Tilspændingsmoment for bolte på motoren: se betjeningsvejledning for motor.

Drivhjul (28)

Olieskift

Lagudlæggeren skal køres hen over en smøregrav.

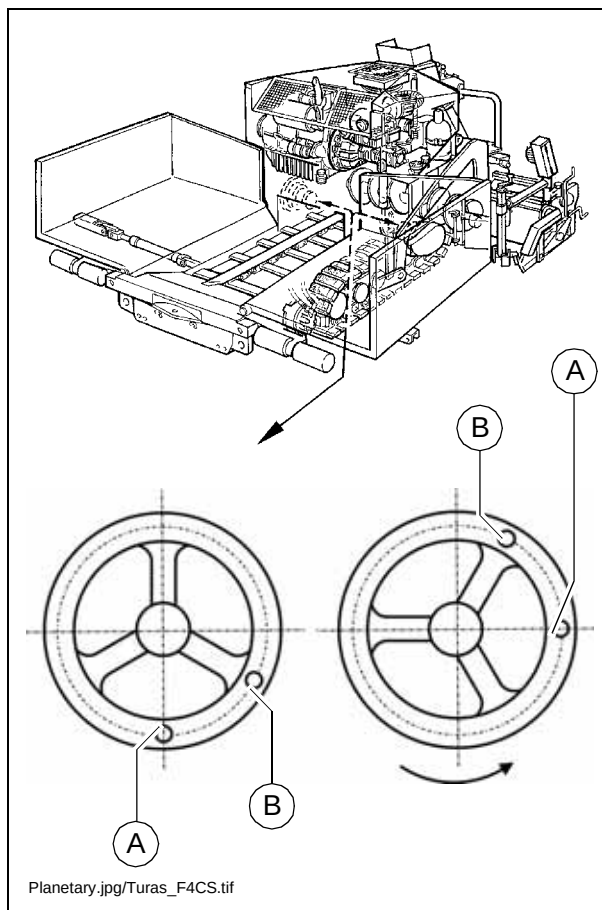
Transportørens drivhjul drejes således, at olieaftapningsskruen (A) er fornedet.

Aftapningsskruen og udluftningsskruen (B) skrues ud, og olien aftappes.

Transportørens drivhjul rengøres med skylleolie.

Pakningerne ved aftapningsskruen og udluftningsskruen kontrolleres og udskiftes efter behov.

Når der skal påfyldes olie på gearkassen, drejes udlæggeren 90° mod urets retning.



Der skal påfyldes olie op til påfyldningshullet (A); herefter skrues udluftningsskruen (B) og aftapningsskruen (A) ind.

Når man kontrollerer olieniveauet, skal gearkassen også være i denne position. Oli-niveauet skal stå op til hullet for påfyldnings- og kontrolskruen.

Kontrol af oliestand

Drej drivhjulene således, at et oliestandshul står vandret.

Skrue påfyldningsskruen (A) ud.

Olien skal stå op til oliestandshullet. Påfyld olie om nødvendigt.

Skrue påfyldningsskruen i.

4 Smøre- og driftsmidler

Anvend udelukkende de anførte smøremidler eller tilsvarende kvaliteter af kendt fabrikat.

Anvend kun beholdere der er rengjort indvendig og udvendig, til påfyldning af olie eller brændstof.

A Vær opmærksom på påfyldningsmængden (se afsnit "Påfyldningsmængder").

m Forkert olie- eller smøremiddelniveau er medvirkende til at fremskynde hurtigere slitage og maskinsvigt.

	Aral	BP	Esso	Total Fina (Total)	Mobil	Shell	Wisura
Fedt		BP Universalfedt L2	ESSO Universalfedt	Total Multis EP 2	Mobilux 2 Mobiplex 47	SHELL Alvania Fedt EP (LF) 2	Retinax A
Højtemperaturfedt (snekke)			Norva HT2 Svedala De- mag best.-nr. 956.90.10.05				
Hydraulikolie		Se afsnit 4.1 Fra fabrikken er der påfyldt Shell Tellus Oil 46.					
Gearolie 220		BP Energol GR-XP 220	ESSO Spartan EP 220	Total Carter EP 220	MOBIL Mobilgear 630 Mobil-gear SHC 220	SHELL Omala 220	Optimol Optigear 220
	Aral Degol BG220	Fra fabrikken er der påfyldt Aral Degol 220.					
Dest. vand							
Dieselbrændstof							
Kølevæske		Kølevæske (frostbeskyttelse med rustbeskyttelse)					

4.1 Hydraulikolie

Foretrukne hydraulikolier:

a) Syntetisk hydraulikvæske på basis af estere, HEES

Producent	ISO viskositetsklasse VG 46
Shell	Naturelle HF-E46
Panolin	HLP SYNTH 46
Esso	HE 46
Total Fina Elf	Total Biohydran SE 46

b) Mineralolie-trykvæsker

Producent	ISO viskositetsklasse VG 46
Shell	Tellus Oil 46
Total Fina Elf	Total Azolla ZS 46

m Kontakt vores fabriksrådgivning ved omstilling fra mineralolie-trykvæsker på biologisk nedbrydelige trykvæsker kontakt!

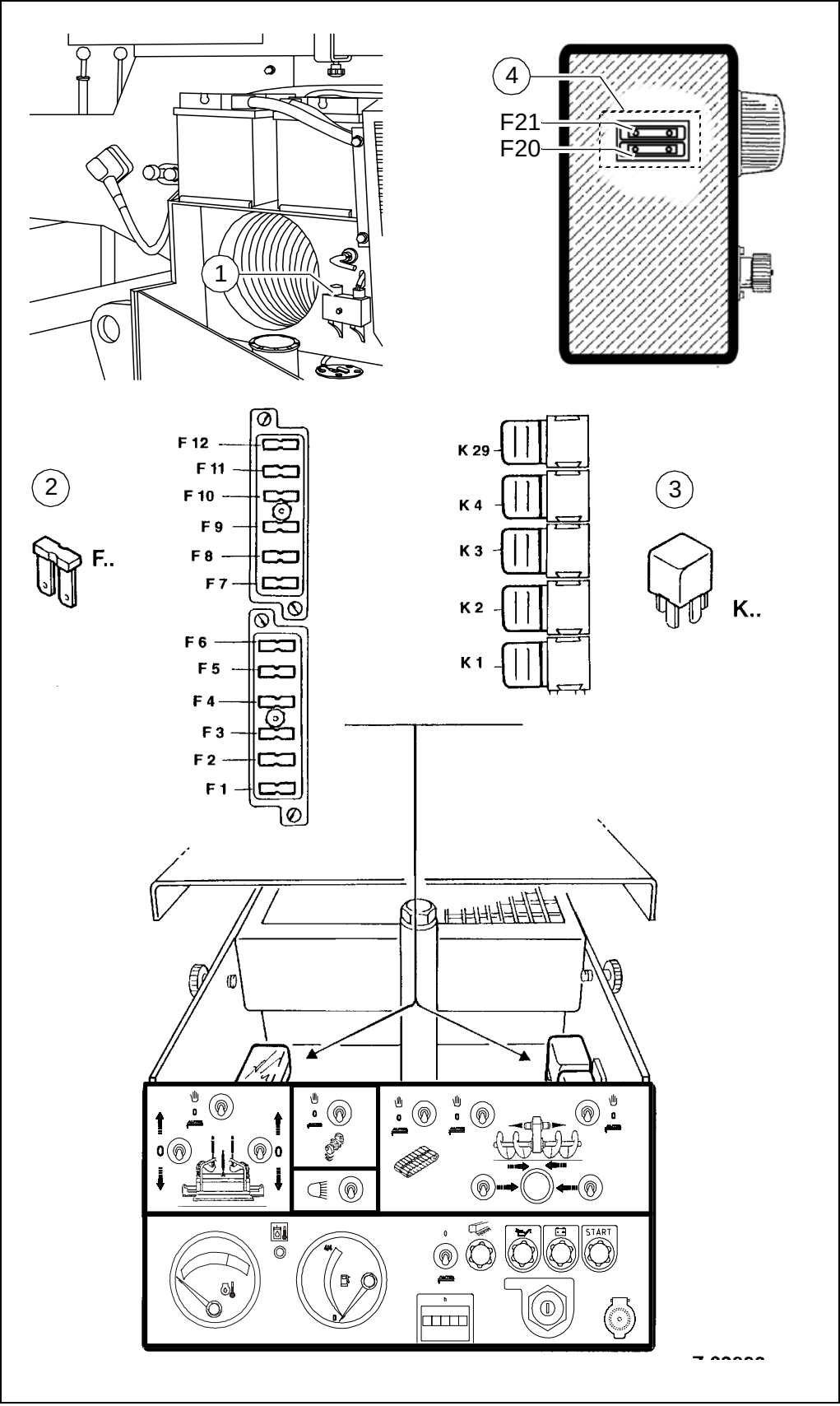
A Anvend kun beholdere der er rengjort indvendig og udvendig, til påfyldning af olie eller brændstof.

4.2 Påfyldningsmængder

	Driftsstof	Mængde
Brændstoftank	Diesel	80 Liter
Hydraulikolietank	Hydraulikolie	70 Liter
Dieselmotor (med skift af oliefilter)	Motorolie	Se betjeningsvejledning for motor
Planetgear drivmekanisme	Gearolie 220	0,8 Liter
Snekkekasse	Flydende fedt	2,5 Liter
Batterier	Destilleret vand	

- A Til informationer om de pågældende driftsmidler, se "Smøre- og driftsmidler" side 29.

5 Elektriske sikringer



5.1 Hovedsikringer (1)

1.	F3.1 Hovedsikringer batteristrøm (på batterihovedafbryderen)	80 A
----	---	------

5.2 Sikringer (2)

Nr.	F1 - F12	A
F1	Hovedsikring, styrestrøm	30
F2	Ventilator, køler hydraulisk olie	10
F3	Styring	10
F4	Nivellering	10
F5	Arbejdsprojektør, belysning	10
F6	Stikdåser/Frakoblingsventil	10
F7	Instrumenter/horn/kontrollamper	10
F8		
F9	Vibration	10
F10	Strygejernopvarmning	10
F11	Fødekreds (tremmerist/snegl)	10
F12	Strygejern TIL/FRA, materialebeholder, blinklys	10

5.3 Relæ (3)

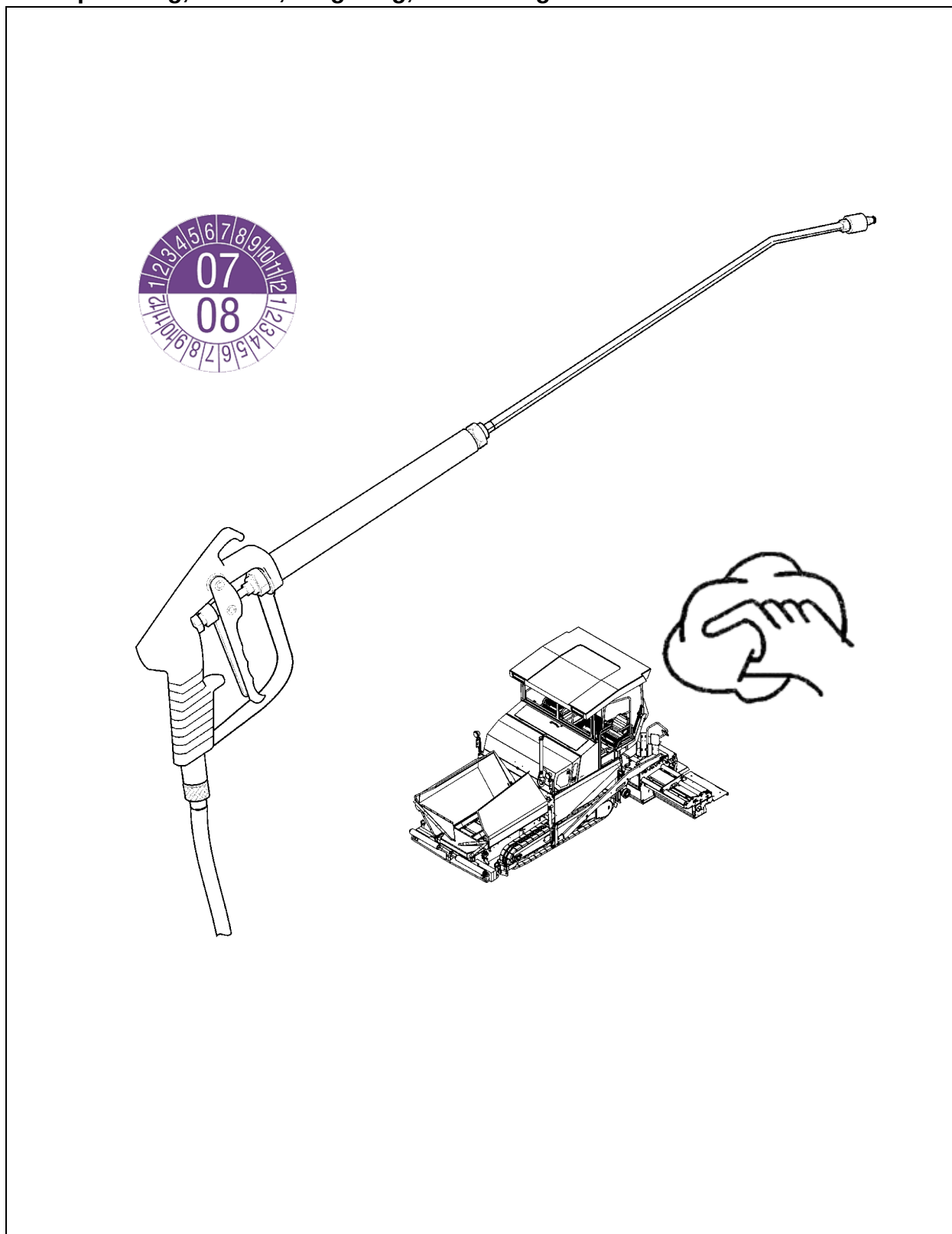
Nr.	
K1	Blinkrelæ
K2	Nivelleringsanlæg
K3	Ventilator
K4	Låsning, Køredrev
K29	Startspærre-relæ

5.4 Sikringer de eksterne betjeneringer (4)

Nr.		A
F20	Tændingsboks indstillingsdel	5
F21	Tændingsboks hovedstrygejern	5

F 10.0 Kontrol, standsning...

1 Afprøvning, kontrol, rengøring, standsning



1.1 Serviceintervaller

Pos.	Interval								Servicested	Henvisning
	10	50	100	250	500	1000 / årligt	2000 / på 2 år	Efter behov		
1	q								- Generel visuel kontrol	
2						q		q	- Kontrol udføres af en sagkyndig person	
3								q	- Rengøring	
4								q	- Konservering af udlæggeren	

Vedligeholdelse	q
Vedligeholdelse under indkøringstid	g

2 Generel visuel kontrol

Med til den daglige rutine hører en rundtur omkring udlæggeren med følgende kontroller:

- Beskadigelse på dele eller betjeningselementer?
- Lækage på motor, hydraulik, drev etc.?
- Er alle fastgørelsespunkter (tremmerist, snække, strygejern etc.) i orden?

m Registrerede fejl skal straks afhjælpes for at undgå skader, fare for uheld og miljøforurening!

3 Kontrol udføres af en sagkyndig person

A Udlægger, strygejern og evt. gas- eller elektrosystem (option) skal kontrolleres af en fagmand.

- efter behov (i forhold til anvendelsesbetingelserne og de driftsmæssige forhold),
- dog mindst én gang årligt mht. driftssikker tilstand.

4 Rengøring

- Alle de dele, der kommer i berøring med udlægningsmateriale, skal rengøres.
- Forurenede dele indsprøjtes med slipmiddel-sprøjteanlægget (o).

m **Før** rengøringsarbejder med højtryksrenserser skal alle lejesteder smøres som foreskrevet.

- Efter udlægning af mineralblandinger, magerbeton og lign. skal maskinen rengøres med vand

m Lejesteder, elektriske eller elektroniske dele må ikke sprøjtes med vandstråle!

- Rester af udlægningsmateriale skal fjernes.



m **Efter** rengøringsarbejder med højtryksrenserser skal alle lejesteder smøres som foreskrevet.

f Skridfare! Sørg for, at trinflader og stiger er rene og fri for fedt og olie!



5 Konservering af udlæggeren

5.1 Stilstandsperiode på op til 6 måneder

- Maskinen skal parkeres på et sted, hvor den er beskyttet mod kraftigt solskin, vind, fugt og frost.
- Alle smøresteder skal smøres som foreskrevet, evt. kan man lade den centrale smøreenhed (option) køre.
- Skift olie på dieselmotoren.
- Lydpotten skal lukkes lufttæt til.
- Batterier skal udtages, oplades og opbevares på et godt ventileret sted med rumtemperatur.

m Udtagne batterier skal genoplades hver 2. måned.

- Alle blanke metaldele, fx stempelstænger i hydraulikcylindre, skal beskyttes mod rustangreb med et passende middel.
- Hvis det ikke er muligt at parkere maskinen i en lukket hal eller på et overdækket sted, skal den tildækkes med en passende presenning. Alle luftindsugnings- og -udsugningssteder skal altid lukkes lufttæt til.

5.2 Stilstandsperiode på et halvt til et helt år

- Alle de foranstaltninger, der er anført for „Stilstandsperiode på op til 6 måneder“, skal gennemføres.
- Når motorolien er aftappet, skal dieselmotoren påfyldes en konserveringsolie af en type, der er godkendt af motorens producent.

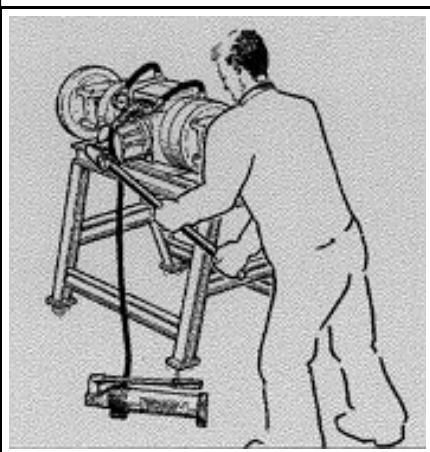
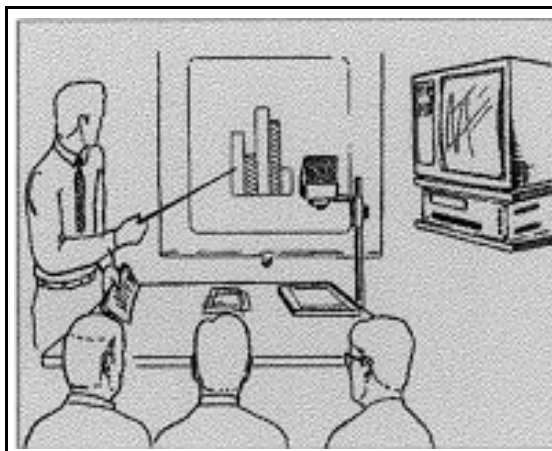
5.3 Fornyset idrifttagelse

- Alle de i afsnittene „Stilstandsperiode“ beskrevne foranstaltninger skal tilbageføres.

UDDANNELSER/ SKOLING

Vi kan tilbyde vore kunder uddannelsesprogrammer i DYNAPAC-udstyr i vores eget dertil indrettede fabriksuddannelsescenter.

I dette uddannelsescenter tilbydes uddannelsesforløb, både i fastlagte og ikke-fastlagte perioder.



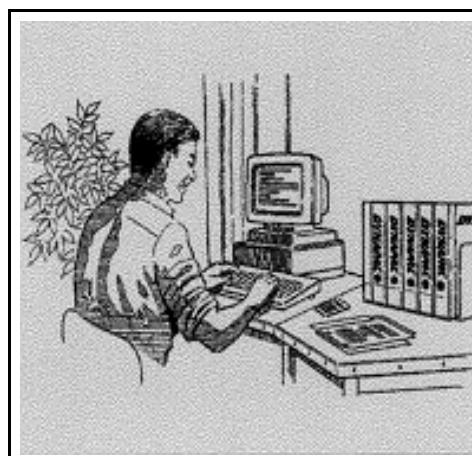
SERVICE

I tilfælde af driftsforstyrrelser eller spørgsmål om reservedele bedes du kontakte en af vore serviceforhandlere.

Værkstederne har alt det nødvendige specialværktøj til at kunne klare alle typer reparationer.

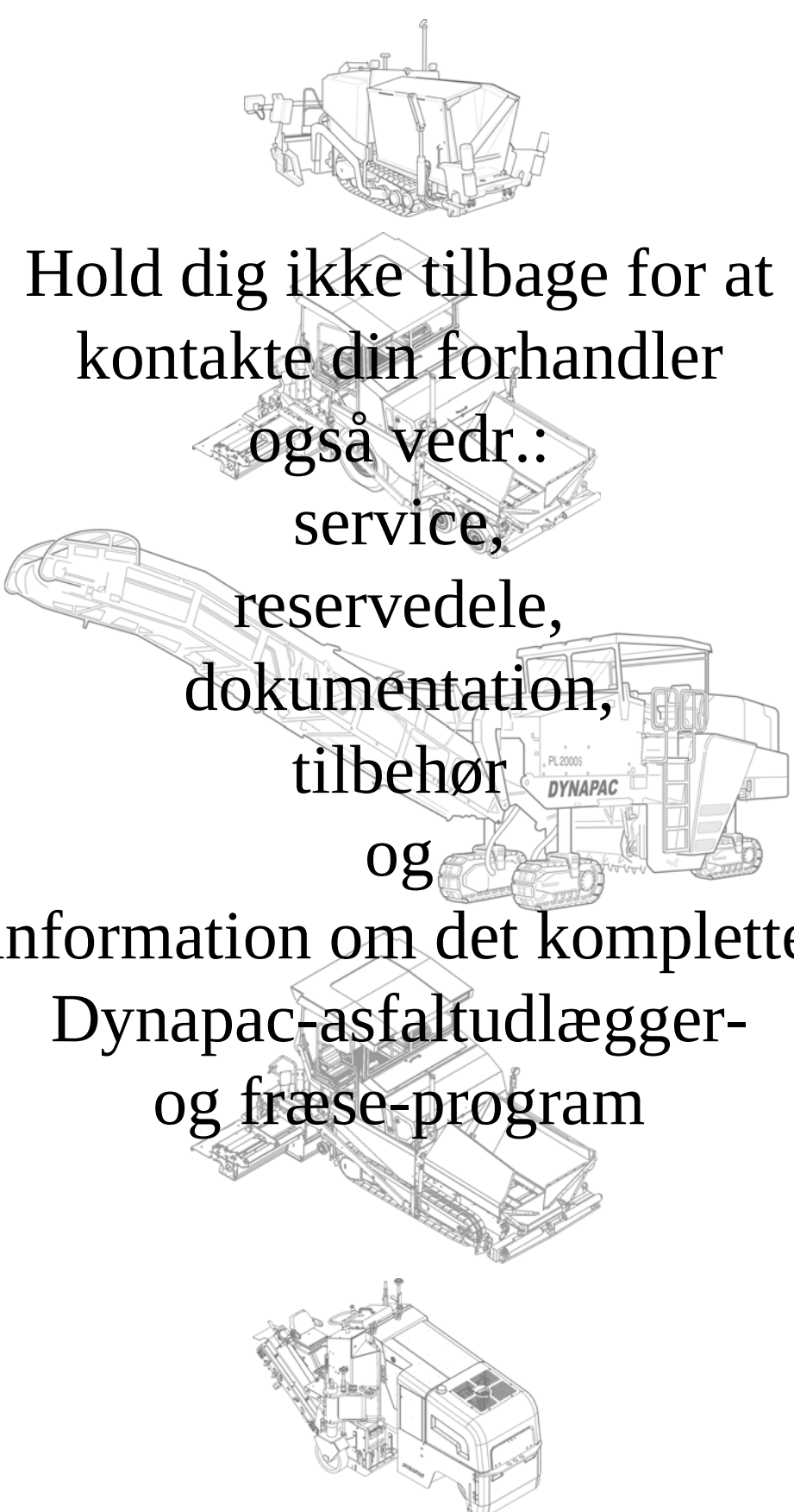
INFORMATION

I tilfælde hvor det af en eller anden årsag ikke er muligt at kontakte nogen af vore forhandlere, kan du henvende dig direkte til os. Her står et team af ”tekniske rådgivere” til din disposition.



DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group



Hold dig ikke tilbage for at
kontakte din forhandler
også vedr.:
service,
reservedele,
dokumentation,
tilbehør
og
information om det komplette
Dynapac-asfaltudlægger-
og fræse-program